

**RADIOS
d'AUTOS**
R.C.A. VICTOR
• VENTE
• REPARATION
**ROBERT
PEPIN**
TÉL. 128,
St-Georges-Est

L'ECLAIREUR

BEAUCEVILLE

ST-GEORGES

RÉGION

REPARATION
ET VENTE



**Bijouterie Noyon
ENR.**

Patrick DOYON,
prop.

Ave de la Chaudière
Beauceville-Est

Vol. 50 — Nos 44-45

Beauceville, jeudi, 31 juillet et 7 août 1958

ROGER ROLDUC, rédacteur-en-chef
NOËL-A. RANCOURT, rédacteur-adjoint

L'onde fait trois nouvelles victimes

M. et Mme Michel Labbé périssent dans une tragédie à Old Orchard — Une autre fille de M. et Mme Balthazar Labbé échappe de justesse à la mort

Michel Labbé, 21 ans, fils aîné de M. et Mme Balthazar Labbé, de Beauceville, et sa jeune épouse de 20 ans, née Carmen Hudson, se sont noyés accidentellement le 29 juillet dernier, pendant qu'ils prenaient leurs ébats sur une plage d'Old Orchard Beach.

Cette double tragédie a emporté en même temps dans la mort deux jeunes personnes qui n'étaient mariées que depuis le 5 mai et il s'en fallut de peu que la sœur de Michel, Lillie Paule Labbé, âgée de 13 ans, connaisse le même sort.

Il était 4 heures, mardi après-midi, le 29 juillet, lorsque Michel, son épouse et sa jeune sœur se rendirent sur la plage, précédant de quelques minutes M. et Mme Balthazar Labbé qui se préparaient à les rejoindre.

Les jeunes gens marchaient dans l'eau peu profonde et c'est Mme Labbé qui perdit pied soudain, apparemment entraînée dans une fosse dont elle ignorait l'existence. Carmen Hudson-Labbé ne savait pas nager et fut aussitôt prise de panique; elle s'agrippa désespérément au

bras de sa belle-sœur, Paule, et toutes deux furent aussitôt submergées. Paule réussit à se dégager et cria à son frère, Michel, un excellent nageur, accourut au secours de sa femme, mais cette dernière se cramponna à lui de telle façon qu'elle le paralysa complètement. C'est ainsi que le couple disparut aux yeux des témoins horrifiés. Une personne présente a déclaré par la suite que les deux jeunes gens auraient pu s'en tirer s'ils avaient réussi à faire quelques pas en direction de la rive.

Un gardien de plage et d'autres baigneurs se portèrent rapidement à l'aide des trois personnes et Paule fut sauvée par l'un d'entre eux; elle fut ramenée saine et sauve mais dans un grand état d'épuisement.

Un quart d'heure plus tard, les corps de M. et Mme Labbé étaient ramenés sur la plage où les pompiers et autres sauveteurs tentèrent vainement de les ranimer pendant plus de deux heures. On utilisa neuf bouteilles d'oxygène en plus de la respiration artificielle qui fut

(suite à la page 8)

Décès de M. Odilon Nadeau

A Beauceville, lundi, le 4 août, décédait M. Odilon Nadeau, homme d'affaires à sa retraite, bien connu dans cette ville et dans toute la région. Il était âgé de 80 ans et 2 mois.



Le défunt était l'époux en premières noces de dame Obeline Genest, et en secondes noces de dame Béatrice Grégoire qui lui survit.

Outre son épouse, M. Nadeau laisse un fils et une belle-fille, M. et Mme Calixte Nadeau (Simone Dumont), de Grand'Mère; ses filles et gendres, M. et Mme Ernest Poulin (Jeannette), de St-Georges, M. et Mme Maurice Duval (Laura), de Beauceville, et la Rév. Sr St-Calixte, des Soeurs de la Charité.

Lui survivent également: ses beaux-frères et belles-sœurs, M. et Mme Arthur Genest, de Québec, M. et Mme Philibert Ferland, de Beauceville, M. Cléophas Grégoire, de Beauceville, M. et Mme Léonce Doyon, de St-Joseph, M. le Dr et Mme J.-A. Paré, de Québec, et Mlle Louise Grégoire, de Beauceville; ses petits-enfants: Serge Nadeau, Jacques, Claude et Michel Duval, Pierre-Edouard et Denise Poulin.

Les funérailles auront lieu vendredi matin, le 8 août, à 9h 30, sous la direction de la Maison Giguère & Frère de Beauceville. Le départ se fera de la résidence de M. Odilon Nadeau à 9 heures, en direction de l'église paroissiale et de là au cimetière.

A Mme Nadeau et à toute la famille éprouvée par ce deuil, nous offrons l'expression de nos très sincères condoléances.

M. Benoit Dallaire de St-Joseph se noie dans un ruisseau — Son corps n'est retrouvé que 24 heures plus tard — Au retour d'une excursion de pêche

M. Benoit Dallaire, 37 ans, un vétéran de la dernière grande guerre, pensionnaire à l'hôpital Ste-Anne de Bellevue, s'est noyé vendredi soir le 1 août dans un petit affluent de la rivière Chaudière, aux limites de Beauceville et de St-Joseph. Son corps n'a été repêché que samedi après-midi après d'actives recherches faites pour retrouver le disparu. Ce dernier avait abandonné deux compagnons pour revenir vers la grande route mais au cours de son trajet il culbuta dans le ruisseau où il fut repêché dans environ huit pieds d'eau.

Benoit Dallaire était le fils de Mme Alphonse Dallaire, le frère du Dr Dallaire, de Cap St-Ignace. Depuis un mois environ il était en visite chez un autre de ses frères, M. Beaudoin Dallaire, à St-Joseph.

Vendredi soir dernier, M. Dallaire et deux compagnons, MM. Lorenzo Jacques et Marcel Morin, partaient en excursion sur la Chaudière à bord d'un canot automobile. Le moteur vint cependant à faire défaut. Les trois hommes descendirent alors du canot et mirent pied à terre sur la ferme de M. Emile Gagnon, maire de St-Joseph. Dallaire quitta alors ses deux compagnons et partit seul avec le moteur sur son dos. Au cours de son trajet, vers la grande route, il avait alors à traverser un petit ruisseau. C'est apparemment en voulant enjamber ce cours d'eau qu'il perdit pied et culbuta dans le précipice sans que personne en prenne connaissance.

Au retour de MM. Jacques et Morin, comme M. Benoit Dallaire manquait toujours à l'appel des recherches furent entreprises et l'agent judiciaire Léopold Savard, de la sûreté provinciale, fut chargé d'enquêter sur cette disparition qui donna lieu à toutes sortes de ru-

meurs. Finalement, samedi après-midi, en fouillant le lit du ruisseau à l'aide de grappins, le corps de la victime était repêché.

FILLETTE TUÉE À ST-FRÉDÉRIC

Pour la troisième semaine consécutive une tragédie de la route s'est produite dans notre comté.

La victime est la jeune Germaine Gilbert, 2 ans, fille de M. et Mme Laurent Gilbert, de St-Frédéric. La sœur de la bambine, Lise, âgée de 12 ans, a été épargnée de justesse. Elle fut même coincée entre l'automobile et une clôture.

Ce drame de la route s'est produit vers 5 heures 15, samedi soir le 26 juillet, à peu de distance de la demeure de M. et Mme Gilbert, dans le village. La fillette a été heurtée sur le trottoir et projetée à une dizaine de pieds après que le conducteur de l'automobile, Maurice Auger, de Thetford, eut perdu le contrôle de sa voiture qui laissa sa route pour venir casser un poteau, monter sur le trottoir et finalement s'arrêter à une cinquantaine de pieds plus loin.

Au moment de ce tragique accident, l'automobile filait en direction de Thetford tandis que les deux petites sœurs venaient de monter sur le trottoir. Relevée évanouie et gravement atteinte, la jeune Germaine Gilbert fut transportée d'urgence par l'ambulance Ernest Mercier à l'hôpital St-Sacrement où elle succombait vers 9 heures 30. Les restes mortels furent ensuite ramenés à la morgue où le Dr Rodolphe Maheux, coroner du district, a tenu une enquête.

Brillant succès du congrès des Hebdomadaires de Manchester

250 délégués — Présence de S. Exc. Mgr Brady, évêque de Manchester — Hommage au maire, M. Josaphat-T. Benoit — M. Lucien Fontaine élu président.

En tenant, sur l'invitation pressante de la puissante association mutuelle Canado-Américaine, son 26e congrès annuel dans la ville de Manchester, au New-Hampshire, l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada, a rendu hommage, non seulement à ce groupement qui compte tant de clients québécois, mais aussi à l'Alliance des journaux franco-américains à qui elle a apporté son admiration et qu'elle associera désormais à ses oeuvres et à ses initiatives.

250 délégués, dont 200 du



• **LUCIEN FONTAINE, B.A., B.Sc.S., M.A.,** directeur général de L'Echo Abitibiien Ltée, de Val d'Or, et de plusieurs autres entreprises, a été élu président de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada au cours du congrès annuel qui a été tenu en fin de semaine à Manchester, N.H.

Québec et d'une soixantaine de ses villes, ont envahi le 24 juillet cette progressive ville de la Nouvelle-Angleterre dont la population est à majorité d'expression française, et pendant trois jours, dans un climat de cordiale confraternité, ont affirmé leur foi dans la culture française sur le sol d'Amérique. M. Josaphat-T. Benoit, maire de Manchester depuis 14 ans et directeur d'un hebdomadaire de langue française "L'Action", a souhaité la bienvenue aux délégués; il devait, lors du congrès, recevoir des mains du président M. Lucien Quertin, de Shawinigan Falls, un diplôme de membre honoraire en retour des services rendus à ses compatriotes comme journaliste et comme homme public.

Tant à la séance d'ouverture qu'au congrès de clôture, le congrès réunissait de nombreuses personnalités dont Son Exc. Mgr Matthem Brady, évê-

(suite à la page 4)

Rosaire Nadeau de Scott Junction assassiné près de Québec

(L'enquête se poursuit)

Un citoyen de Scott Junction, Rosaire Nadeau, 38 ans, a été trouvé mort dans un fossé, en bordure de la Rue Montreuil, près de St-Thomas de Villeneuve de Québec.

Le corps de la victime a été aperçu, samedi matin, le 26 juillet, par des ouvriers qui se rendaient à leur travail.

Selon les constatations, M. Nadeau aurait été battu à mort dans la nuit de vendredi à samedi à un endroit non encore connu.

La victime aurait été ensuite transportée et précipitée hors d'un véhicule.

Le vol semble être le mobile évident du crime que la police décrit comme étant un assassinat.

Après avoir retiré une forte somme de la Banque, Nadeau se serait rendu dans un endroit indésirable de la Vieille Capitale et aurait déclaré être en possession d'un important montant d'argent.

(suite à la page 9)

UNIS JUSQUE DANS LA MORT



• Les deux victimes de la tragédie d'Old Orchard s'étaient mariés il y a à peine trois mois, soit le 5 mai dernier. Cette photographie de M. et Mme Michel Labbé (Carmen Hudson) avait été prise quelques minutes après la cérémonie religieuse. Le jeune couple a péri le 29 juillet.

A ST-MARTIN

Mercredi, le 30 juillet, à l'âge de 77 ans et 6 mois, décédait M. Arthur Poulin, époux de feu dame Eva Roy, de St-Martin de Beauce.

Il laisse dans le deuil: ses fils et belles-filles, M. et Mme Raoul Poulin, de St-René, Bce, M. et Mme Paul-Eusèbe Poulin, de St-Georges; ses gendres et filles, M. et Mme Roland Fortin (M.-Claire), de St-Martin, M. et Mme Adrien Harguin (Denise), de St-Etienne, Milles Cécile, Marguerite et Raymonde, de New York; sa belle-fille, Mme Edgar Poulin, de St-Georges; ses soeurs, Mme Alex. Toulouse, de St-Martin, et Mme Amédée Roy, de l'Abitibi.

Ses funérailles, sous la direction de la Maison Gédéon Roy de St-Georges, ont eu lieu à St-Martin, samedi, le 2 août.

La bannière du Tiers-Ordre

était portée par M. Liguori Roy et le drapeau du Sacré-Coeur par M. Eugène Giroux, accompagné de M. Léopold Maheux qui ont fait la collecte durant le service.

Porteurs d'honneur: MM. Joseph Pépin, Esdras Pépin, Joseph Coulombe, Alcide Poulin, Ernest Rodrigue et Evangéliste Roy.

Le cercueil était porté par MM. François Toulouse, Rodolphe Poulin, Henri-Louis Roy, Achille Roy, Hervé Toulouse et Horace Roy.

La levée du corps fut faite par M. le curé Cloutier, de St-Martin, et le service chanté par M. l'abbé Horace Labrecque, curé de St-Gervais, Bell., assisté de MM. les abbés L'Heureux, curé de St-René, et Quirion, eccl., de St-Martin.

Au chœur: M. le curé de St-Martin et M. le vicaire de St-Martin.

Au cimetière, les dernières

prières furent récitées par M. l'abbé Labrecque, de St-Gervais.

Aux familles que le deuil vient de frapper, nous offrons nos plus vives condoléances.

Belle Nature!

Quand la nature chante, les bois écoutent sa voix et les arbres semblent être l'objet de sa prédilection.

Dans la forêt, les ombres épaisses sont tranchées, ici et là, d'un rayon de soleil, curieux sans doute de surprendre les amours de la gent ailée.

Tous ces parfums, ces chants d'oiseaux, ces fleurs merveilleuses, ce soleil radieux, font de la terre un petit paradis.

Il y a dans la nature une harmonie, une douceur apaisante dont on ressent le bien-être jusqu'au fond du coeur. Des chansons de joie, de triomphe s'élevaient, des voix pures et cristallines effleurent à peine l'écho. Chaque note joyeuse ou mélancolique semble avoir sa vie et quand toutes ces notes sont réunies, elles offrent aux oreilles délicates un plaisir raffiné.

La beauté de la terre ne s'achète pas: elle appartient à qui la découvre, la comprend, la goûte, a dit H. Bordeaux.

Croyez-moi, il y a dans la nature un lyrisme débordant dont on trouve dans la musique éclatante et riche des grands arbres de nos forêts la puissance d'évocation et de couleur qui lui convient.

J'aime particulièrement la belle nature printanière, avec ses couleurs premières, sa brise légère et cajoleuse qui apporte tant de douceur sur ses ailes.

La nature, au printemps, est un chant de renouveau, l'été une promesse joyeuse, l'automne un charme attendri, l'hiver nous ramène ses brumes enneigées.

La nature en toute saison exalte la beauté, la grandeur et la puissance du Créateur.

FLEUR de LYS
Quai des Brumes.

EN QUELQUES LIGNES

On dit que le problème des vacances est, de nos jours, fort simple. Votre épouse vous dit où aller et votre patron vous dit quand y aller.

SAINT-GEDEON

M. et Mme Guy Tanguay et leur bébé, de Valleyfield; M. et Mme Claude Tanguay, de Montréal, récemment en visite à St-Gédéon.

M. et Mme Paul René Mathieu, de Montréal; M. et Mme Marcel Chamberland et leurs enfants, de Hartford, Conn.; M. et Mme Ephrem Talbot, de Montréal; M. et Mme Lucien Thibodeau, de l'Ontario, en promenade chez M. et Mme Denis Mathieu.

M. et Mme Réal Dulac, de Sherbrooke; M. et Mme Marcel Dulac, de Bristol, en visite à St-Gédéon.

MM. et Mmes Bertrand et Eudes Paradis, de Thetford-Mines, en fin de semaine chez leur parents.

M. et Mme Georges Morin, et leurs enfants Alice et Claude, à Québec, au Jardin Zoologique.

Mme Jean-Louis Bilodeau, de Valleyfield, en quinzaine chez sa mère, Mme Octave Pelchat.

M. et Mme Conrad Rancourt, de Beauharnois, en vacances à St-Gédéon.

MM. et Mmes Roméo Mercier et Ange-Aimé Mercier,

de Beauharnois, en promenade à St-Gédéon.

Mme Vve Maria Allard, de Montréal; Mlle Yvonne Jobin, de Québec, chez M. et Mme Henri Jobin.

Les RR. SS. Anne du Divin-Coeur, de Breakeyville, et Marie-Thérèse, de Pont-Rouge, toutes deux, filles de M. et Mme Emile Jolicœur, des RR. SS. de la Charité de St-Louis, ont passé quelques jours dans leur famille, récemment.

M. et Mme Jean-Paul Letourneau, et leurs fillettes de St-Zacharie; Mlle Jacqueline Jolicœur, de Québec, en promenade chez leurs parents.

M. et Mme Eugène Fortier, des Etats-Unis, de passage à St-Gédéon.

M. et Mme Donat Busque, de Millinaket, m. e., visitaient leurs parents ces jours derniers.

M. et Mme Georges Morin en vacances d'une semaine à Old Orchard, Beach.

MM. Joseph Racine et Emery Bourque se sont rendus aux Mille-Iles, la semaine dernière.

M. et Mme Claude Tanguay, de Montréal, en promenade à St-Gédéon, à l'occasion du mariage Mercier — Poulin.

TELEVISION

Horaire des principales émissions télévisées par le réseau français

Pour tous vos travaux d'impressions, voyez:

L'ECLAIREUR Ltée Beauceville

(Q—Québec — S—Sherbrooke)

VENDREDI
4.45 S.—Théâtre des Petits
5.00 Q.—Dessins animés
5.00 S.—Sword of Freedom
5.30 Turbulin voyage
7.45 Pour Elle
8.00 Carrefour
8.30 Cette belle jeunesse
9.00 Pays de l'OTAN
9.30 Théâtre des Étoiles
10.00 A cœur ouvert
10.30 Le choix de...

SAMEDI
5.30 Q.—Oncle Benoît
6.00 Q.—Comte de Monte-Cristo
6.00 S.—Club du Rythme
7.15 S.—Quadrilles
7.30 Q.—Champlain parmi nous
7.45 Allo! Allo!
8.00 Rythmes
8.30 Chacun son métier
9.00 Long Métrage
10.30 Le Théâtre chez soi

DIMANCHE
8.00 S.—Film
5.30 Bobino
6.00 S.—Prise de bec
7.00 Les Travaux et les jours
7.30 Le Cinéma du dimanche
9.00 Faites vos jeux
9.30 Théâtre d'été
10.30 Carte postale
11.15 La Princesse Margari
11.30 Cinéma et vedettes

LUNDI
4.45 S.—Théâtre des Petits
5.00 Q.—Dessins animés
5.30 Les jeunes auteurs

7.15 S.—Chez-nous
7.45 Rolland et Robert avec-vous voyager
8.30 A la Claire Fontaine
9.00 Baseball
9.30 Savez-vous voyager?
10.30 Théâtre Colgate

MARDI
4.45 S.—Théâtre des Petits
5.00 Q.—Dessins animés
5.00 S.—Jet Jackson
5.30 Les Olympiques '58
7.45 Conversation
8.00 Soirée de chez nous
8.30 Inspecteur Blaise
9.00 C'est la vie
9.30 Ciné-Club

MERCREDI
4.45 S.—Théâtre des Petits
5.00 Q.—Dessins animés
5.00 S.—Genev Autry
5.30 Aigle Noir
7.45 Collégiens troubadours
8.00 Point d'interrogation
8.30 Quatuor
9.00 Pays et Merveilles
9.30 Quand Paris reçoit Paris
10.00 La lutte au forum

JEUDI
4.45 S.—Théâtre des Petits
5.00 S.—Rin tin tin
5.00 Rin tin tin
5.30 Plein air
7.45 Comment dirais-je
8.00 Silhouette
8.30 Trois mousquetaires
9.00 Rendez-vous avec Michèle
9.30 Sous les réflecteurs
10.00 Histoire d'amour
10.30 Clé des champs

Programme du Mt-Washington

(LES PRINCIPALES EMISSIONS)

VENDREDI
12.00 News
2.30 Ladies' Fair
3.30 Do you trust your wife
4.30 Commodore Bob Show
5.00 The Buccaneers
5.30 The Mickey Mouse Club
6.00 Early Show
7.30 Rin Tin Tin
8.00 Baseball
10.45 World's best movies

SAMEDI
2.00 Movies
11.00 Show
12.00 Terrytoons
1.00 Wrestling
3.00 World's Best Movies
7.30 Waterfront
9.00 Laurence Wilk
10.00 Midwest Rayride
10.30 World's best movies
12.00 The Late, Late-Show

DIMANCHE
12.00 Herald of Truth
12.30 The Christophers
1.00 Oral Roberts
2.30 Movies
7.00 You Asked for it
7.30 Naverick
9.00 Traffic court
9.30 Open hearing
10.00 Scotland Yard
11.00 The Late Show

LUNDI
12.00 News
2.30 Ladies' fair
3.30 Who do you trust?
4.30 Commodore Bob Show
5.00 Superman
5.30 The Mickey Mouse Club
6.00 The Early Show
8.30 Bold Journey
9.00 Stars of Jazz
9.30 Polka Go-Round
10.45 World's Best Movies

MARDI
12.00 News
2.30 Ladies' Fair
3.30 Who do you trust?
4.30 Commodore Bob Show
5.00 Sir Lancelot
5.30 The Mickey Mouse Club
6.00 Early Show
7.30 Cheyenne
8.30 City detective
9.00 Broken Arrow
9.30 Movies
10.00 March of Medicine
10.45 World's Best Movies

MERCREDI
12.00 News
1.00 World's Best Movies
2.30 Ladies' Fair
3.30 Who do you trust?
4.30 Commodore Bob Show
5.00 Wild Bill Hickok
5.30 The Mickey Mouse Club
6.00 Early Show
7.30 Disneyland
8.30 Tombstone Territory
9.00 26 Men
9.30 Baseball Corner
10.00 Wednesday Night Fights
11.00 World's Best Movies

JEUDI
12.00 News
1.00 World's Best Movies
2.30 Ladies' Fair
3.30 Who do you trust?
4.30 Commodore Bob Show
5.00 Woody Woodpecker
5.30 The Mickey Mouse Club
6.00 Early Show
7.30 Bengal lancers
8.00 Outdoor Show
8.30 Real McCoys
9.00 Andy Williams Show
9.30 Navy Log
10.00 Confession
10.45 World's Best Movies

ABSENT

Le docteur VICTOR CLOUTIER sera absent de son bureau du 6 juin au 1er septembre.

Hôtel NATIONAL

VILLE DE SAINT-GEORGES

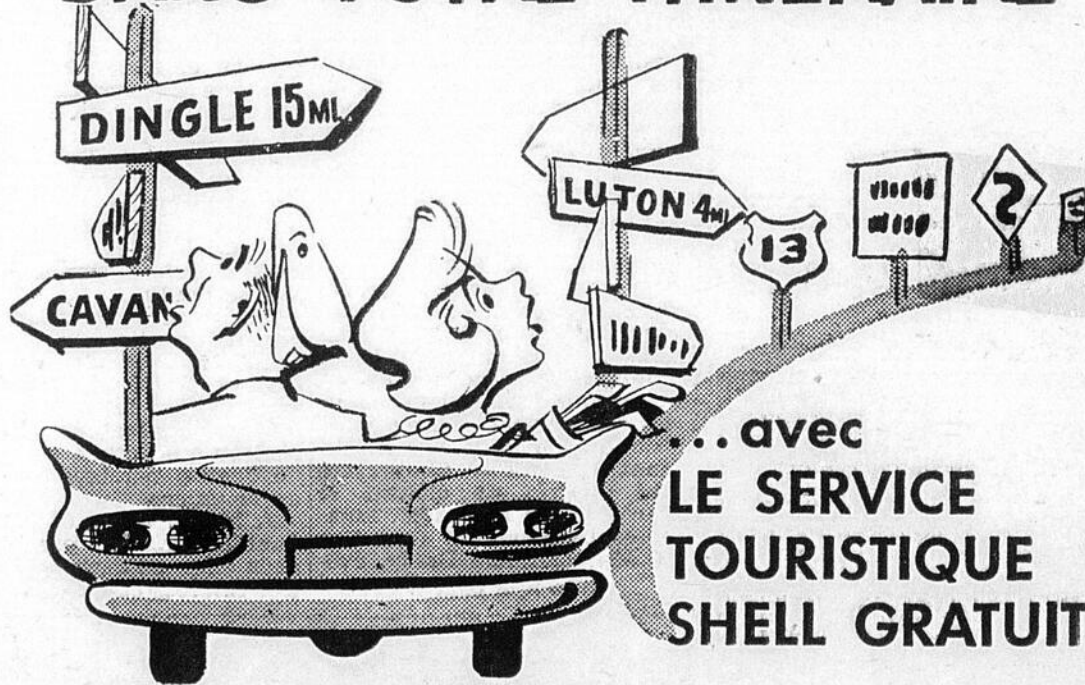
SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR: fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour ces organisations

RESERVATIONS:

TELS: 102-104-650-649

"Y'A PAS D'ERREUR" ... DANS VOTRE ITINÉRAIRE



... avec LE SERVICE TOURISTIQUE SHELL GRATUIT

Vous partez en voyage? Les spécialistes du tourisme Shell sont à votre disposition. Ils sauront vous indiquer les meilleures routes et vous fourniront des cartes où votre itinéraire aura été clairement marqué. Ils vous conseilleront utilement sur le logement en cours de route et vous remettront un livret où vous pourrez noter vos dépenses journalières—le tout gratuitement!

Pour profiter pleinement de vos vacances, passez nous voir quelques semaines auparavant et remplissez une carte de demande de renseignements touristiques.

STATION SHELL ST-GEORGES ENR.

LEANDRE POIRIER, Prop.

Shellubrification - Lavage - Polissage d'autos - Pneus et chambre à air - Pick-up service.

JERSEY MILLS

Tél. 763



"L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908



Imprimé par
**LA CIE DE
L'ECLAIREUR LTEE**

121

Edité par
**Beauce Publications
Enr.**

Ville St-Georges de Beauce



Bureau à Québec : 1110 Ch. Ste-Foy — MU 3-7103
PRIX DE L'ABONNEMENT

AU CANADA :	6 mois	\$1.50
	1 an	\$2.50
	3 ans	\$6.00
EN DEHORS :	1 an	\$3.00

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, jeudi, 31 juillet et 7 août 1958

Notre-Dame du Cap

Voici venir le 15 août. Depuis douze ans, comme Directeur du Centre Marial Canadien, de Nicolet, je réserve, chaque été, deux de mes communiqués aux journaux français du Canada et des Etats-Unis, à notre chère Madone Nationale, NOTRE-DAME DU CAP. Je me rappelle mes articles de feu, où je suppliais tout le Canada catholique de s'empressez auprès de la Vierge pèlerine, Notre-Dame du Cap, en route vers l'inoubliable Congrès marial d'Ottawa. Je me rappelle tous ces écrits enflammés où j'ai mis le meilleur de moi-même, depuis bientôt quinze ans, (et cela même dans les Annales de Notre-Dame du Cap, pendant quelques années), ces écrits où j'ai voulu attirer tout le peuple du Canada à un plus intense amour envers sa Madone nationale. Je me rappelle mes désirs fous de foules qui dépassent les 100,000 personnes, au Sanctuaire National, qui les a vraiment reçues.

Croyez-vous que je vais refroidir mon zèle envers notre Reine du Rosaire, notre chère Madone nationale? Moins que jamais, aujourd'hui où nous voyons enfin la réalisation de mon rêve le plus enthousiaste : celui de voir s'ériger enfin une BASILIQUE NATIONALE DIGNE DE NOTRE REINE ET MERE, la T. S. Vierge Marie. Cette Basilique, mes amis, c'est LA NOTRE, celle de tout un peuple. Alors, je vous prie, comprenons bien notre devoir de fils aimants envers notre Mère.

Les chers Oblats de Marie-Immaculée se dévouent si admirablement au Sanctuaire National de N.-D. du Cap. Je me rappelle avec émotion l'ancien Gardien, le R. P. Eugène Nadeau, O.M.I., qui avait même pensé me demander d'aller oeuvrer au Cap-de-la-Madeleine, pour le Sanctuaire. La Divine Providence a voulu que j'aie plutôt au Centre Catholique

de l'Université d'Ottawa, avec l'apostolique Père André Guay, O.M.I., cet infatigable apôtre de feu, ce dynamique éveillé moderne. Aujourd'hui, je vois que la Vierge m'avait dirigé là, pour qu'en dirigeant XXe siècle, en rédigeant le **PRIE AVEC L'EGLISE**, durant deux ans, je sois prêt à fonder le Centre Marial Canadien.

Comme tout cela semble loin, dans le temps! Mais combien je vois mieux le doigt de la Divine Providence qui m'a conduit à travers de verts pâturages, pour sa gloire. Aujourd'hui, je réalise pleinement tout ce que ma vie apostolique doit à ces incomparables Oblats de Marie-Immaculée, et plus que jamais, je veux travailler à fond, avec eux, pour que notre Basilique Nationale soit payée au plus tôt par les millions de catholiques du Canada. Catholiques, voici la maison royale de votre Mère du ciel : aujourd'hui même, adressez un don généreux à la mesure de votre cœur et de votre gratitude, à **NOTRE-DAME DU CAP, Cap-de-la-Madeleine, P. Q.** Aujourd'hui même, sans tarder. Savez-vous ce que c'est qu'un **DON GENEREUX**? C'est quelque chose qui prive un peu, qui oblige à faire des sacrifices. **LE MONDE VEUT LA PAIX**, mais il croule sous les matérialismes de tout genre. Donnez, aujourd'hui, à **NOTRE-DAME DU CAP**, et cela dans un geste d'amour et de réparation. Le Canada se doit de revenir à ses origines, pour mieux rebondir dans l'avenir le plus dynamique. Ce n'est qu'à partir des racines que l'arbre le plus robuste s'élève haut dans le ciel. Oui, le 15 août, fête de l'Assomption, que chaque famille soit représentée au pied de notre Madone nationale, par un ou plusieurs membres. Il faut des foules innombrables, plus nombreuses que jamais, le 15 août, à **NOTRE-DAME DU CAP. TOUT LE CANADA CATHOLIQUE.**

ROGER BRIEN

Collège de Victoriaville

Victoriaville, P.Q.

Affilié à l'Université Laval. Dirigé par les RR.FF. du Sacré-Coeur. — Pensionnat, externat. — Edifice moderne. — Cours classique, élèves acceptés après la 5ème année. — Cours commercial après la 9ème année. — Examens d'admission tous les samedis de juin et juillet, à 10 heures de l'avant-midi.

DEMANDEZ LE PROSPECTUS

PLateau 2-5901

Le Préfet des Etudes

SAINTE-JUSTINE

—M. et Mme Alfred Michaud se rendaient ensuite, accompagnés de leurs enfants, à North Pole, N. Y. et à Montréal, où ils passèrent quelques jours.

—Mlle Gilberte Lapierre est présentement en vacances dans sa famille pour quelques semaines.

—M. et Mme Joseph Labbé recevaient dernièrement leurs enfants de Welland, Ontario : M. et Mme Gérard Labbé et leur fils, M. Jean-Baptiste Labbé, M. Yvon Labbé et ses deux filles, Mlle Monique Labbé, ainsi que M. et Mme Eddie Poulin de Waterville, Me.

—Mlle Rita Chabot visitait sa mère, Mme Achille Chabot récemment.

—M. et Mme Marcel Parent et leurs filles Carole et Linda, en voyage à Giffard dimanche.

—M. et Mme Gilles Garon, de Oshawa, Ont., sont présentement en voyage chez M. et Mme J. E. Garon.

—M. et Mme Robert Chabot et leurs enfants de Sherbrooke, ainsi que Soeur Julia Chabot, O.M.I. en visite chez leurs parents de Ste-Justine, la semaine dernière.

—Mlle Céline Morin de Lévis, en visite chez M. et Mme Henri Sirois, en fin de semaine dernière.

HOTEL HERMANDI

EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, Prop.

Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles. Service courtois.

L'excellence de sa table fait sa renommée.

Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.

Ville St-Georges-Est (Co. Beauce)

Tél. 526 — C.P. 545



LAISSEZ

J.-L. Mathieu Fina Service

Beauceville-Est

Tél. 575

PRENDRE SOIN DE VOTRE AUTO!



LE TEMPS, C'EST DE L'ARGENT!

Au printemps ou en automne, pour abattre de gros arbres ou couper du bois de pulpe, vous ferez plus de besogne — plus vite et plus facilement — si vous employez une scie à chaîne Pioneer R-A. Mieux conçue et mieux construite, la Pioneer scie mieux et plus vite n'importe quel genre de bois — mou, dur ou gelé. Une démonstration gratuite, sur place, vous convaincra!



RAYMOND CAMPEAU

St-Honoré de Shenley

Tél. 134

PIONEER SAWS LIMITED, UNE FILIALE DE OUTDOOR MARINE CORPORATION OF CANADA LIMITED, VANCOUVER, CANADA

Vous pouvez compter sur **Jean-Luc Mathieu**

pour un parfait entretien de votre auto. Expérimenté, votre homme de service Fina vous assure une complète vérification.

FINA

SPECIAL DU 15 JUILLET AU 30 AOUT

Graissage gratuit avec toute commande de service pour un changement d'huile et un plein d'essence.

SERVICE AUTO ELECTRIQUE

LE SERVICE LE PLUS AMICAL EN VILLE

La Vie Sociale



M. Alphonse Fortin, de Montréal, président de la Cie L'ECLAIREUR, était de passage au bureau de cette compagnie, par affaires, au début de la semaine.

—M. et Mme Hormisdas Poulin, M. et Mme Paul-Eugène Poulin, de Montréal, ont passé une quinzaine de jours chez Mme Adolphe Poulin.

—M. et Mme Jean-Paul Côté et M. Pierre-Emile Mathieu, de Cornwall, visitaient des parents de Beauceville, récemment.

—M. et Mme Réal Grégoire se sont rendus à Cape Cod et Hampton Beach pour leurs vacances, la semaine dernière.

—M. et Mme Raymond Lachance et leur fille, Jacqueline, ont passé quelques jours à Old Orchard Beach.

—MM. Yvon Roy, Jacques Jolicoeur, Jean-Luc Bernard et Denis Mathieu ont fait un voyage d'une quinzaine de jours à Chicago et Milwaukee.

—M. Jos.-C. Loubier et sa famille se sont rendus à Montréal, il y a quelques jours.

—M. Louis Rioux, technicien en électronique de l'Aviation américaine, nous a quittés pour Washington, E.U., après quelques semaines passées dans sa famille.

—M. et Mme Damien Veilleux ont passé la fin de semaine à Montréal, où ils rendirent visite à leurs enfants, Mme Madeleine V.-Doyon, MM. Charles et Denis Veilleux.

—MM. Gérard et Fernand Desmeules, de Bagotville, M. et Mme Bernard Rodrigue, d'East Broughton, et leurs enfants, ainsi que M. Raymond Rodrigue-Duval et son amie, Mlle Monique Gosselin, de Sainte-Marie, chez M. Charles Rodrigue, en fin de semaine.

—Mme Gérard Desmeules, de Bagotville, et ses enfants, ont passé une huitaine chez M. Charles Rodrigue.

—M. et Mme Réjean Vachon, ainsi que M. Raymond Vachon,

de Montréal, en vacances chez M. et Mme Antonio Vachon.

—Mme Jean Mathieu, de St-Victor, a passé la fin de semaine dans notre ville, chez son fils, M. Louis-Philippe Mathieu.

—Mlles Yvette Mathieu et Monique Jolicoeur sont de retour d'un voyage d'une semaine à Philadelphie et Washington.

—Mlles Doris, Carméline et Céline Toulouse, MM. Benoît et Germain Roy, accompagnés de M. Ronaldo Toulouse, se sont rendus à Montréal, en fin de semaine.

—M. et Mme Ernest Veilleux sont présentement en vacances à Old Orchard Beach.

—MM. Paul Landry et Pierre Veilleux sont de retour dans notre ville, après avoir passé leurs vacances à Old Orchard.

—Mme Alfred Menzo et ses enfants, M. et Mme Raymond Simpson, de Waterville, sont dans notre ville, les invités de M. et Mme Welly Rancourt.

—Mme Paul Brodeur, Mlle Jeanne d'Arc Rancourt, ainsi que M. et Mme Hervé Francoeur, de Montréal, étaient de passage en notre ville, en fin de semaine.

—M. et Mme Irénée Veilleux, de Plattsburg, N.Y., sont en promenade à Beauceville et Saint-Victor.

—M. et Mme Wilfrid Giroux, ainsi que M. et Mme Denis Giroux, de Beauceville, en visite dimanche dernier à St-Honoré de Shenley, chez MM. Andréa Mathieu et Arthur Quirion.

—M. Charles Rodrigue, Mlles Marthe et Madeleine Rodrigue étaient de passage à Bagotville, chez M. et Mme Gérard Desmeules.

—Mme Welly Rancourt, Mme Brodeur et Mlle Jeanne d'Arc Rancourt ont passé la fin de semaine à Waterville, Maine; elles se sont aussi rendues à Old Orchard Beach.

—M. Clément Rancourt, en vacances à Waterville et Old Orchard Beach.

—M. et Mme Thomas Rancourt, de Waterville, Maine, de passage dans notre ville, chez des parents et amis.

—Mlles Alice Poulin, Jeannine Bourque, Lise Pomerleau, et Lucille Rodrigue sont de retour d'un voyage d'une semaine à Old Orchard Beach et Hampton Beach.

Beau succès

Mlle Cécile Quirion, fille de M. et Mme Napoléon Quirion, de notre ville, vient de recevoir son diplôme, Brevet C, du Département de l'Instruction publique avec la note "très grande distinction" (92.7%). Toutes nos félicitations à Mlle Quirion.

MARCEL BLAIS

AVOCAT

(Edifice Jolicoeur)

Beauceville-Est — Tél. 261

ASSURANCE AUTOMOBILE

Escompte Spécial

A tous les Membres des Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc

A tous les cultivateurs, A tous les propriétaires de plus d'une automobile.

Consultez immédiatement votre Agent d'Assurances :

LAURENT POULIN

ASSURANCES GENERALES

BEAUCEVILLE-EST, C. P. 300 - Tél. 397

Bureau ouvert tous les soirs,

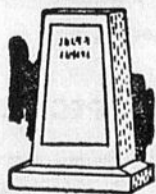
situé en haut du Magasin 5-10-15 Jos. Fortin, Près du Pont.

CONRAD CARON

pour un

MONUMENT FUNERAIRE

De bon goût et à un prix modique.



LETTRE SUR PLACE

Statues de tous genres - Marbre et granit - Pierre de construction.

Prix défiant toute compétition SATISFACTION GARANTIE

Tél. 97 - C. P. 265 - BEAUCEVILLE-EST

ROLAND FONTAINE

HUILE A CHAUFFAGE

BEAUCEVILLE-EST

TEL. : Rés. 169-j

Bur. : 169-w

Brillant succès...

(suite de la première page)

que de Manchester; l'hon. juge Emile Lemelin, président de l'Association Canado-Américaine; M. Adolphe Robert, président émérite; M. Gérard Robert, secrétaire; plusieurs officiels de la Canado; l'hon. Daniel Johnson, conseiller juridique de l'Association, ministre des ressources hydrauliques dans le gouvernement de la province de Québec; M. Wilfrid J. Mathieu, président de l'Alliance des journaux franco-américains; M. l'abbé Adrien Verrette; M. l'abbé Doria DesRuisseaux, curé de la paroisse Ste-Thérèse, etc.

Séance d'ouverture vendredi le 25 juillet; le soir, grande réunion pour un hommage aux disparus, la remise des trophées des concours, les rapports des comités, la nomination de deux administrateurs honoraires à vie; M. Aimé Gagné, "Le Lingot", d'Arvida, et Mme Camille Duguay-Brochu, "La Voix des Bois Francs", de Victoriaville, et le lendemain plusieurs réunions de régie interne. Remise officielle de la brochure du 25^e anniversaire qui en 178 pages relate toute la vie de l'Association.

Pendant leur séjour à Manchester, les délégués ont été les invités à plusieurs réceptions; vendredi soir, Johnston, Everson & Charlesworth, de Montréal, offraient un coquetel, suivi par un buffet, courtoisie de l'Association des Brasseries de la province de Québec; samedi midi, réception offerte par le gouvernement de la Province de Québec, représenté au congrès par l'hon. Daniel Johnson; dans l'après-midi les dames assistaient à un thé, organisé sous les auspices de l'Alliance française de Manchester, dont la présidente est Madame Emile Duval; réception et buffet offerts par la Canado-Américaine, suivis d'un magnifique concert par la Chorale Saint-Jean Baptiste, très vivement apprécié, et grande soirée canadienne. Dimanche le 27 juillet, réception par Canadian International Paper, suivie par le banquet officiel du congrès. Mais auparavant les délégués avaient assisté à une messe solennelle dans l'église Sainte-Thérèse de Manchester, chantée par le curé M. l'abbé DesRuisseaux; présence de Mgr Brady, allocution du R. Père Narcisse Cotoir, o.m.i.; garde d'honneur des vétérans catholiques, et à la fin de la messe la chorale Sainte-Thérèse apportait à toute l'assistance une très vive émotion en donnant dans l'église même l'hymne national canadien.

Au cours de ces assises, les délégués ont élu un nouveau Conseil d'administration. M. Lucien Guertin, président sortant de charge, de "L'Echo du St-Maurice", devient président honoraire. Sont élus aux diverses fonctions: M. Lucien Fontaine, de "L'Echo abitibien", devient président; MM. Maurice Marquis, du "Courrier de Montmagny" et Marc Fortin, de "L'Echo du Nord", de Saint-Jérôme, deviennent respectivement premier et second vice-président; M. Lionel Bertrand, de "La Voix des Mille-Iles", Ste-Thérèse, a été réélu secrétaire-

trésorier. Directeurs réélus: MM. Raymond Douville, du "Bien Public", Trois-Rivières; Adrien Bégin, de "La Tribune de Lévis"; Gérard Brady, "L'Homme Libre" de Drummondville. Un nouvel administrateur a été élu, M. Jean-J. Mercier, de "La Voix Populaire", Montréal. Six autres administrateurs sont déjà en fonctions jusqu'en 1959: MM. Gérard Légal, de Rimouski; Yves Michaud, de Saint-Hyacinthe; Edouard Hains, de Magog et Osias Poirier, d'Asbestos.

L'Association maintient ses cours de journalisme et ses concours annuels; elle s'associe tous les membres de l'Alliance des journaux franco-américains; elle maintient toutes ses initiatives et projette de nommer sous peu un agent d'affaires aux fins d'augmenter son prestige et de clairement indiquer son importance. Son congrès de Manchester, le premier tenu en dehors du pays, est la preuve la plus directe de l'appui qu'elle veut apporter à la presse française hors du Québec. Il y a quatre ans, l'Association allait saluer la presse canado-manitobaine; elle ira sous peu apporter son hommage à celle de l'Alberta. En tenant son congrès à Manchester cette année, elle a créé ce trait d'union entre ses membres et cette phalange de journalistes qui maintiennent en Nouvelle-Angleterre une presse d'expression française, avec un dévouement digne de tous les éloges, une fierté incontestable. Là encore, l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada, à laquelle appartient notre journal, aura fait oeuvre utile.

ST-SIMON-LES-MINES

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Honorius Poulin et leur fille, Jocelyne, de Morisset Station, en visite chez Mme Gédéon Rodrigue.

—M. Joseph Gilbert, M. et Mme Herménégilde Lessard, Mme Joseph Leclerc, M. et Mme Honorius Poulin se sont rendus au Lac Armstrong, dimanche dernier.

—M. et Mme Gédéon Rodrigue et leurs enfants ont passé quelques jours à Pointe-Claire, visitant M. et Mme Rosaire Bégin.

—Mlle Mariette Gilbert a visité sa soeur, Mme Gérard Fortin, de St-Georges, récemment.

—M. et Mme Fernand Turcotte, de Beauceville, ont rendu visite à M. et Mme Gédéon Rodrigue, dimanche dernier.

—MM. Gérard Loubier et Adrien Gilbert, de passage à Québec, par affaires.

VOUS L'AIMEREZ MIEUX



Dr Chs-E. Cliche

BEAUCEVILLE

AMYGDALES VEGETATIONS - VARICES HEMORROIDES

THE EMPIRE LIFE INSURANCE CO.

Plusieurs plans d'assurance à votre disposition

Claude Provençal

REPRESENTANT

Beauceville-Est, Co. Beauce - Tél. : 171-j

JEAN-LUC QUIRION

NOTAIRE

BEAUCEVILLE-EST

Tél. Bur. 275 - Rés. 321

Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

Alcooliques Anonymes

Si vous voulez boire, c'est votre affaire.

Si vous voulez arrêter de boire et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.

Ecrivez à Case Postale 204 Beauceville-Est

321-2^eme Ave. - C. P. 572 - Tél. 824

Représentant : M. DAVE G. - Tél. 160, Ville St-Georges, Bce

Dr ARSÈNE ROY

MEDECIN-CHIRURGIEN

Bureau et résidence

1^{ère} Ave - Beauceville-Est - Tél. 787

ce-vie, voyez :

LUC BERNARD

St-Victor de Beauce - Tél. 97

Agent de la

MUTUAL LIFE OF CANADA

DESSINS DE JOURNAUX

et revues, enseignes extérieures, cartes d'étalage, etc.

STUDIO POULIN

Marcel Poulin, D.B.A., prop. (Près Rivière-du-Moulin)

Beauceville-Ouest - Tél. 83

Dr Viateur Pomerleau

o. d.

Spécialiste de la vue 2^e Ave - Edifice Quirion et Rodrigue Beauceville-Est - Tél. 590

STUDIO BEAUCE

PHOTOGRAPHE

Beauceville-Est - Tél. 778

Dr LOUIS VOYER

MEDECIN-CHIRURGIEN

Bureau et domicile : 1^{ère} Avenue

BEAUCEVILLE-OUEST

TEL. 179

OUVERTURE DE L'HÔTEL BEAUCEVILLE

L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste.

Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles.

Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes, PRIX RAISONNABLES

Beaudoin POULIN, prop. Jean-Ls LESSARD, Gérant Beauceville-Est, Beauce

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

L'ECLAIREUR

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 50 — Nos 44-45

Beauceville, jeudi, 31 juillet et 7 août 1958

Page 5



ACTIVITÉS DE LA LIGUE DE BALLE-MOLLE DE BEAUCEVILLE

La saison régulière de balle-molle 1958 est maintenant chose du passé et c'est le club de l'Armée qui a remporté les honneurs du championnat, suivi de près par le club Moore et celui de L'Eclairer.

L'Armée, qui a joué une très belle saison avec les services de son lanceur-étoile, P.-M. Poulin, s'est assuré la première position de la ligue en infligeant une défaite à L'Eclairer lors de la dernière partie de la cédule.

Ce fut la meilleure saison de balle-molle depuis plusieurs années à Beauceville et l'on doit des remerciements à M. Roland Cloutier, commissaire, et le capitaine Fernand Rancourt qui ont contribué grandement à mettre la ligue sur le bon pied dès le début de la cédule et à assurer la bonne marche par la suite.

Voici maintenant la liste des joueurs qui ont conservé .300 et plus de moyenne au bâton pour la saison régulière :

	AB	CS	Moy
M. Poulin (E)	50	26	.520
N. Cloutier (M)	42	20	.476
G.-R. Poulin (M)	48	22	.458
J.-M. Fortin (A)	50	21	.420
P.-M. Poulin (A)	41	17	.415
Léo Morin (S)	40	16	.400
R.-M. Rodrigue (A)	38	15	.394
W. Lessard (E)	44	17	.386
G. Dionne (E)	45	17	.378
P.-A. Laflamme (E)	43	16	.372
J.-L. Veilleux (E)	41	15	.366
R. Rodrigue (S)	36	13	.361
J. Labbe (M)	40	14	.350
G. Rodrigue (M)	40	14	.350
J.-M. Rodrigue (M)	29	10	.345
H. Veilleux (E)	44	15	.341
F. Poulin (S)	41	14	.340
G. Jolicoeur (E)	39	13	.333
Y. Bernard (S)	43	14	.326
A. Mathieu (A)	31	10	.323
R. Poulin (A)	41	13	.317
R. Fontaine (S)	45	14	.311
P.-A. Mathieu (E)	26	8	.308
J.-L. Quirion (A)	43	13	.302
A. Latulippe (A)	36	11	.306

BILL

AUX CONTRIBUABLES DE BEAUCEVILLE-EST

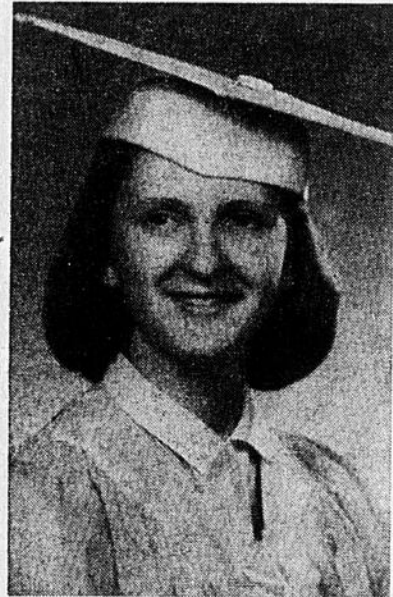
Il a été décidé par Messieurs les Commissaires de la Ville de Beauceville-Est, à leur session du 14 juillet, 1958 que toutes les taxes soient réclamées. Si elles ne sont pas payées et si une entente n'est pas prise avec M. le Secrétaire dans les 15 jours du présent avis, la Commission Scolaire se verra dans l'obligation de prendre les moyens à sa disposition.

Josaphat Genest
Sec.-Tré. 4 août 1958

NAISSANCE

M. et Mme Benoit Bédard (Reynette Gousse), de Thetford Mines, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille, née le 10 juillet et baptisée le 13, sous les prénoms de Marie, Julie, Andrée. Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Gousse, grands-parents maternels de l'enfant. Porteuse, Mme Roch Blanchard, tante de l'enfant.

Nos félicitations.



• Mlle Mimi Roy, fille de M. et Mme Léonce Roy, de Beauceville vient de passer ses examens de versification à l'Université Laval avec la note "très grande distinction". En septembre, Mlle Roy entrera en Belles-Lettres au Convent Sillery. Nos félicitations.

Hommage à M. Pierre Quirion

Congrès des Hebdomadaires de langue française du Canada, Manchester, N. H. les 25, 26 et 27 juillet 1958.

Alors que ses derniers préparatifs étaient terminés pour un repos de quelques semaines au pays du soleil, Pierre Quirion, un ancien président de notre Association, était appelé subitement par son Divin Créateur pour rendre compte de la vie qui lui avait été prêtée. Terrassé par une trombose coronarienne, il mourait au petit jour, dimanche matin, 2 février 1958.

Depuis près de quatre ans, j'étais en étroites relations avec Pierre Quirion à l'Eclairer. L'été dont les ateliers imprimaient notre journal, "L'Echo du Nord". Je le connaissais surtout de vieille date, alors que petit bonhomme, profitant de mes moments libres en dehors des études, je flânais dans cette même vieille imprimerie fondée par mon grand-père et mon père, toujours émerveillé par le fonctionnement des linotypes et des presses et intrigué par le travail des typographes et des metteurs en page. Pierre était celui qui veillait à ce que le département de la finition et de la reliure ne perde pas trop de temps avec nos demandes répétées de petits calepins-brouillons, de toutes les grandeurs et de toutes les couleurs. Je ne vous dis pas que l'on se servait de tous les calepins que l'on rapportait de l'Eclairer... mais je me souviens m'être fait beaucoup d'amis : c'est à partir de ce temps-là que j'ai compris que "les petits cadeaux entretiennent l'amitié".

Pierre Quirion était un homme qui adorait l'odeur d'encre et de papier. Il avait, sous une écorce apparemment rude, un cœur très sensible et prenait tellement à cœur tous les travaux d'impression dont il avait la responsabilité d'exécution, que les nombreux soucis qu'il se créait ont certainement contribué à abrégé ses jours.

C'est en 1931 qu'il commençait son aventure à l'Eclairer comme comptable. Par la suite, il cumula les fonctions d'administrateur et d'assistant-gérant. En 1938, il est engagé à titre de gérant-général de l'entreprise ; il en était également vice-président.

Né à Beauceville le 6 mars 1905, du mariage de Joseph Quirion et d'Elise Poulin, M. Quirion a pris une part active à l'administration municipale et scolaire de sa localité où ses concitoyens l'ont élu à plusieurs reprises. C'était un homme de vision et de solide jugement, qui n'avait pas peur d'aller de l'avant pour faire progresser sa municipalité ou son entreprise. Il arrivait à son travail le matin, et après une tournée des ateliers où il constatait que toutes ses presses étaient en marche, il revenait dans son bureau, allumait tranquillement sa pipe, heureux d'entendre le grondeur des presses et le cliquetis des linotypes ; alors, il s'attachait à sa correspondance et aux problèmes administratifs, tapait lui-même ses lettres à la machine à écrire. "Monsieur Pierre", comme on l'appelait là-bas, était bien aimé de ses employés et de leur rendait bien.

Les anciens qui l'ont connu dans notre Association gardent un bon souvenir de ce Beaucevillais typique qui a apporté à nos Congrès le calme et le sérieux aux lendemains des veilles mouvementées. Il savait bien s'amuser et jouir de tous les moments de détente : il ne refusait pas le plaisir mais il avait le don de nous ramener à la réalité.

Wallot, Quirion, Perrier ! Trois de nos anciens présidents que la Grande Faucheuse a fait disparaître de nos rangs en peu de temps. Bon gré mal gré, il



Potins sportifs

ADIEU, MONDE CRUEL



Lors de la partie que L'Eclairer disputa au Shell, le 23 juillet dernier, les deux équipes durent se contenter d'un verdict nul au compte de 9-9.

Pendant la troisième manche de jeu, Marcel Poulin, de L'Eclairer, fit un "catch" de toute beauté alors qu'il nous semblait qu'il lui était impossible d'attraper la balle.

Pendant cette partie, Bertrand Cloutier semblait avoir influencé le jeu de Gilbert. C'était plutôt surprenant de le voir jouer de cette façon...

C'est aussi durant cette même partie que P.-A. Mathieu (Boutte) fut expulsé du terrain, après avoir été impoli à l'égard de l'arbitre en charge de la partie. Il s'en est vite consolé en charmante compagnie...

Cinq minutes sous un haut ballon pour ensuite l'échapper, ça c'est "moé"...

Félicitations à P.-M. Poulin pour la belle performance qu'il a affichée au monticule durant la saison.

Félicitations à Marcel Poulin, de L'Eclairer, pour avoir terminé premier frappeur de la ligue.

Félicitations à tous les joueurs et spectateurs pour le bel esprit sportif qu'ils ont montré pendant cette belle saison de balle-molle.

Meilleurs souhaits à toutes les équipes pour les éliminatoires.

BILL

• Les nombreux amis de M. Gérard-Raymond Poulin lui offriront une belle fête vendredi soir à 8.30 heures à l'Hôtel Beauceville à l'occasion de son prochain mariage avec Mlle Jeannette Veilleux. Comme un grand sportif qu'il est, Ti-Moune entreprend une course de fond qui devrait le conduire jusqu'au pays du parfait bonheur conjugal. Tous les amis de G.-R. P. sont cordialement invités à se joindre au groupe de sympathisants qui seront à l'Hôtel Beauceville vendredi soir.

ACTE MALHONNÊTE

Nous avons appris d'un porte-parole de l'Institut National des Aveugles que certaines personnes non autorisées parcourent notre région en recueillant des souscriptions au nom de l'Institut National des Aveugles.

Nous voulons donc mettre en garde notre population de ce fait et l'inviter à attendre la campagne officielle en faveur de ces personnes infortunées que sont les aveugles.

Dans quelques semaines l'Institut National lancera une campagne d'aide aux aveugles de notre région comme de notre pays.

Dans chaque paroisse des personnes seront nommées pour accomplir ce travail humanitaire. A cet effet la presse et la radio donneront de plus amples détails.

Nous espérons enfin que le public coopérera avec l'Institut

faut se plier aux destinées de la Providence et espérer qu'à l'exemple qu'ils nous ont laissé, nous aimions davantage notre beau et noble métier et que grandisse ainsi l'influence de la presse hebdomadaire de langue française du Canada pour laquelle ils ont donné les plus belles années de leur vie.

Je vous remercie.
Marc FORTIN

National des Aveugles et qu'il dénoncera ces malhonnêtes personnes.

ARGENT PERDU

Une somme d'argent assez considérable a été perdue, samedi dernier, de la Rue Veilleux, Beauceville-Ouest, à la 20 Avenue, Beauceville-Est.

La personne qui l'aurait trouvée est priée de communiquer au numéro de téléphone: 601 à Beauceville.

Récompense promise.

NAISSANCE DE MARCEL-FRANÇOIS

M. et Mme Armand Boily (Marthe Veilleux) de notre ville le annoncent à leurs familles la naissance d'un fils né le 13 juillet et baptisé le 15 juillet sous les prénoms de Marcel François.

La cérémonie du baptême fut présidée par M. l'abbé Poirier.

Le parrain et la marraine, M. et Mme Marcel C. Veilleux, cousin et cousine de Mme Boily; porteuse, Mme Jean-Luc Mathieu, tante du bébé.

Nos félicitations.

La foi est le soutien des choses que l'on espère, et une démonstration de ce qui ne se voit point. — S. Paul

INSTITUTRICES DEMANDEES

La Commission Scolaire de St-Martin demande 3 ou 4 institutrices diplômées pour école de rang. Bon salaire. S'adresser à M. FRANÇOIS DOYON, prés. ST-MARTIN, Beauce, Tél. 35.

Préparez la valise de
votre enfant en
marquant la lingerie

Galon imprimé à l'encre de Chine
— 5 douzaines ou plus par commande — Inclure le montant.
N'attendez pas à la dernière minute!

SERVICE RAPIDE

1^{re} LE NOM
ADRESSEZ :
GALON "RIOUX"
C. P. 158
Tél. 264 — BEAUCEVILLE-EST

**ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS**

La PAGE AGRICOLE



Pour tout genre de soudure
consultez un EXPERT SOUDEUR
Laurent Veilleux
Rue St-Aubert St-Georges-Ouest
Téls.: Bout. 564 - Rés. 669

Marché de Montréal

SOMMAIRE

Les bouvillons, stables à 25c de plus; vaches, 50c plus cher; taures et taureaux, fermes. Veaux, 50c de plus. Porcs, stables à 25c plus cher. Truies, stables à \$1.00 de moins. Agneaux, 50c moins cher; moutons, \$1.00 de moins.

BOVINS

Les arrivages cette semaine se chiffraient à 170 têtes de plus que la semaine dernière, mais à 125 têtes de moins que la semaine correspondante l'an dernier. Des provinces de l'Ouest nous avons reçu 21 têtes et de l'Ontario, 523 têtes. La balance nous provenait de la province de Québec. Un total de 350 bouvillons était offert en vente, la plupart étant de qualités

moyenne et bonne. Un marché actif et des prix fermes ont caractérisé le marché cette semaine. Les bouvillons étaient entièrement stables à 25c de plus. Les vaches s'échangeaient généralement à 50c de plus que la semaine dernière, tandis que les taures et taureaux se vendaient bien à des prix fermes.

Bouvillons

Choix	\$23.50-\$24.25
Bons	\$22.50-\$23.35
Moyens	\$20.00-\$22.35
Communs	\$15.50-\$19.75

Vaches

Bonnes	\$17.00-\$18.50
Moyennes	\$15.50-\$16.75
Communes	\$14.50-\$15.25
Très communes	\$10.00-\$14.25

Taures

Bonnes	\$20.00-\$20.50
Moyennes	\$18.00-\$19.75
Communes	\$13.00-\$17.75

Taureaux

Bons	\$19.00-\$20.75
Communs et moyens	\$14.-\$18.75

VEAUX

Les arrivages modérés de veaux se formaient principalement de veaux de lait de qualités moyenne et bonne qui se vendirent à environ 50c de plus que la semaine dernière. Les veaux de chaudière étaient aussi en bonne demande et rapportaient 50c plus cher suivant la qualité. Veaux de lait, bons et

choix, \$23.00 à \$25.00; quelques-uns jusqu'à \$27.00; communs et moyens, \$16.00 à \$22.50. Veaux de chaudière, \$17.00 à \$17.50; veaux d'herbe, \$14.00.

PORCS

Sur le marché de l'Ouest, les porcs étaient stables à 25c de plus que la semaine dernière, tandis que les truies étaient stables à 25c de moins.

Sur le marché de l'Est, les porcs étaient stables, tandis que les truies étaient stables à \$1.00 de moins.

Marché Pte St-Charles

Réceptions: 869 porcs et truies
Catégorie A \$32.50-\$32.75
80 à \$33.00
Truies \$24.00-\$24.25
15 porcs d'engrais,
env. 105 lb: \$25.00 chacun

Marché de l'Est

Réceptions: 262 porcs et truies
Catégorie A: \$30.00, plus \$1.50 par carcasse
20 à \$30.50, plus \$1.50 par carcasse
Truies: \$20.00-\$23.00, plus \$2.00 par carcasse

AGNEAUX et MOUTONS

Les agneaux se vendaient en général à des prix stables à 50c de moins en certains cas, tandis que les moutons valaient environ \$1.00 de moins. Agneaux, bons, \$20.00 à \$21.50; quelques-uns à \$22.00; communs, \$18.00. Moutons, bons, \$8.00 à \$8.50; quelques-uns à \$9.00; communs, \$5.00 à \$7.00.

**SECTION AGRICOLE
DE L'EXPO '58**

CONCOURS — NOUVEAUTES

L'Exposition Provinciale montre le chemin aux autres expositions de la province et d'ailleurs, dans le domaine agricole; c'est la son rôle. Par les nombreuses innovations qu'elle a introduites cette année dans son programme, innovations qui s'avèrent indispensables en face d'une technique agricole qui évolue de plus en plus, l'Exposition continue de battre la marche.

Deux concours de synthèse seront présentés pour la première fois en Amérique: l'un pour les bovins Canadiens, l'autre pour les porcs Yorkshire. Dans ces concours le jugement portera sur la beauté de l'animal et la production de sa famille, alors que dans les concours ordinaires on tenait compte uniquement de la beauté.

Un nouveau Pavillon des Bovins, construit au coût de \$150,000 abritera les Holstein. Cinq vacheries, en outre, ont été remodelées. Les porcs et les moutons seront jugés à l'avenir dans l'arène du Palais de l'Agriculture, qui a été doté de loges repliables à cette fin. Un concours inter-

racés pour les vaches contrôlées stimulera la concurrence et portera la "bataille" à un échelon plus élevé. Les bovins seront jugés en soirée. Les trophées seront exposés parmi les fleurs dans le hall du Palais de l'Agriculture.

On pourra admirer toute une collection d'oiseaux en cage et assister aux jugements des petits animaux. Les kiosques avicoles seront groupés. On pourra s'instruire en écoutant les raisons données par les juges dans les concours de bovins Canadiens, de porcs et de petits animaux. Le Ministère Provincial de l'Agriculture exposera les résultats des différents croisements de moutons qu'il préconise. L'École des Arts Domestiques fera le parallèle dans 12 stands entre les arts domestiques sous le régime français et aujourd'hui. Trois trophées

permanents sont offerts aux concurrents. La chanson canadienne viendra égayer l'atmosphère... Des Nutrias ou Myocastors, proches parents du castor, comme leur nom le laisse entendre, seront exposés.

Et ce ne sont là que quelques-unes des innovations qui caractérisent la section agricole de l'Exposition 1958, du 29 août au 7 septembre, tenue à Québec, et faisant partie des démonstrations organisées à l'occasion du 350e anniversaire de la fondation de Québec, en hommage à Samuel de Champlain.

Le dollar canadien qui achetait pour une valeur de 100 cents de marchandises en 1945 n'achète plus que pour 60 cents à la même valeur.

LINGERIE GENERALE

MARCHANDS ? COLPORTEURS ? JOBBERS : Achetez votre stock de printemps et d'été à la CIE ASSH INC.

Maison responsable, 20 ans de bonne renommée. Habits, paletots, coupe-vent, pantalons de toilette, jeans etc. Marchandise à la verge, coupons, chaussures, etc. Robes, manteaux et costumes. Satisfaction garantie ou argent remis.

LA CIE ASSH INC.

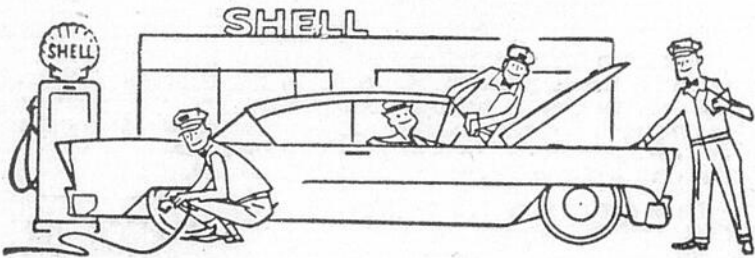
842, rue St-Joseph, Québec 2, P. Qué.

**SEMINAIRE DU SACRE-COEUR
SAINT-VICTOR DE BEAUCE**

Institution classique pour jeunes gens de 16 ans et plus qui se destinent au sacerdoce.

ENTREE LE 8 SEPTEMBRE

Profitez de notre spécial de mi-semaine!



1. Evitez les heures d'affluence
2. Votre auto recevra un traitement spécial
3. Elle sera à votre disposition toute la fin de semaine

**GARAGE
DUMAS**

STATION SHELL

REPARATIONS GENERALES — GRAISSAGE
ST-COME, Bce Tél. 31-s-3

Profitez de notre spécial de mi-semaine. C'est le moment où nous sommes moins pressés et pouvons passer plus de temps sur votre auto.

Rendez nous visite avant la fin de semaine!



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats

Bagues de fiançailles	50%
Chapelets	50%
Montres	40%
Bijoux, etc.	40 et 50%

LA BIJOUTERIE

**René Marcoux
IMPORTATEUR**

365 de la Couronne,
En haut de la
Pharmacie Soucy
Tél. 4-8722 - Québec, P. Q.

**MOULÉES
SHUR-GAIN
POUR LES TRUIES**

**L'ALIMENTATION DE LA TRUIE
est de première importance**

Un bon programme d'élevage des porcs doit commencer par la truie. Les truies dont la nourriture est bien équilibrée produisent de gros porcelets vigoureux qui profitent vite dès le début.

Donnez à vos truies la Moulée SHUR-GAIN 15% pour Truies en Gestation dès le sevrage d'une portée jusqu'à la mise-bas suivante.

La Moulée SHUR-GAIN 16% pour Truies Nourricières contient plus d'énergie et de protéines nécessaires à un allaitement profitable. Employez cette moulée de la mise-bas jusqu'au sevrage.

P.-A. LESSARD

St-Georges Station - Tél. : 516

L'Escarpin Inc.

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ
rue St-Jean, Justage parfait, Québec

LEO VERREAULT gérant

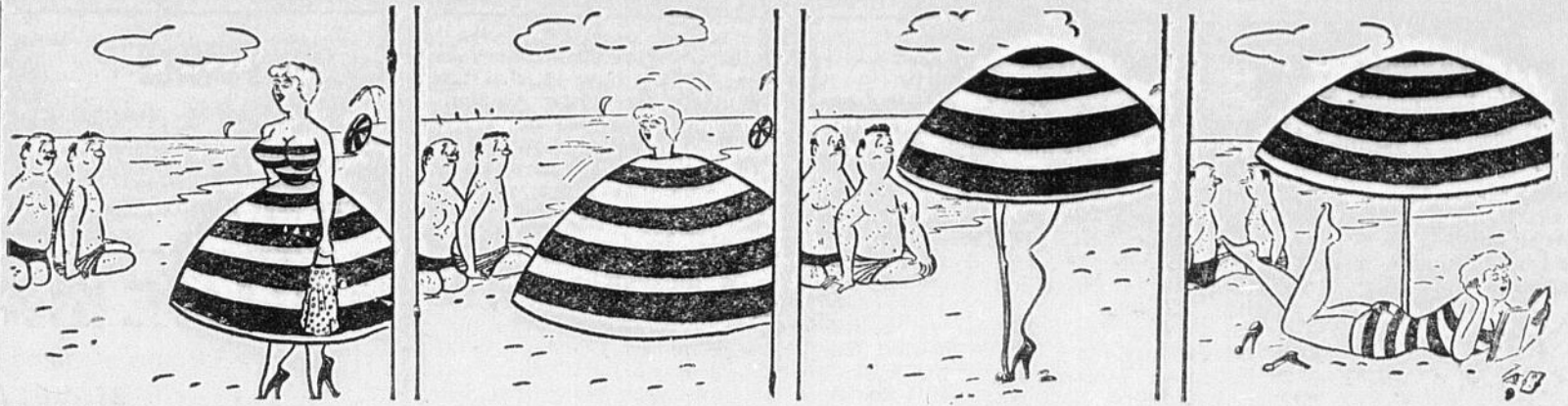
VOTRE HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondante à votre date de naissance

La mode



Ce ravissant peignoir est dans la ligne trapèze. La large bande de dentelle festonnée est traversée d'un ruban de velours. Ce peignoir, en tricot de nylon, se présente en deux assortiments de couleurs: blanc avec ruban rouge, ou rose avec ruban rose. Sur le devant du corsage, la dentelle monte jusqu'à l'encolure.



HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril) : Semaine pleine de surprises
Taureau (20 avril au 20 mai) : On vous presage un autre amour
Gémeaux (21 mai au 21 juin) : Perte d'argent
Cancer (22 juin au 22 juillet) : La mélancolie peut être dissipée
Lion (23 juillet au 22 août) : Rencontre d'un compagnon
Vierge (23 août au 22 septembre) : Transaction importante
Balance (23 septembre au 23 octobre) : Votre étoile vous y conduira
Scorpion (24 octobre au 22 novembre) : On trouve toujours plus soi-même que soi
Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) : Votre santé en souffre

SOLUTION No 25

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15
 1 P E N U L T I M E M P E O N
 2 E P U O E R T U M E U O S
 3 N T A I S E C I E T E E E
 4 U N I E M I E T T E R A S
 5 R E S O B E R C R B U T
 6 I T O U L U S A N V E T
 7 E T N A E S T I V E S A M
 8 E E T I R E R E E L I V E R A
 9 S E V I N S A I S S E T A T
 10 S T E N I U C O T O N M I
 11 K A T E R E D I R I A S O
 12 A M I T M C A R E E O N
 13 C I R E A A T T E T W I
 14 S C A L I N E K E L L E
 15 M E D U S E R A T L E U

Capricorne (22 décembre au 19 janvier) : Soyez impeccable dans vos habits

Verseau (20 janvier au 18 février) : Souriez à la vie
Poissons (19 février au 20 mars) : On déteste votre parfum.

On dit que dans un diner, le moyen le plus sûr d'engager la conversation est de dire: "Est-ce votre pain ou le mien?"

À table

Brevages succulents

N.B. Chaque quantité donnée fait un verre de 8 onces.

Crème d'ananas frappée

Au moyen de l'accessoire spécial du malaxeur électrique ou en martelant des cubes de glace enveloppés dans un linge, concasser 1/2 tasse de glace.

Dans l'un des récipients du malaxeur électrique, mettre 1 tasse d'ananas hachés en cubes, 2 c. à soupe de sucre et 1/2 tasse de crème claire ou de lait. Battre, au moteur, pendant 3 minutes. Ajouter la 1/2 tasse de glace concassée et battre encore pendant 6 secondes. Verser dans le verre.

Crème de cantaloup frappée

Faire exactement comme la recette ci-dessus, en remplaçant l'ananas par un cantaloup. La même recette se fait aussi avec des pêches.

Brevage gazeux aux fruits

Dans l'un des récipients du malaxeur électrique, mettre le jus de 1 citron ou de 1 orange et 2 c. à soupe de sucre. Couvrir. Battre, au moteur, pendant 1 minute.

Verser dans un verre rempli aux 2/3 de glace concassée. Remplir d'eau gazeuse ("soda"). Servir avec une paille. Garnir d'un morceau de pelure tranchée en tire-Louchon.

Souper de demain

Aspics aux tomates sur laitue
 Gigots d'agneau à l'étuvée
 Sauce aux piments
 Patates au persil
 Carde poirée
 Fraises, framboises ou bleuets
 Thé ou café, chaud ou froid
 Lait

N.B. Mesures rases. De 4 à 6 services.

Gigots d'agneau à l'étuvée

Prendre 6 morceaux de gigots d'agneau. Enlever le plus de gras possible. Faire dorer les gigots dans 2 c. à soupe d'huile de maïs.

Ajouter 1 pinte d'eau bouillante, 2 c. à thé de boeuf concentré, 1 c. à thé d'herbes italiennes mélangées, 1 pied de céleri haché et un oignon pelé et haché. Couvrir.

Faire cuire à feu doux pendant 2 heures.

Retirer les gigots du bouillon; les badigeonner d'huile légèrement.

Mettre à four modéré (375 d. F.) pendant 30 minutes.

Faire refroidir 1 tasse de bouillon. Enlever le gras. Employer le bouillon pour faire une sauce aux piments.

Sauce aux piments

Verser une boîte de piments (4 onces) dans un poêlon de 1 chopine et nacher les piments en petits cubes. Ajouter le liquide de la boîte. Incorporer en remuant 1/2 c. à soupe de farine, 1 c. à thé de raifort ("horseradish") préparé et 1 goutte de jus d'ail. Incorporer, en remuant, le bouillon refroidi de la recette précédente.

Amener à ébullition en remuant toujours. Ajouter 1 c. à soupe de crème sure.

AOUT, MOIS DES MOISSONS

L'or des moissons frémit au vent d'été. Les épis s'inclinent avec grâce; les tiges ploient sous la richesse des têtes lourdes.

Et voici la splendeur des gerbes en l'été finissant! Le blé, l'avoine, l'orge, le sarrasin s'entassent dans nos greniers.

Le soir, "la brunante" vient plus vite. Après souper la famille s'installe au parterre ou sur les galeries.

Peu à peu, des étoiles allument dans le ciel clair leurs feux clignotants. Et la paix, la grande paix mystérieuse, trou-

blée par le cri strident des grillons, envahit la campagne. Des rires fusent parfois dans le silence; c'est la voix des enfants pourchassant des lucioles ou jouant à colin-maillard.

Et c'est ainsi que chez nous, après les durs labeurs, on aime se reposer dans la fraîcheur odorante et la sérénité du soir.

Signé: Beroit Veilleux

EN QUELQUES LIGNES

On dit qu'un jour un savant donnait une conférence et disait: à chaque respiration que je fais, une personne meurt. Alors un autre leur cria: Hé! l'ami, faites-vous tétriliser la bouche au plus tôt!

Mme LAURETTE GODBOUT

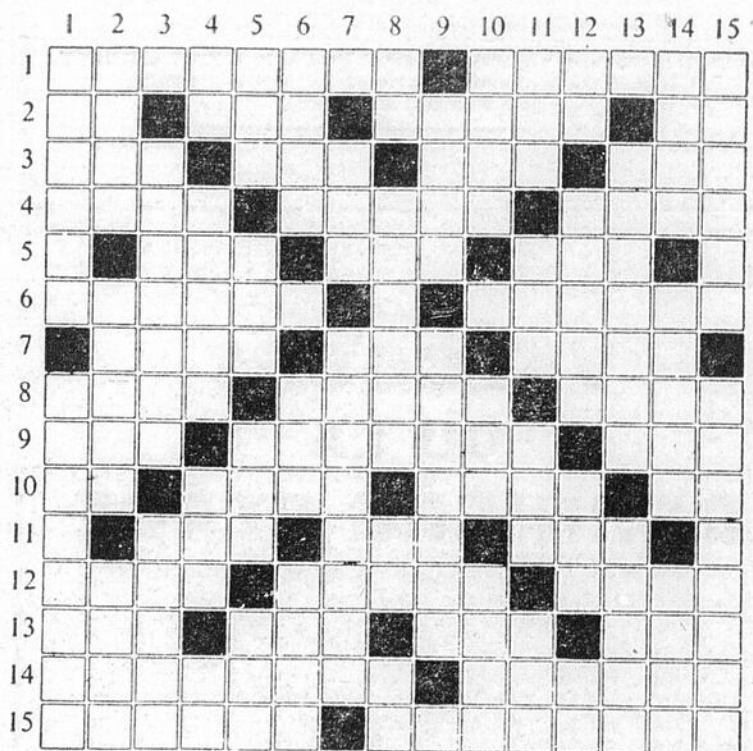
propriétaire du

Salon Lauretta

sera absente du 24 juillet au 11 août

Elle en avise sa nombreuse clientèle et profite de l'occasion pour la remercier sincèrement de son encouragement.

MOTS CROISES No 27



HORIZONTALEMENT

- 1—Dictature — Ostension
- 2—Symbole de l'argent — Petit poème — Sans artifice — Préfixe
- 3—Excellent général de Loui XI — Rivière de France — Ile du Dodécanèse italien — Interj. esp.
- 4—Fillet sous l'oeuf d'un chapeau — Excellent — Cargaison
- 5—Contient le grain — Partie opposée au tranchant — Monnaie bulgare
- 6—Disparaît — Femelle du tanier
- 7—Entendue — Evangéliste — En outre
- 8—Rivière française — Province de l'Inde — Soutien
- 9—Fleuve de Suède — Spatule de métal — Du verbe avoir
- 10—Onze — Neveu de David — Est esclave — Reçu
- 11—Sans surcharges — Petit poème — Pièce de la charrue
- 12—Fleuve de Bretagne — Fruit du figuier — Essayiste anglais
- 13—Laitue — Ecorce du chatagrier — Ville belge — Pronoms
- 14—Chef-lieu de canton (Lot) — Prénom masc.
- 15—Tros maigre — Oppression

VERTICALEMENT

- 1—Pancreas du porc — Jambe.
- 2—Produire effet — Mère de Booz — Mammifère ruminant.
- 3—Petite pustule à la peau — Ville de Colombie
- 4—Préfixe — Cors poussés sur la tête des cerfs — Emission de rayons — Ecole (abr.)
- 5—Prénom féminin — Entourée d'eau — De bonne heure — Choix
- 6—Esclave de Mahomet — Gros perroquet — Feuille tombée de l'arbre
- 7—Logement — Ville de Russie.
- 8—Dans — Etendue — Symbole chimique — Négociant (abr.)
- 9—Amant de Galatée — Astrologue suédois
- 10—Maitre d'étude — Se suivent dans "merle" — Eclair de chaleur
- 11—Comitères — Petit poème lyrique — Légumineuses — Perroquet
- 12—Anc monnaie romaine — Ouverture en long — Semblable — Symbole du manganèse
- 13—Ville d'Italie — Assemblage de poulies et de cordages
- 14—Barre de ter creuse — Découlé de — Pour
- 15—Ville et port d'Angleterre — Général mexicain

Êtes-VOUS inscrit au

CONCOURS MEILLEUR-SERVICE
DE NOTRE 5^E ANNIVERSAIRE?

VOUS POUVEZ GAGNER
UNE

VOITURE DE
\$7000
OU UN
MANTEAU DE
VISON DE
\$7000

FINA

FORMULE DE PARTICIPATION À LA
STATION-SERVICE FINA

Grenier & Veilleux

Boulevard Dionne - Tél. 765 - St-Georges-Ouest

LE SERVICE LE PLUS AMICAL EN VILLE

FEU JOSEPH GUAY

A Saint-Zacharie le 23 juillet est décédé à l'âge de 77 ans 2 mois M. Joseph Guay, époux de Dame Marie Morin.

Le défunt était membre du cercle Lacoirdaire et de la ligue du Sacré-Coeur depuis leur fondation et le premier membre de la caisse Populaire de Saint-Zacharie.

14 enfants sont nés de ces 52 ans de vie conjugale. Lui survivent outre son épouse 9 enfants: Jean, Antoine, Henri, Rosaire, Onésime, Roland, Ernest, Maurice et Jeanne d'Arc

(Mme Louis Bisson) Saint-Edouard, Alberta.

Il laisse aussi ses belles-filles: Mmes Antoine, Henri, Rosaire, Onésime, Roland, Ernest Guay de Saint-Zacharie.

2 gendres: M. Apollinaire Bisson, Saint-Zacharie et M. Louis Bisson de Saint-Edouard Alberta. Un seul frère lui survit M. Napoléon Guay de St-Zacharie.

Ses beaux-frères et belles-soeurs Mme Veuve Florent Gagné, Saint-Zacharie; M. et Mme Honoré Larivière Saint-Zacharie; MM. et Mmes Antoine, Hilaire et Raymond Morin de Ste-Aurèle; M. Mathias Poulin St-

Prosper; M. Onésime Morin de Abitibi; M. et Mme Hubert Larochelle de Gallichan Abitibi.

Son service et sa sépulture ont eu lieu le 28 au milieu d'un grand nombre de parents et amis venus lui rendre un dernier témoignage d'estime.

Les porteurs de la dépouille mortelle étaient tous des petits-fils du défunt: MM. Gérard-Raymond et Georges Bisson, Jean-Marc, Paul-Emile, Louis-Aimé et Ghislain Guay de St-Zacharie.

La croix était portée par Gilles Bisson accompagné par Yvon Guay, petits-fils.

Assistaient aux funérailles en plus de ceux déjà mentionnés: M. et Mme Pierre Morin, M. et Mme Valmore Larochelle de Québec, M. et Mme Lionel Genest, M. et Mme Jean-Paul Ferland, M. Alphonse Bolduc, Mlle Marie-Anne Genest, Mlle Rose Genest de Saint-Romuald, Mlles Patricia et Thérèse Ferland de Saint-Arselme, M. et Mme André et Denis Poulin, M. et Mme Lucien Champagne, M. et Mme Antoine Poulin de St-Prosper, M. et Mme Claude Morin, M. Louis Morin, M. et Mme Nazaire Morin de Ste-Aurèle, M. et Mme Alphonse Dumont de Bienville, M. et Mme Charles-Edouard Morin, M. et Mme Noël Morin, M. et Mme Jean-Marie Maranda, M. et Mme Eugène Maranda, M. et Mme Paul Morin, M. et Mme Azarias Morin, M. et Mme Roland Morin de Sainte-Aurèle, M. et Mme Alfred Ruel de St-Isidore Duckland Co, Sherbrooke.

Il laisse aussi un grand nombre de neveux, nièces et 60 petits enfants.

L'ONDE FAIT TROIS...

(suite de la première page) pratiquée sans arrêt. C'est le Dr Denis Moody qui mit fin aux efforts des sauveteurs en constatant que la mort avait définitivement fait son oeuvre.

Michel Labbé était dessinateur et étudiant en architecture à Montréal. Il laisse son père, M. Balthazar Labbé, et sa mère, née Jeanne Légaré; ses frères, Simon, Nicol et Serge Labbé, et sa soeur, Paule Labbé.

Lui survivent également ses grands-parents, M. et Mme Vital Labbé et Mme Odilon Légaré. Il était le neveu de M. l'abbé Philippe-A. Légaré, du Séminaire de St-Georges.

Son épouse, née Carmen Hudon, était la fille de M. Gérard Hudon, de Montréal. Elle laisse aussi plusieurs frères et soeurs: Mme Albert L'Arrivée (Marguerite), Mme Adélar Doiron (Julia), M. Gérard Hudon, fils, Mme Roméo Gagnon (Hélène), M. Louis Hudon, Mme Fernand Auger (Denise), Mme Jean LePage (Jeanne) et Mlle Claudette Hudon.

Les funérailles des deux victimes de ce drame ont eu lieu en l'église de Beauceville samedi matin, le 2 août, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis venus témoigner leurs condoléances aux familles éplorées.

M. et Mme Labbé nous ont priés de remercier, par l'entremise de notre journal, tous ceux qui les ont assistés de diverses façons au cours de cette grande épreuve.

THEATRE JACOB
STE-MARIE, Bee

Ven., sam. 8-9 août
En Cinéma scope en Couleurs
LA DERNIERE CHASSE
VERSION FRANÇAISE
Robert Taylor, Debra Paget, Stewart Granger

Dim., lun. 10-11 août
Spécial en Cinéma scope et en Couleurs
LA MAIN GAUCHE DU SEIGNEUR
VERSION FRANÇAIS
Humphrey Bogart, Gene Tierney
Le dernier film de Bogart

Mar.-jeu. 12-14 août
Spécial en Couleurs
UNE FILLE NOMMEE MADELEINE
Marta Toren, Jacques Sernas, Gino Cervi

EN VOYAGE

M. et Mme Wilfrid Gilbert, MM. Maurice et Jean-Yves Gilbert, Mlles Fabienne et Denise Gilbert, M. et Mme Donat Gilbert ainsi que leurs deux petites-filles Rose-

Ange et Paula, de St-Honoré de Shentley, en promenade à Ste-Anne de Beupré la semaine dernière.

La citoyenneté canadienne a été accordée à 95,462 personnes en 1957.

CINEMA REX

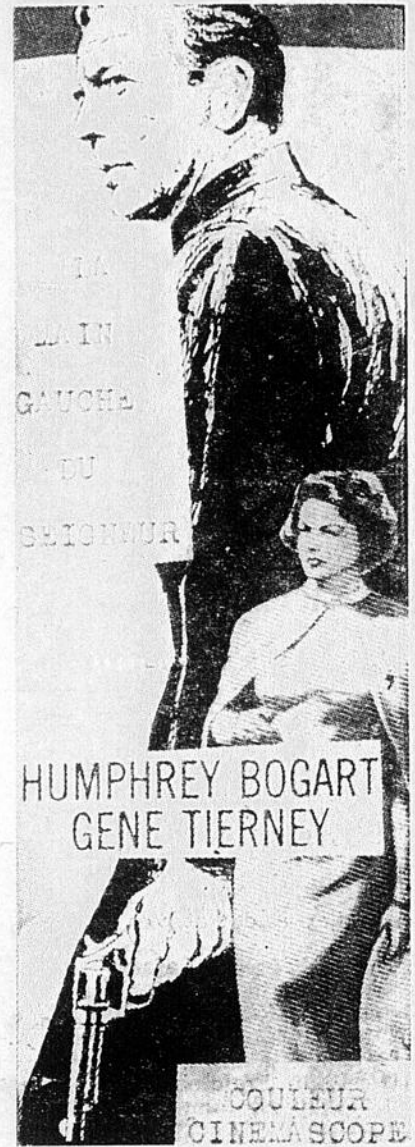
Le plus moderne de la région
BEAUCEVILLE

Sam., Dim., Lun. — 9-10-11 août

Le Cinéma Rex bat la marche avec toujours des films en primeur dans la Beauce.

2 films d'action en couleurs

"LA MAIN GAUCHE DU SEIGNEUR" version française de "The Left Hand of God" est un drame violent et poignant. C'est l'étrange comportement d'un prêtre avec Dieu. C'est l'histoire d'un prêtre qui mène une double vie et entreprend de conduire une population à sa manière, il va même jusqu'à tuer. Et en même temps une femme est amoureuse de lui. Ne manquez pas ce film extraordinaire, un superbe drame d'aventures.



AUSSI



"LE FOND DE LA BOUTEILLE" version française de "Bottom of the Bottle" ce film vous raconte une lutte cruelle entre deux frères qui se détestent pour une femme jusqu'à vouloir se tuer. Des bagarres spectaculaires, vous entraîneront dans les prairies les plus sauvages où le risque de se faire tuer vous coupera le souffle. C'est un film extraordinaire. Un film dont vous vous souviendrez longtemps. Un film dont tout le monde parle.

Mar., Jeu., Ven. — 12-14-15 août

ROSE MARIE

En couleurs
Ann Blyth, Howard Keel, Fernando Lamas

AUSSI

AMOUR DE VACANCES

Vittorio de Sica, Abbe Lane

Représentation LA MAIN GAUCHE DU SEIGNEUR à 7 hres, 10 hres 30; FOND DE LA BOUTEILLE : 9 hres. Prix d'admission : 60c adultes, 40c les étudiants.



IL EST ENCORE TEMPS DE PRENDRE DES VACANCES...

Il y a du plaisir pour toute la famille à la

PLAGE VALLEE

(Saint-Benoît)

Un endroit magnifique dans un décor enchanteur de montagnes et de forêts.

**CHALET INDIVIDUELS — NATATION
CANOTAGE — PECHE — AQUAPLANE**

ORCHESTRE TOUS LES JEUDIS SOIRS

Grand air, soleil et repos pour tout le monde.
Rafraîchissements à portée de la main.

**PASSEZ VOS VACANCES AU LAC POULIN DE ST-BENOIT.
GRACE AUX AVANTAGES QUE VOUS OFFRE
LA PLAGE VALLEE.**

Ouvert durant toute la semaine du lundi au dimanche inclusivement.

MARIE-ANNA A. ROY

**VALCOURT
OU LA
DERNIERE ETAPE**

"Roman du Grand Nord Canadien"

L'auteur du **PAIN DE CHEZ NOUS**, "l'histoire d'une famille manitobaine", le beau roman que la Critique comme le Public ont si bien accueilli, donne avec son second livre un autre beau roman. On lira avec émotion l'histoire d'Antoinette, esprit digne, ouvert, qui, envoyée à Valcourt, dans le Grand Nord Canadien, en tant qu'institutrice, fait son devoir, mais rencontre trop souvent une hostilité que rien n'excuse et cette incompréhension qui est la part des sots. Elle quittera l'enseignement, l'Alberta, pour des occupations et des lieux plus avenants. Mais elle repartira et ira à Ecart, où elle reprendra ce métier d'institutrice pour lequel elle se sent faite. Que sera sa "dernière étape"? Nous laissons ici l'épilogue en suspens.

Un style tantôt dru, tantôt attrayant, savoureux, toujours sensible, souligne le caractère à facettes de l'ouvrage, que se partagent le régionalisme, le divin, — et l'amour; Antoinette avait puis tout son cœur à être un fiancé qui ne savait pas, lui, l'aimer, qui, sous l'influence d'une mère despotique, trahit sa parole. Ce n'est pas le moins passionnant du roman. Encore faut-il compter avec la peinture que l'auteur fait des "bacheliers", et d'un certain Chicoin, typique figure.

Un volume de 420 pages - Prix de vente \$3.00, port en plus .10c

(FORMULE DE COMMANDE)

Marie-Anna A. Roy,
222, rue Bertrand,
Norwood, Manitoba.

Date _____

Veuillez trouver ci-inclus la somme de \$ _____
pour _____ exemplaires de Valcourt ou la Dernière Etape.

Nom _____

Adresse _____

RELIGIEUX MORT SUBITEMENT À VILLE STE-MARIE

Le R. F. Maurice, des Frères des Ecoles Chrétiennes, est décédé subitement samedi dernier, le 2 août, au collège Ste-Marie de Beauce où il était professeur d'anglais. Le frère Maurice a été trouvé sans vie dans son lit. Il était âgé de 51 ans. Ses restes mortels ont été transportés à la maison-mère de sa communauté à Ste-Foy après que le coroner du district, le Dr R. Maheux eut été prévenu de cette mort soudaine.

SAINT-CAMILLE

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Roméo Fortin ont passé quelques jours à Sherbrooke.

M. Fernand Prévost, de Québec, et Mlle Gertrude Prévost, de Montréal, ont passé quelques jours chez M. et Mme Arthur Prévost et chez M. et Mme Gérard Fournier.

Mlle Florence Bisson, de Québec, a passé quelques jours chez sa mère, Mme J. Bisson.

M. et Mme Paul Bélanger, de Montréal, ont passé une semaine chez M. et Mme Jean-Marc Bélanger.

M. Octave Boutin a reçu la visite de M. et Mme Adrien Boutin, de Welland.

M. et Mme Ludger Cyr et leurs enfants, du Vermont, ont visité M. et Mme Joseph Gosselin.

Mlles Fernande, Thérèse et Lucette Gosselin, de Québec, en vacances chez leurs parents, M. et Mme Joseph Gosselin.

M. et Mme Philippe Provençal, de Ste-Rose, en visite chez M. et Mme Rosario Bailargeon.

M. et Mme Rosaire Vermette, ainsi que Mme Georges Vermette, de St-Hyacinthe, ont visité les familles Audet et Vermette.

M. et Mme Georges Lafontaine, de St-Jean d'Iberville, ont visité M. et Mme Réal Carrier.

M. et Mme Léo Marceau et leur fille, Diane, d'Oshawa, Ont., M. et Mme John Freidlein, de Welland, Ont., ainsi que Mme Albert Roy, de Welland, Ont.,

en visite chez M. et Mme Joseph Carrier et chez M. et Mme Réal Carrier.

Mme Henri Bégin, de Girouxville, Alberta, et sa fille, Mlle Henriette Bégin, ainsi que M. Julien Bégin et ses fils, Gilles, Réjean et Claude, de Shawinigan Falls, ont visité les familles de MM. et Mme Joseph et Benoît Bégin, et Marius Dallaire.

M. et Mme Armand Bernier, de Verdun, et leurs enfants, M. le notaire et Mme Gérard Langlais, de Louiseville, visitaient MM. et Mmes Denis Dallaire et Marius Dallaire, ces jours derniers.

Mlle Gisèle Charlebois, de Toronto, en vacances chez ses grands-parents, M. et Mme Denis Dallaire.

Mme Joseph Vermette, de St-Grégoire, passe quelques semaines chez M. et Mme Adrien Vermette.

Mlle Rachel Morin, de Québec et son fiancé, M. Brochu, de Montréal, visitaient M. et Mme Ernest Bolduc, récemment.

Mme Jules Bernier, de Lévis, passe une quinzaine chez M. et Mme Lucien Drouin.

M. et Mme Paul-Emile Bégin, de Welland, Ont., en promenade chez M. et Mme Roland Bégin.

M. et Mme Hermas Drouin et leurs enfants visitaient des parents à St-Gervais, récemment.

Mlle Lucette Morin, de Montréal, et Mlle Réjeanne Morin, e.g.m. à Sherbrooke, passent leurs vacances chez leurs parents, M. et Mme J.-A. Morin.

M. et Mme Edouard Goupil, ainsi que M. et Mme Donat Goupil ont assisté au mariage de M. Marcel Goupil, célébré à Cap St-Ignace, dernièrement.

M. et Mme Robert Talbot,

de Welland, chez M. et Mme Lucien Talbot.

M. et Mme Raymond-J. Parrow et leurs enfants, de Springfield, Mass., en visite chez M. et Mme Edouard Bélanger et chez M. et Mme Roméo Poulin.

M. et Mme Joseph Carrier recevaient la visite de M. et Mme Roland Carrier et de leur fils, Jean-Guy, ainsi que M. Robert Carrier, de Welland, pour leurs vacances.

M. et Mme Napoléon Laliberté ont reçu la visite de Mme Mathias Morin et de M. et Mme René Morin ainsi que M. J.-C. Morin, tous de Ste-Rose de Montréal.

Mme Germain Poulin est de retour de l'Hôtel-Dieu de St-Georges, où elle a donné naissance à un fils.

A L'HOPITAL :

Mme Moïse Laflamme a été transportée d'urgence à l'hôpital St-François d'Assise où elle

doit subir une intervention chirurgicale. Nos vœux de prompt rétablissement.

ROSAIRE NADEAU...

(suite de la première page)

D'après le rapport du médecin-légiste, la victime de ce drame serait morte d'hémorragie consécutive aux coups multiples qu'elle a reçus à la tête.

Aussitôt après l'identification de la victime, la Sureté Provinciale a ouvert son enquête.

Trois jeunes gens de St-Louis de Courville ont été appréhendés et l'un des prévenus a été identifié comme l'un des assaillants.

A l'heure actuelle, le lieutenant Healey, qui est chargé de l'enquête poursuit ses recherches.

Théâtre BEAUCEVILLE

VOTRE THÉÂTRE - TOUJOURS UN PROGRAMME DE CHOIX

JEU. VEN. SAM. — 7, 8 et 9 AOUT

GEORGIS GUETARY
DANS UN GRAND FILM EN COULEURS

**Amour
Tango
Mandoline**

CLAUDE FARELL
EVA CRUWELL
JACQUELINE PIERREUX



**RIVIERE SANS
RETOUR**

AVEC
ROBERT
MITCHUM
MARILYN
MONROE

CINEMASCOPE
TECHNICOLOR



Notre premier grand spécial du mois

DIM. LUN. MAR. MER. — 10-11-12-13 AOUT

ENFANT DE LA CRECHE, elle fut dès sa naissance, marquée par le Destin !



Mlle Marie-Lourdes Rhéaume, fille de M. et Mme Raoul Rhéaume de St-Côme vient de recevoir son diplôme élémentaire et secondaire de l'Académie de Musique de Québec, avec la note "Grande Distinction".

Mlle Rhéaume est également, boursière de cette école de Musique. Elle est attachée à l'École Bérubé-Doyon de Ville St-Georges.

Studio Gilbert Gamache

Cinéma PERRO EAST BROUGHTON

Jeu.-Ven.-Sam. — 7-8-9 août

SUR LES QUAIS

Marlon Brando,
Eva Marie Saint
SUJETS COURTS

Dim.-Mar. 10-12 août

OASIS

Pierre Brasseur,
Michèle Morgan
SUJETS COURTS

Myriam
BRU
Amédée
NAZZARI
Jacques
SERNAS



LA CRUCIFIEE
(MARQUÉE PAR LE DESTIN)

**CRUCIFIÉE
PAR LA LACHETE
DES HOMMES**

CRUCIFIÉE
dans son amour
pour le petit être
né de sa chair...

Cette femme sera
victime d'une vengeance
atroce... inhumaine...

Egalement à l'affiche
**LA FEMME
APACHE**
Avec Lloyd Bridges, Lance Fuller
CINEMASCOPE
ET COULEURS

Le film LA CRUCIFIEE, ne sera présenté dans aucun autre Théâtre, pour le moment. Votre seule chance de le voir est de vous rendre au Théâtre Beauceville... Votre Théâtre. C'est une grande primeur dans la Beauce et pour tous les comtés environnants. Pour 4 jours seulement.

Dimanche le 10 août, le film "LA CRUCIFIEE" sera montré à 3.15 hres, 7 hres et 9.45 hres P.M. et sur semaine, à chaque soir à 9.15 hres, car le film "LA FEMME APACHE" passera à 8 hres P.M.

Les prix d'admission obligatoires sont de \$0.75 pour Adultes et de \$0.60 pour Etudiants.
Dimanche en Matinée : \$0.60 et \$0.45.

A VENIR : "FOLIES-BERGERES" avec Eddie Constantine, "L'HOMME A L'IMPERMEABLE" avec Fernandel, "TU ES UN RAT" avec Maria Schell et le meilleur Film de l'Année: "LE PONT DE LA RIVIERE KWAI" avec William Holden et Alex Guinness.

FAITES du THEATRE BEAUCEVILLE... VOTRE THEATRE car on y présente toujours un Programme de Choix.

PELERINAGE AU CAP-DE-LA-MADELEINE

BEAUCE—MEGANTIC
15 août 1958

Depuis 25 ans, les gens de la Beauce et de Mégantic font leur pèlerinage annuel à Cap-de-la-Madeleine, cette année, à la suggestion du Père Rinfret, o.m.i., directeur des pèlerinages, les promoteurs de ce pèlerinage ont déterminé de se rendre à Notre-Dame-du-Cap le jour de la fête de l'Assomption, soit le 15 août.

Il y a avantage à adopter le 15 août. En ce jour il y a de grandes démonstrations au Cap-de-la-Madeleine dont l'imposante procession aux flambeaux. Cette soirée qui sera une apothéose à la Ste-Vierge se terminera par une messe en plein air célébrée par Son Eminence le Cardinal McGuigan, archevêque de Toronto.

Voici le programme de ce pèlerinage, vendredi le 15 août:

a. Départ de St-Georges et Lac-Noir à 9 heures, a.m.

b) Bénédiction des malades à 2 heures et demie.

c) Messe à 5 heures (Mgr J.-O. Roy, P.D. curé de St-Joseph, Bee).

d) Procession à 8 heures.

e) Messe à 9 heures et demie. (Son Eminence le Cardi-

nal McGuigan).

f) Départ du Cap-de-la-Madeleine: 10 heures et demie.

g) Retour: vers 2 heures.

h) Prix des billets: les mêmes que les années précédentes.

i) Il y aura de nombreux confesseurs; ainsi chacun pourra communier à la fin de la messe de 9 heures et demie.

En 1958, c'est le centenaire des Apparitions de la Ste-Vierge à sainte Bernadette. Tous ne peuvent se rendre à Lourdes, mais n'est-ce pas que plusieurs peuvent se rendre au Cap-de-la-Madeleine. Rappelons ici les paroles de Sa Sainteté le Pape Pie XII: "Nous désirons que les fêtes du centenaire se déroulent non seulement à Lourdes, au pied de la vénérable image de la Vierge immaculée, mais partout où l'on vénère notre très aimante Mère céleste."

Faites vacciner vos enfants avant l'ouverture des classes

Les autorités du ministère provincial de la Santé rappellent aux parents que, dès avant l'ouverture des classes, ils doivent faire vacciner leurs enfants contre la variole. En effet, tous les enfants qui feront leur entrée à l'école ou dans les autres institutions d'enseignement en septembre prochain doivent être vaccinés contre cette maladie. La loi l'exige. Des cliniques auront lieu durant août, dans toutes les régions desservies par les Unités sanitaires de la province de Québec. Profitez-en pour y conduire vos enfants ou conduisez-les chez votre médecin de famille. Si vous voulez qu'ils soient admis à l'école en septembre, obtenez dès à présent un certificat de vaccination.

Les règlements provinciaux d'hygiène décrètent en effet que "toute corporation scolaire ou autre, ou toute personne ayant le contrôle d'une école, d'un collège, d'un couvent, d'une université ou d'une au-

C'est plus agréable et profitable avec une PIONEER!



Légère et facile à manier, la scie à chaîne Pioneer rend plus agréable n'importe quel travail de coupe du bois. Mais elle peut aussi rendre vos loisirs plus profitables si, à temps perdu, vous coupez du bois de pulpe ou de chauffage, vous faites du défrichage et bien d'autres travaux... ainsi, votre scie à chaîne Pioneer se paiera d'elle-même! Venez nous voir: nous vous en donnerons la preuve.



PIONEER SAWS LIMITED
VANCOUVER, CANADA

UNE FILIALE DE OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LIMITED

MARC GIGUÈRE

259 - 2ème Avenue Est - Tél. 846 - Ville St-Georges-Est, - Beauce Ste-Aurèle, Dorchester

BUVEZ Quik

Citron et Pamplemousse

LES LIQUEURS ST-GEORGES ENR.

457 - 2ème Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST, TEL. 443-5-2



PLAISIR GARANTI*

* GARANTIE la meilleure bière que vous ayez jamais bue.

Dow LA BIÈRE GARANTIE



"LA BIBLE VOUS PARLE"

Comme est la hauteur des cieux sur la terre, puissant est l'amour de Dieu pour qui le craint; comme est loin l'orient de l'occident, il éloigne de nous nos péchés. (Ps 103, 11-12)

LES COUPE-FROID St-Georges POUR PORTES ET CHASSIS

- Encadrement d'aluminium "Properal" pour double vitre.
- Moustiquaire d'aluminium.
- Balance de châssis "Spirale".
- Seuils de portes en aluminium et bronze.

Pour informations, voyez:

Berchmans Rodrigue

549, 1ère Avenue C.P. 938 - TEL. 169 VILLE ST-GEORGES-EST

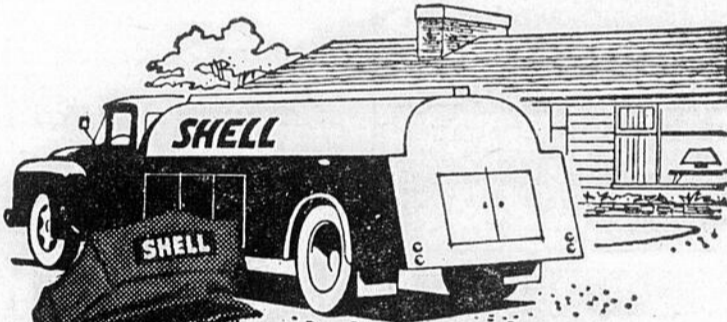
Qui dit

"un p'tit coup d'coeur,"



dit: 'gros gin' de Kuyper

Blended Gin— Distillé au Canada



POURQUOI L'HUILE À FOURNAISES SHELL CONVIENT MIEUX À VOTRE BRÛLEUR

L'huile à fournaises Shell n'est pas plus chère que les huiles ordinaires; cependant, elle offre une protection complète à votre système de chauffage et vous assure une double économie.

Economie sur les appels de service

Seule l'huile à fournaises Shell contient un additif spécial qui garde le filtre de votre brûleur parfaitement propre. Cela supprime la plus grande cause des pannes de brûleurs... signifie un rendement maximum de votre brûleur tout l'hiver.

Protection contre la perte d'étanchéité du réservoir

Avec l'huile à fournaises Shell, vous obtenez Sonitor... qui arrête la formation de la rouille et peut réellement faire durer le réservoir deux fois plus longtemps! Téléphonnez votre commande aujourd'hui... Profitez de notre service de livraison garantie, pour un doux confort estival—au coeur de l'hiver.



REPRESENTANT

LOUIS DROUIN

2ème Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 120

LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Grâce aux inventions modernes, les repas en plein air sont aujourd'hui de véritables parties de plaisir. Les nombreux aliments en boîte ou en conserve qui sont en vente facilitent la préparation des pique-niques.

Lorsque vous préparez un pique-nique, arrêtez d'abord chez votre épicerie et familiarisez-vous avec les produits en boîte ou en conserve étalés sur ses tablettes. Une fois que vous avez mis le tout dans la voiture, ajoutez à vos ustensiles de cuisine votre poêle à frire favorite ainsi qu'un ouvre-boîte. Vous avez alors tout ce qu'il faut pour des repas en plein air.

Un mets familier comme les fèves au lard se prépare facilement si vous avez soin d'en emporter quelques boîtes. "Le dîner au bout d'un bâton" est agréable à préparer et à manger et les frankfurts rôtis à feu découvert sont, sans contre-dire, la version la plus simple de ce genre de dîner. Pour faire diversion, piquez alternativement au bout d'un bâton des morceaux de jambon en conserve, des tranches d'oi-

gnons et de tomates. Arrosez ensuite de sauce Worcestershire et tournez doucement au-dessus du feu jusqu'à ce que les morceaux friants brunissent.

Si l'endroit que vous avez choisi pour votre pique-nique n'a pas de foyer, ne vous tracassez pas. Préparez un menu composé de brioches et de salade. Apportez de la soupe chaude ou des breuvages froids dans une bouteille thermos, ou des jus de fruits congelés. Ajoutez à votre salade de pommes de terre des tranches de saucisson viennois et, sur le dessus de la salade, placez des tranches d'oeufs cuits et de tomates. Pour ajouter du nouveau au menu des pique-niques, préparez des petits pains pour manger avec la salade. Pour faire des pains au jambon cuit, mettez une tranche de fromage dans un pain à hamburger, ajoutez une tranche de jambon cuit et couvrez le tout d'une sauce de marinade. Pour de faux frankfurts, coupez de la viande en conserve en tranches d'un pouce d'épais, mettez dans un pain à chien chaud et ajoutez votre garniture favorite.

Ayez recours aux aliments en conserve pour vos pique-niques et vous aurez ainsi des repas en plein air faciles à emporter et faciles à faire.

RETRAITES

Du 12 au 15 août il y aura à la Maison Notre-Dame du Rosaire de Ville Sainte-Marie, une Retraite Mariale pour Dames et Demoiselles. Le R.P. Charles de l'Immaculée sera le Prédicateur.

Du 22 au 24 août pour jeunes Filles.

Du 25 au 28 août pour Dames.

Qu'on y vienne nombreuses afin de glorifier la Vierge de Lourdes en cette Année Centenaire des Apparitions.

CETTE SEMAINE A LA TV

Le réseau français de télévision mettra à l'affiche du Théâtre d'été, dimanche, 10 août, à 9h 30 du soir, une pièce inédite de Paul Alain, intitulée **Chambre 17**.

Maurice Gagnon, qui a inauguré la nouvelle formule de **Quatuor**, le 22 octobre 1957, avec **Dernier combat**, un drame qui se déroulait au cours de la dernière guerre, dans une base navale, présente un nouveau **Quatuor** à la télévision, mercredi, 13 août, à 8h 30 du soir: les **Héritiers**.

SAINT-GEDEON

Commission scolaire de la paroisse

M. Cyrias Pelehat, président; MM. Blaise Tanguay, Conrad Dallaire, François Lachance et Mathias Quirion, commissaires.

Municipalité de la paroisse

M. Hormidas Lachance, maire, MM. Isai Jobin, Dorilla Bisson, Léon Jolicœur, Eugène Moisan, Joseph Moreau et Hormidas Nadeau.

VA ET VIENT

M. et Mme Arthur Mathieu et leurs enfants, de New-York; Mlle Lucienne Mathieu, inst., de Lac Mégantic, en visite chez M. et Mme D. Mathieu.

M. et Mme Jean René-Vincent, et leurs enfants, France, Nicole, Andrée, Normand et Gervais, de St-Jean-Baptiste de Rouville, ont passé quelques jours de vacances à St-Gédéon.



"Ma nouvelle Lombard de \$169 fait le travail d'une scie de \$300!"

Oui, toutes les meilleures caractéristiques d'une scie mécanique valant \$300 sont incorporées dans la Lombard de \$169.

Coupe vite, en toute sécurité
Minimum de pannes
Fonctionnement peu coûteux
Requiert peu d'entretien
Service de réparation rapide
Pièces de rechange toujours en stock

Voyez cette merveilleuse nouvelle Lombard de \$169 à l'oeuvre. Mieux encore, essayez-la vous-même chez votre dépositaire Lombard. Retenez bien que son service d'entretien rapide n'est pas plus loin que votre téléphone.

Choix de 14 autres modèles à commande directe ou à engrenages.

Chain Saw Supplies s'occupe des pièces et du service d'entretien avec la célérité et la compétence qui ont aidé Mussels à devenir un des plus importants distributeurs de machinerie au Canada.

Les scies Lombard sont distribuées au Canada par

Chain Saw Supplies

Mussels Canada Limited

574 Boul. des Capucins, C.P. 1214, Québec, Qué.
Succursales à:
Fredericton, Sept-Îles, Montréal, Rouyn.

CHAIN SAW SUPPLIES,
574 boul. des Capucins, C.P. 1214,
Québec, Qué.

Messieurs,

Veillez m'adresser votre brochure sur les scies mécaniques Lombard et m'indiquer le nom du marchand Lombard de ma localité.

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE, VILLAGE OU R.R.....

LE CONGÉLATEUR ÉLECTRIQUE



c'est un marché à domicile

Vous profitez des prix saisonniers
Vous avez des produits de premier choix durant toute l'année
Vous vous épargnez des courses inutiles
Vous vous alimentez à bon marché, sans sacrifier la qualité
Vous pouvez servir des repas complets aux visiteurs inattendus

Rendez-vous aujourd'hui même chez le marchand d'appareils électriques!

Faites meilleur usage de l'électricité — Vous aurez plus de loisirs.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY

SUCCES SCOLAIRES

A l'école No 1 du rang St-Guillaume (St-Georges-Ouest), les résultats suivants ont été obtenus par les élèves de Mme Léopold Samson.

Avec grande distinction: Roger Pomerleau (85%), Normand Pomerleau (84.6%) et Micheline Bolduc (80.9%).

Avec distinction: Michel Pomerleau (78.7%) et Paulette Catellier (77.9%).



Consultez HFC pour un meilleur service financier

HFC, la maison de prêts domestiques la plus importante au Canada, accorde des prêts rapidement, avec toute la discrétion désirable, à plus de 1/2 million de Canadiens par année. HFC vous prêtera jusqu'à \$1,000 et vous aurez jusqu'à 30 mois pour rembourser selon les conditions qui vous conviennent.

Un service financier moderne garanti par 80 années d'expérience



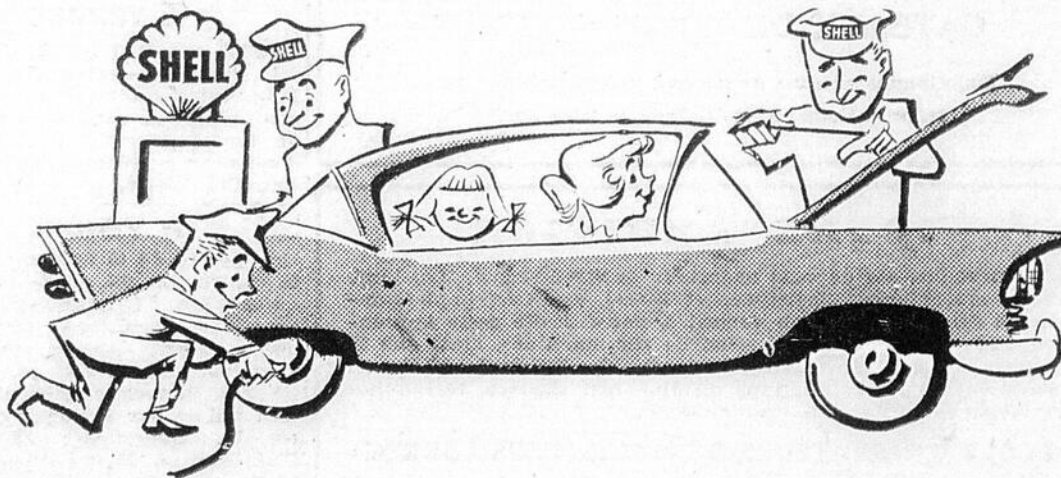
HOUSEHOLD FINANCE

Corporation of Canada

C. Lavoie, gérant

340 1ère Avenue Téléphone 955
ST. GEORGES DE BEAUCE

Laissez-vous gâter par le personnel de notre poste d'essence



Dès que vous arrivez à notre station de service, il n'y a plus que vous qui comptez—et "nous nous mettons en quatre" pour vous rendre service.

En quelques secondes nous remplissons de Super Shell votre réservoir d'essence. Nous vérifions le niveau de l'huile, la batterie, le radiateur et rendons à votre pare-brise sa transparence totale.

Passes nous voir dès aujourd'hui!

MARIE-LOUIS PAQUET

POLISSAGE - BALANCEMENT DE ROUES

2ème Avenue - St-Georges-Est - Tél. 619



ST-SIMON-LES-MINES

NAISSANCE :

M. et Mme Viateur Rodrigue (Henriette Busque) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 26 et baptisée le même jour, sous les prénoms de Marie, Louise, Anne, Marjolaine. Parrain et marraine, M. et Mme Rosario Fortin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Paula Fortin, cousine de l'enfant. Nos félicitations.

NOTES SOCIALES :

MM. et Mmes Joseph Busque, et Alfred Bizier, Mlle Denise Busque et M. Andréa Busque, à Québec à l'occasion des fêtes de Champlain. Ils ont également visité Mère Ste-Aimée de Jésus, à Sillery.

—M. René Poulin, de passage à St-Côme, St-Georges et Armstrong, lundi dernier.

—M. André-Jacques Poulin, de St-Joseph, visitait ses parents, M. et Mme Elzéar Lessard, ces jours derniers.

—Mme Joseph (M) Leclerc, en promenade à Biddeford et Old Orchard Beach, visitant sa soeur, Mme Ferdinand Poulin, et autres amis.

—Mlles Bertha, Lucille et Lucette Gilbert sont retournées à Québec, après avoir passé une quinzaine de jours chez des parents.

—M. Victor Gilbert, à Québec, en fin de semaine.

—M. et Mme Emilien Larivière, de St-Georges, chez M. et Mme Omer Loubier, dimanche dernier.

—M. et Mme Majella Busque, de Beauceville, rendaient visite à M. et Mme Viateur Rodrigue.

—Mmes Joseph Busque, Joseph (M) Leclerc, Honorius Poulin et Herm. Lessard, de passage à St-Victor, jeudi dernier, à l'occasion d'une journée d'études; elles ont également visité Mme Osias Bolduc.

—M. et Mme Elzéar Lessard, M. René Poulin, Mlle Bernice Poulin, en promenade chez M. et Mme Emile Dumond, de Ste-Hénédine.

—M. et Mme Odilon Gilbert et leur fils, Lucien, de l'Abitibi, visitaient des parents, dernièrement.

—M. et Mme Jean-David Quirion, de Beauceville, chez M. et Mme Joseph Quirion.

—M. et Mme Lucien Quirion, M. Jean-Noël Loubier, Mlles Louise-Hélène et Nicole Quirion se sont rendus à Ste-Anne de Beauré, mardi dernier, et ont

également rendu visite à la R. Mère St-Jean d'Ars, à l'Hôpital St-Sacrament.

—M. et Mme Joseph Leclerc (M), de passage à St-Benjamin dimanche dernier, à l'occasion de la bénédiction d'une croix marquant l'arrivée des premiers colons.

—M. et Mme Joseph Busque et leurs enfants, en promenade chez M. et Mme Léopold Poulin, de St-Georges.

—M. et Mme Roland Lafontaine, de Thetford, en visite chez M. et Mme Antonio Quirion.

—M. Rosario Fortin, à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, St-Georges, où il a subi une intervention chirurgicale.

—Reno et Jean-Paul Poulin, enfants de M. et Mme François Poulin, ont également subi une intervention chirurgicale à l'Hôpital St-Joseph, de Beauceville.

—M. et Mme Armand Drouin et leurs enfants, de passage à Beauceville, dimanche dernier.

—M. et Mme Napoléon Busque se rendaient à Montréal à l'occasion du mariage de leur fils, Jean-Guy, à Mlle Lucille Badeau. Ils ont également visité Mme Vve Roland Thibodeau, de Sherbrooke.

—MM. et Mmes Joseph Rodrigue et Emilien Poulin, à St-Georges, chez M. et Mme Roger Morin.

—Mlle Fernande Bisson, à Beauceville, jeudi dernier.

—Mlles Laurentia et Constance Rodrigue, à St-Georges, récemment.

—M. et Mme Honorius Poulin, de Morisset, en promenade chez M. et Mme Archelais Poulin.

SAINT-VICTOR

CARNET SOCIAL :

M. et Mme Guy Lessard, de Chicoutimi, ont passé la fin de semaine dans leur famille.

—M. et Mme Conrad Lacharité, à Sherbrooke.

—M. J.-Paul Bédard et Mlle Lucille Bernard, de Québec, chez M. et Mme Noël Bernard.

—Mlles Paule Veilleux, Monique Jolicœur, Claudette et Gisèle Lamontagne, de Beauceville, au Lac Fortin.

—Mlle Colette Bernard, en vacances dans sa famille.

—Mlles Bibiane et Lucette Cloutier, de Québec, chez leurs parents.

—Mlle Colette Bertrand, de Montréal, chez sa mère.

—M. Athanase Cliche, de Hartford, Conn., en visite chez M. et Mme Roméo Cliche.

—M. Guy Bernard, de Montréal, chez ses parents.

—Mme Andréa Lacoursière, de New York, Mme Gérard Lacoursière, de Mégantic, Mme Léo Lafrance et Mlle Thérèse Lafrance, de Québec, ainsi que M. Jacques Lacoursière, en visite chez M. Odilon Lacoursière.

—M. et Mme Lapointe, de Sherbrooke, chez M. Israël Lapointe.

A LOUER
BUREAUX ou LOGEMENT ou les deux combinés situés 1ère avenue au dessus du Magasin Dallaire près du pont, meublé ou non. S'adresser au Magasin J.-A. GAGNE Ville St-Georges-Est.

GATEAUX DE NOCES A LOUER
Magnifiques gâteaux de nocces à louer à très bas prix.
Informations : Tél. St-Georges 1008 ou 792.

VOTRE AMBITION
était peut-être de devenir opérateur de 'Bulldozers', 'Loaders', Pelles mécaniques, électriques et Diésel, etc. Ceci peut maintenant devenir réalité en venant à notre Ecole pour apprendre, par la pratique, l'opération de ces machines, ainsi que la maintenance, à un prix très raisonnable. La seule Ecole du genre qui se spécialise dans ce domaine. Ecrivez, téléphonez ou venez le constater par vous-même.
ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE
380, Boul. des Laurentides, Pont Viau,
Montréal 9, Qué.

HOMMES DEMANDES
Etes-vous intéressés à gagner de gros salaires? Apprenez à peu de frais l'opération de bulldozers, loaders, pelles mécaniques, électriques et Diésel, ainsi que la maintenance. Ecrivez, téléphonez ou présentez-vous à :
HEAVY EQUIPMENT TRAINING SCHOOL
380, Boulevard des Laurentides
Pont Viau, Montréal 9

ANNONCES CLASSIFIEES
Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59

Importante compagnie demande représentants agressifs et ambitieux pour :
Broughton Station, East Broughton, St-Frédéric, Ste-Marie, Vallée Jonction et les environs. Même sans expérience de la vente, assurez-vous une carrière agréable et lucrative dans la vente de nécessités pour la maison et la ferme, cosmétiques de la plus haute qualité, etc. Catalogue sur demande. T. Gaudreau, Familex, 1600 Delorimier. (7 août, 4 fs)

CADEAUX ET ARTICLES DE PECHE
Pour l'achat de vos articles de pêche, de vos cadeaux pour mariages et naissance, de vaisselle ou d'épicerie. Ne prenez pas de décision avant d'avoir visité le magasin POULIN & FRERE (anciennement chez ANDREA PLANTE) Nos prix défient toute compétition. Nous offrons un choix de marchandises de qualité pour toutes les bourses.

A VENDRE
Ancienne industrie de "Callway Sash & Door" à vendre avec la maison. Très bonnes conditions. S'adresser à Maurille Grégoire, Disraéli, Tél. 124. (24 juill., 4 fs)

A VENDRE A BONNES CONDITIONS
Un entrepôt de 135 pieds par 40 pieds, situé rue de la Station. Lambrissé et couvert en tôle. Prix et conditions très raisonnables.
—MAISON A VENDRE : Contenant 5 chambres à coucher, une salle à dîner, une cuisine, un vivoir et une chambre de bain. Située sur la 3e avenue à Ville St-Georges-Est; à proximité du Séminaire et du Collège. Prix très raisonnable.
—Un brûleur à charbon automatique "Stoker". A servi un an. Prix en bas du coûtant.
—A LOUER : Cinq bureaux dans l'édifice Poulin & Grondin, sur le même plancher que le poste de radio CKRE. Un bureau dans la façade et quatre dans la partie arrière. Un pouvant être occupé immédiatement et les autres le 1er août. Ces bureaux sont modernes et à l'épreuve du feu. S'adresser à Ferronnerie Poulin & Grondin, Ville St-Georges, Beauceville.

A VENDRE
MAGASIN GENERAL de campagne, comprenant stock, ameublement, résidence pouvant servir d'hôtel, garage, écurie et terre si désirée. Bon poste. Cause de vente : mortalité. S'adresser à Casier Postal 279 à Ville St-Georges-Est. (17 juill. 3 fs)

A VENDRE
POSTE DE BARBIER, Café-Hôtel, dans le centre du village. Prix intéressant pour acheteur comptant. A vendre pour cause de départ pour l'Europe. Urgent. S'adresser à Bruno Leroux, Wotton, Cté Wolfe. (J.N.O.)

A VENDRE
Une pointe de terrain située dans le centre du village, à 265 pieds de l'église. Grange et étable; grandeur, 62 pi. x 40 pi.; 20 pi. de poteaux. Porche au bout; grandeur: 20 pi. x 40 pi. Le tout en très bonnes conditions. Chemin public sur les deux côtés du terrain. Superficie: 180 pieds. S'adresser à Hervé Champagne, St-Prospère, Dorchester. (24 juill., 3 fs)

A VENDRE
7 PIECES, plus chambre de bain, eau chaude. Situé rue Jolicoeur, Beauceville-Ouest. Pour renseignements, communiquer avec M. Paul-Eugène Busque, Beauceville-Ouest, Tél. 777. (j.n.o.)

SALLE A LOUER
ATTENTION... Salle à louer, tous les jours de la semaine, excepté le samedi et le dimanche. Pour plus de renseignements, s'adresser à M. Andréa Bernard, Cinéma Rex, Tél. 202, Beauceville-Est. (j.n.o.)

MANUEL DE L'INVENTEUR
25¢
Ecrivez à ALBERT FOURNIER
PROCEUREUR de BREVETS d'INVENTION
934 STE CATHERINE EST MONTRÉAL

A VENDRE
PROPRIETE A REVENUS
Située à Beauceville-Est, centre des affaires; comprenant 4 logements privés et 2 logements commerciaux; bonnes conditions de vente; prix intéressant pour prompt acheteur. S'adresser à JACQUES DOYON, Beauceville-Est, Tél. 326. (j.n.o.)

A VENDRE
MACHINE à coudre électrique "Arrow" neuve, meuble console, fini verni noyer. Coud avant et arrière. Prix \$85.00. S'adresser à St-Honoré Shenley, Beauce, tél. 43. (1 fs)

TERRE A VENDRE
Située dans le rang 6, à St-Benoît. A 2 milles du village, 96 acres de terre planche. Avec ou sans roulant. S'adresser à Eugène Brochu, St-Benoît, Beauce. (22 mai, 4 fs)

ROBE DE MARIEE
A VENDRE : très belle ROBE de-mariée en tulle, garnie de riche dentelle, longue, grandeur : 12 ou 14 ans, offre spéciale. Pour renseignements, s'adresser à Mme R. Pépin, St-Ephrem, Beauce, C. P. 6, P. Q. (7 août, 3 fs)

AIDE DEMANDEE
ON DEMANDE personne fiable, aimant les enfants Logée et pas de gros travaux, la maman travaille. Pour Montréal. S'adresser à C. P. 279, St-Georges ou Tél. 681-w.

A VENDRE
Une BATTEUSE de marque Champion de Québec, au prix de \$50.00. Aussi du madrier d'un pouce et demi en épinette jaune. S'adresser à Patrick Lessard, St-Benjamin, Dorch. (7 août, 2 fs)

MAISON A VENDRE
MAISON 26x28, 1 étage et demi, en bois, toiture de tôle, cave de 7 pieds. Le tout situé sur un grand terrain à Beauceville-O. Prix raisonnable. Communiquer avec M. Louis Bolduc, Beauceville. (3 fois)

TERRE A VENDRE
PETITE TERRE de 40 arpents, maison, grange, garage, poulailler, beau terrain, circuit d'hiver. Près de l'école, service d'autobus pour Québec, tous les jours. Prix \$3,500., conditions faciles. J.-E. LACHANCE, 77 St-Louis, Lévis, P. Q. (17 juill. 3 fs)

AUBAINE POUR LE CHALET
Bateau Peterborough avec moteur Johnson-Javelin de 35 forces, modèle 1957, ayant servi comme démonstrateur en 57 seulement. Le bateau est tout équipé au complet, en parfaite condition. Vraie aubaine pour prompt acheteur, et facilité de paiement si désiré. Pour toutes informations, s'adresser à : le jour, Tél. St-Georges 34, et le soir, au Lac Poulin, chalet de Mme Arthur Grenier. (17 juill. 3 fs)

ARGENT A PRETER A LONG TERME
\$1,500 à \$175,000. En première et deuxième hypothèque 6% à 7% déductible. Sur construction, prêts commerciaux, habitation, logement, ferme. S'adresser à : 2165 de la Caunière, QUEBEC. Tél. MO 3-7024.
PARCOURSONS TOUTE LA PROVINCE. (26 juin, 4 fs)

LOYER A LOUER
7 PIECES, plus chambre de bain, eau chaude. Situé rue Jolicoeur, Beauceville-Ouest. Pour renseignements, communiquer avec M. Paul-Eugène Busque, Beauceville-Ouest, Tél. 777. (j.n.o.)

VOTRE PLOMBIER ODILON GIROUX
Beauceville-Est Tél. 539
Entrepreneur-Plombier Licencié
Plomberie générale, chauffage, couverture en tôle et en asphalte; installation de pompe électrique et réparation; stock de plomberie neuf et usagé, service à toute heure, ouvrage garanti. (7 août, 8 fs)

Vous désirez Acheter? Vendre? Echanger?
Maisons, postes de commerce, emplacements, lots à bois, coupé ou debout. Terre, etc., Beauce, Dorchester, Frontenac, Sherbrooke, Québec.
HENRI FORTIN,
Bvd Lacroix — Tél. 413
VILLE ST-GEORGES-EST (j.n.o.)

A VENDRE
Très belle ROBE de mariée en tulle, garni de riche dentelle, longue, grandeur pour habiller 12 ou 14 ans. Offre spéciale. Pour tout renseignements, s'adresser à Mme R. Pépin, C. P. 6, Saint-Ephrem, Beauce.

LOGEMENT A LOUER
4 appartements sur la 1ère avenue à Ville St-Georges-Est. S'adresser aux numéros de tél. 1031-77 à St-Georges. (7 août, 2 fs)

A LOUER
Un LOYER de 5 appartements à Beauceville-Ouest, eau chaude, garage, cour, cave, grande galerie, excellente vue. Le tout à \$20.00 par mois. A louer immédiatement. S'adresser à P. Roméo Dion, 3019 Chemin St-Foy, Québec 10. (j.n.o.)

PENSION POUR PERSONNES AGEES
PENSION pour personnes âgées au FOYER DU REPOS, situé sur la route 24 (St-Antoine), très bien chauffé, très bon lit, propre, bonne nourriture. Attention spéciale pour les couples. Situé dans un endroit tranquille, gai, etc. Visite régulière du prêtre. Pour plus d'informations, s'adresser à Mme Hormidas Rodrigue, Ville St-Georges, tél. 934-w. (1 fs)

COMMERCE A VENDRE
MAGASIN GENERAL établi depuis 40 ans, 1ère propriétaire. Chance unique pour un couple ou des associés. Cause de vente : mortalité. Luc MARCHESSAULT, West Shefford, P. Q. Tél. 38-s-31. (17 juill. 4 fs)

TERRE A VENDRE
Lotbinière, 160 arpents, 100 en culture, 60 en boisé, pulpe et bois à sciage, sol planche sans roche, très fertile. L'école tout près, 18 milles de Québec route nationale No 3 et No 9. Cette terre peut garder un troupeau nombreux, circuit d'hiver. Electricité 220K, barnes constructions. Prix sans roulan \$17,000.00, moitié comptant, aucune offre raisonnable refusée. J.-E. LACHANCE, 77 St-Louis, Lévis, P. Q. (17 juill. 3 fs)

ATTENTION MESDAMES
Vous qui devez vous absenter pour quelque temps et qui avez des enfants, vous pouvez me les confier. Je fais la garde des enfants de tous les âges et des bébés à prix raisonnable, pour le temps que vous désirez. Si possible, demandez vos places un jour à l'avance en écrivant ou téléphonant à Mme Toussaint Lacourbe, Beauceville-Est, R. R. 2, P.Q. 31-w-2. (J.N.O.)

MAISON A VENDRE
Pour plus de renseignements, s'adresser à J.-A. Vachon et Fils, Ville St-Georges-Est, Tél. 117. (j.n.o.)

MENAGERE DEMANDEE
30 ans et plus. Pour deux personnes. Ouvrage à l'année. Personne sérieuse. Chambre seule. S'adresser à M. Arthur Galarneau, Vallée-Jonction, Beauce, Tél. 322. (24 juill., 3 fs)

A LOUER
2 LOGEMENTS de 4 pièces, chauffés Réservoir à eau chaude, bain, douche, courant 220 volts. Entrée et véranda individuelles. Grana terrain, petit jardin. Poêle électrique, réfrigérateur, divan et fauteuils. Tél. 581, St-Georges.

Encouragez
nos
annonceurs



LISEZ NOTRE
JOURNAL ET
FAITES-LE LIRE
À VOS AMIS

LA GUADELOUPE

VA ET VIENT

M. et Mme Armand Hardy et Mlles Ginette et Huguette Hardy de Montréal de passage chez M. et Mme Napoléon Bolduc.

M. et Mme Jean-Thomas Nadeau et leurs enfants de passage chez M. et Mme Alfred Bégin de Lewiston Maine.

Mlle Cécile Buteau étudiant-

te garde-malade a passé quelques jours chez ses parents M. et Mme Napoléon Buteau.

Mlle Léonide Bergeron de passage chez M. et Mme Rosaire Bergeron à Arvida Lac St-Jean.

M. et Mme J.-C. Sénécal et leurs enfants Michel, Richard et Monique Sénécal de St-Hyacinthe passent leurs vacances au chalet de M. et Mme Evariste Bilodeau du Lac aux Grelots.

M. et Mme Edouard Pâquin

et Mlle Claudette Pâquin de Portneuf, M. et Mme Alfred Marcotte de Donnacona, M. et Mme J.-A. Deblois de Beauceville, M. et Mme Léonce Bergeron d'Arvida, M. et Mme Rosaire Toulouse de Kénogami, M. et Mme Laurent-Noël Hardy et Mlle Laurence Hardy de Québec, M. et Mme Alfred Blanchette de St-Joseph de passage chez M. et Mme Napoléon Bolduc à l'occasion des Noces d'Argent de vie Religieuse du Frère Félicien et noces de crystal de M. et Mme Armand Hardy.

M. et Mme Gérard Proulx de Montréal en visite chez Mme Zéphirin Proulx.

M. et Mme Isidore Cloutier de St-Georges en visite chez Mme Joseph Vachon.

Mlle Marie-Marthe Legendre de Québec, M. et Mme Gaston Guay de Québec de passage chez Mme Stanislas Legendre.

SAINT-HILAIRE

NAISSANCE :

M. et Mme Félix Roy (Thérèse Bilodeau) annoncent la naissance d'une fille, née à l'hôpital de St-Georges, Bee, et baptisée sous les prénoms de Marie, Thérèse, Chantal, Line, Parrain et marraine, M. et Mme Antonio St-Pierre, de Ste-Cécile, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Lisette Roy, soeur de l'enfant. Nos félicitations.

DEPLACEMENT :

M. et Mme Georges Bolduc, de Hartford, Conn., ainsi que M. et Mme Philippe Bolduc, de Sherbrooke, de passage à Saint-Hilaire, chez Mme A. Létourneau et chez M. et Mme Ls-P. Létourneau.

NOCES D'ARGENT :

Le 19 juillet dernier eut lieu à la salle paroissiale une réception à l'occasion du 25^{ème} anniversaire de mariage de M. et Mme Rémi Jacques de St-Hilaire. Une adresse leur fut lue par Mlle Laurianne Jacques, fille des jubilaires, ainsi qu'une bourse et une gerbe de fleurs leur furent présentées par Pierre et Germain, aussi fils des jubilaires. Il y eut chant, musique et danses. A minuit tous quittèrent la salle paroissiale pour se rendre à la résidence des jubilaires où un bon goûter leur fut servi. Tous s'amuserent tard dans la veillée et se retirèrent en souhaitant de revenir dans 25 ans fêter leurs noces d'or. Etaient présents leurs enfants, Gérard, Wilfrid, Lauréanne, Ghislaine, Fernand, Pierre, Germain ainsi que leurs frères et soeurs ainsi que beaucoup de parents et amis des jubilaires.

FUNERAILLES :

Beaucoup de paroissiens de St-Hilaire se sont rendus à St-Ludger, lundi le 21 juillet, assister aux funérailles de M. Napoléon Létourneau, époux de Alice La-croix.

Nos sincères condoléances.

VA-ET-VIENT :

MM. et Mmes Henri-Louis et Léonce Fillion de Sherbrooke étaient de passage à St-Hilaire ces jours derniers chez MM. et Mmes Arthur et Armand Létourneau.

M. l'abbé Lucien Morin, professeur au collège de St-Victor, accompagné de sa mère, Mme Narcisse Morin, de St-Ludger, ainsi que d'autres parents de la famille ont visité Mme Vve Rémi Morin de St-Hilaire ces jours derniers.

M. et Mme Léopold Létourneau ont visité leur fille religieuse chez les Soeurs Saint-Coeur de Marie à Québec.

DEPART :

Le 23 juillet dernier, M. Gérald Létourneau, fils de M. et Mme Rolland Létourneau, quittait ses parents pour entrer chez les Pères Rédemptoristes à Sherbrooke et prendra l'habit religieux le 15 août prochain. A cette occasion quelques parents lui ont rendu visite dimanche le 20 juillet. Nous souhaitons à ce jeune homme beaucoup de courage.

COURCELLES

ACCIDENT :

Un garçonnet de 5 ans, Jean-Yves Ferland, fils de M. et Mme Réal Ferland, domiciliés dans la rue du Couvent, a été renversé par une automobile conduite par M. Paul-Aimé Goulet, du même endroit.

L'enfant quitta soudainement son père pour traverser la rue en face de la demeure de ses parents mais une automobile stationnée à cet endroit l'empêcha d'apercevoir l'autre qui venait en sens inverse.

M. P. A. Goulet se porta immédiatement au secours de l'enfant qui a été hospitalisé à l'hôpital St-Vincent de Paul de Sherbrooke. Il souffre de fracture à une jambe. Son état est satisfaisant.

SAINT-EPHREM

Félicitations à Gilles Roy, qui a obtenu avec la note "très grande distinction" son certificat de 10^e Année et qui s'est classé premier en français aux examens. Il est le fils de M. et Mme Gérard Roy, de Saint-Ephrem, et l'élève de M. Jean-Marc Lagueux, professeur au collège de notre paroisse.

Voici la liste des autres élèves qui ont obtenu leur certificat : Normand Poulin, 10^e Année; André Lemieux, 9^e Année; Martin Lemieux, 9^e Année; Jean Poulin, 9^e Année; Jeannel Poulin, 9^e Année; Jean-Guy Rodrigue, 9^e Année; Denis Doyon, 7^e Année; Raoul Grégoire, 7^e Année; Lionel Poulin, 7^e Année; Marcel Poulin, 7^e Année.

Félicitations à tous ces élè-

ves, ainsi qu'à leur dévoué professeur, M. Jean-Marc Lagueux, de St-Ephrem.

NAISSANCE

M. et Madame André Lessard (Angéline Morin), de Chicoutimi, font part à leurs parents et amis de la naissance de leur premier enfant, né le 22 juillet, à l'Hôpital d'Arvida, et baptisé en la cathédrale de Chicoutimi, sous les prénoms de Joseph, Raymond, Roger, Parrain et marraine, M. et Mme Adrien Morin, de St-Philibert, remplacés par M. et Mme Camille Lessard, de Chicoutimi, Porteuse, Mme Benoit Lessard, de Saint-Georges.

Nos félicitations.

SAINT-JULES

Voyage au Cap de la Madeleine :

Le 23 juillet dernier un groupe de 54 personnes de St-Jules ont fait un pèlerinage à Notre-Dame du Cap, dirigé par M. le curé Nadeau.

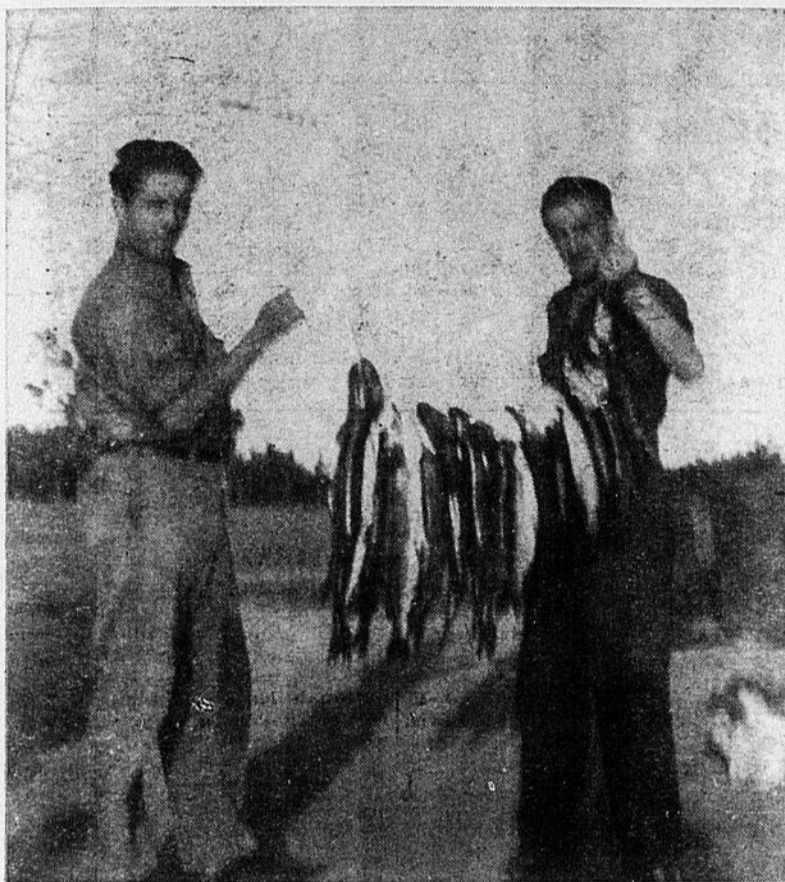
MALADE :

M. Ernest Lachance qui était hospitalisé à St-Vincent de Paul, est de retour dans son foyer. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

FUNERAILLES :

M. et Mme Alcide Giroux assistent aux funérailles de Mme Joseph Rodrigue de Welland, Ontario. La défunte est la mère de Mme Alcide Giroux ainsi que M. Napoléon Drouin, Dorilda Drouin et Napoléon Drouin.

Nos sincères condoléances.



BONNE PECHE — Voici les résultats d'une partie de pêche bien réussie au Moose Lake par MM. Yvan et Paul-Emile Poulin, de St-Edouard, Alberta. Avis aux intéressés qui veulent s'y rendre en fin de semaine...

CANADA.
PROVINCE DE QUEBEC.
DISTRICT DE QUEBEC.
No 5864-F

COUR SUPERIEURE
(En matière de faillite)

Dans l'affaire de la faillite de : —

MAB LIMITEE, corps politique et incorporé ayant son siège social à St-Georges-Est, Cté Beauce et y exerçant le commerce de manufacturiers de terrazo à St-Joseph de Beauce (Rivière Caldwell).

Débitrice;

DEMANDE de SOUMISSIONS

AVIS est par les présentes donné que des soumissions cachetées seront reçues par les soussignés, à leurs bureaux, 111, Côte de la Montagne à Québec, le ou avant le VENDREDI, 8 août, 1958 à MIDI, pour l'achat de l'item suivant : —

Tous les droits immobiliers que possède la débitrice par indivis dans et sur les lots Nos 422, 423, 424, demie sud de 425, 433; avec les droits de chaussées et les pouvoirs d'eau, de dalles, de refoulement de l'eau dans ou sur les dits 5 lots, sauf à distraire le pouvoir d'eau qu'exploite M. J. Théodore Gilbert sur le lot No 425 et compris les droits d'exploitation des carrières de granit, de marbre et de toutes autres pierres pouvant être employées comme matériaux de construction; le tout plus amplement décrit dans un acte de vente passé devant le Notaire Antonio Benoit le 28 mars 1939 par André Poulin & Al à Mab Limitée. Egalement tous les droits de bail et d'exploitation de glaise, droit de passage sur un terrain de 10 arpents de superficie et formant partie du lot No 459 du cadastre de St-Joseph de Beauce. Le tout avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances, et machinerie servant à l'exploitation de la carrière.

Un chèque accepté par la Banque devra accompagner chaque soumission lequel représentera 10% de la soumission sans quoi ladite soumission ne sera prise en considération.

Pour toutes informations ou visites des lieux, s'adresser aux soussignés.

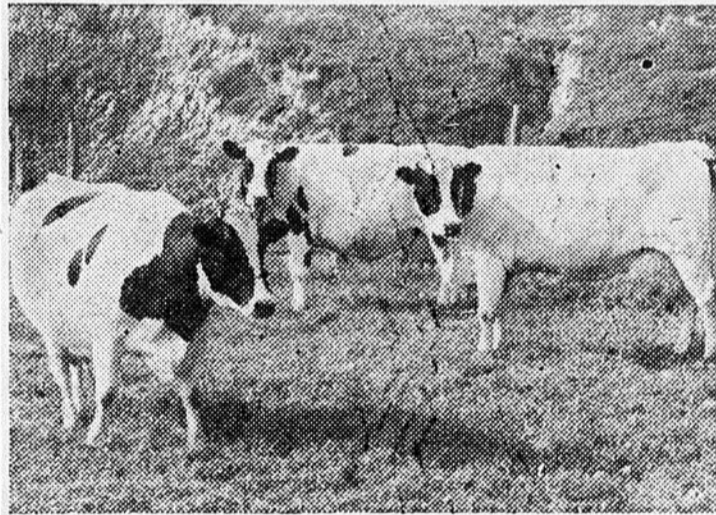
Les syndics ne s'engagent pas à accepter la plus haute ni aucune des soumissions.

CONDITIONS DE PAIEMENT : ARGENT COMPTANT SUR ACCEPTATION.

Québec, 25 juillet 1958

R. ERNEST LEFAIVRE, JOSEPH MARMETTE &
RENE LEFAIVRE,
111, Côte de la Montagne, Québec.
SYNDICS

POUR LES BONNES VACHES L'HERBE NE SUFFIT PAS



L'herbe seule ou même l'herbe avec un peu de grain ne peut maintenir durant tout l'été la lactation d'un bon troupeau.

Une forte laitière ne peut tout simplement pas ingérer assez d'herbe chaque jour pour remplacer les éléments nutritifs requis pour sa production quotidienne.

Nous avons maintenant une nouvelle moulée pour les vaches au pâturage. Maintenez la lactation au maximum tout l'été — avec...

LA MOULÉE MÉLASSÉE SHUR-GAIN 14%
POUR VACHES LAITIÈRES AU PÂTURAGE

Léopold Ferland

LA GUADELOUPE — Cté Frontenac, P. Q.

SAINT-GEDEON

Les parents de M. et Mme Joseph Moreau se sont réunis, récemment à leur résidence, pour fêter le vingt-cinquième anniversaire de leur mariage.

Assistaient à cette belle soirée, les enfants des Jubilaires: Gaétan, Dolorès é-i., Claude, Jocelyne, Clothilde, Raphaël et Colette.

On remarquait encore, les frères et soeurs de M. et Mme Joseph Moreau; sa mère, Mme Eugène Moreau; M. et Mme Alcide Paquet; M. et Mme Ludger Bédard; M. et Mme Lucien Mathieu; M. et Mme Bernardin Dallaire; M. et Mme Auguste Moreau; M. et Mme Benoit Dallaire; M. et Mme Laurent Talbot; M. et Mme Wenceslas Poulin; M. et Mme Auguste Paquet; M. et Mme Sylvio Pélchat, ainsi que plusieurs petits enfants des invités.

L'aînée des filles, Mlle Dolorès Moreau, é-i., leur présenta deux chaises berçantes chromées, en souvenir de cet heureux anniversaire, et en reconnaissance de leur vie de dévouement.

Après les félicitations et vœux d'usage de la part des invités, et des remerciements émus de la part des jubilaires, l'heure trop vite arrivée, hélas..., de se quitter était arrivée, après qu'on nous eut servi une collation des plus succulantes.

MARIAGES:

Mlle Rita Poulin, fille de M. et Mme Siméon Poulin, de St-Georges Bce, à M. Nelson Mercier, fils de M. et Mme Alfred Mercier, de notre paroisse.

Mlle Lucile Quirion, fille de M. et Mme Napoléon Quirion, à M. Caron, de St-Benjamin, Dorchester.

Mlle M. Laurette Morin, fille de M. Vital Morin, à M. Obier Lachance, fils de M. et Mme Antoine Lachance.

Mlle Simone Moisan, de St-Jean-Baptiste de Québec, fille de M. et Mme Arthur Moisan, de notre paroisse, à M. Henri Parent, caissier, de Québec, fils de M. et Mme Louis Parent, comptable.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

Commission scolaire du village

M. Denis Mathieu, président, MM. Alexandre Quirion, Pierre Cliche, Roméo Lachance et Lorenzo Grondin, commissaires.

SAINT-LUDGER

Noces d'or de M. et Mme Camille Blais D.N.C. — Une belle fête familiale se déroulait samedi le 5 juillet en la paroisse de St-Ludger de Frontenac. Elle réunissait au foyer de M. et Mme Camille Blais, parents et amis qui venaient célébrer avec eux leurs noces d'or.

Disons d'abord que pour ce grand jour on avait voulu marquer l'événement, par une cérémonie religieuse à l'église paroissiale à la quelle officiait le Révérend Père Roger Lachance, neveu des jubilaires.

Il y eut Salut du Très Saint-Sacrement, bénédiction

des jubilaires et renouvellement des promesses de mariage, qu'ils avaient faites un demi-siècle auparavant au pied des Saints Autels.

Le Rév. Père Lachance était assisté du Père Rolland Lachance, autre neveu et de M. l'Abbé Emilien Doyon, vicaire de la paroisse comme diacre et sous-diacre.

Avant pris place au chœur M. l'Abbé Rosaire Giguère curé et M. l'Abbé Lucien Morin. M. le Curé en termes choisis exprima les vœux, les félicitations aux jubilaires.

A l'issue de la cérémonie, il y eut prise de photographies.

Deux petites filles des jubilaires, Jeanne et Réjeanne Blais étaient porteuse d'un magnifique corbeille de fleurs. M. Augustin Côté du Vermont et M. François Tanguay de Lac Mégantic, agissaient comme témoins des jubilaires.

A l'issue de la cérémonie religieuse, un grand banquet était servi à la salle paroissiale et réunissait plus de 160 convives. Des discours furent prononcés par M. l'abbé Lucien Morin professeur du Séminaire St-Victor, le Rév. Père Roger Lachance, M. l'Abbé Rosaire Giguère, curé.

Une adresse fut lue par Mlle Gisèle Blais et une bourse fut offerte par un petit-fils au nom de tous: Renald Blais. Il y eut musique chant et divers amusements, auxquels tous prirent part pour passer la plus agréable des fêtes, dont on conservera longtemps le souvenir.

M. et Mme Camille Blais ont autour d'eux 18 petits-enfants, outre leurs enfants: Mlle Gratia Blais, MM. et Mmes Victor Lessard de l'Abitibi, G. erard Blais de St-Ludger,

DÉTENEZ-VOUS DES OBLIGATIONS DE LA VICTOIRE

?

Si vous détenez des Obligations de la Victoire des 5ème, 6ème, 7ème, 8ème ou 9ème émissions, c'est le moment de les porter à l'une des succursales de la Banque Royale et de les échanger contre de nouvelles OBLIGATIONS DE L'EMPRUNT NATIONAL DE CONVERTISSEMENT.

Les nouvelles obligations rapportent un intérêt plus élevé et en plus, pour chaque Obligation de la Victoire que vous échangez, vous recevez immédiatement une prime en argent. Consultez le gérant de votre succursale de la Banque Royale au sujet de cette offre intéressante.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Succursale de St-Georges, Bce : C. R. DUCHESNE, gérant

Succursale de Thetford Mines : A. J. MARTIN, gérant

Léonard Blais de St-Samuel, Fortunat Blais, Adrien Blais de St-Ludger, Sylvio Blais de Thetford-Mines et Cyrille Blais de l'Ontario.

A M. et Mme Camille Blais nos vœux de longue vie, bonheur et bonne santé!

Ecrivez devant une station-service: "Arrêtez-vous! Pas d'autre poste d'essence avant 500 pieds!"

SAINTE-JUSTINE

—M. et Mme Adélarde Doyon de Giffard, ainsi que Mlles Bibianne et M. Thérèse Doyon, en visite chez M. et Mme J.-Henri Genest.

—M. et Mme Léonidas Gagnon et leurs enfants, Michel et Françoise, en voyage à Montréal dernièrement.

—Mme Davila Tanguay recevait dernièrement M. et Mme Charles

Tanguay et leurs enfants de Oshawa, Ont., Mlle Maria Tanguay, M. et Mme Léo. Tanguay.

—M. et Mme Aurèle Vachon, de Oshawa, Ont., visitent leurs parents de Ste-Justine.

—M. et Mme Grégoire Sirois, et leurs enfants, de Ville-Marie, visitaient dernièrement leurs parents de Ste-Justine.

—Mlle Rachel Audet, institutrice, passe quelque temps chez M. et Mme Nérée Audet.



Quand vient l'heure de la détente...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous

Argent à prêter
à long terme
\$1,500. à \$175,000.

En première
et deuxième
hypothèque

6% et 7% déductibles

Sur constructions. Prêts
commerciaux. Habitations.
Logements. Fermes.

S'adresser à:

2165 de la Canadière
— QUEBEC —

— Tél. : MO. 3-7024 —

Parcourons
toute la province.

Registres de St-Georges

BAPTEMES

—Le 3 juillet, Serge, enfant de M. et Mme Roland Poirier (Hélène Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Fernando Poirier.

—Le 6, Martin, Julien, enfant de M. et Mme Armand Boutin (Lorenza Bégin). Parrain et marraine, M. Emilio Boutin et Mariette Bégin.

—Le 6, Anne, Sylvette, enfant de M. et Mme Irénée Boucher (Suzanne Brochu). Parrain et marraine, M. et Mme Eddy Brochu.

—Le 6, Richard, enfant de M. et Mme Guy Fecteau (Lucille Fortier). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Fortier.

—Le 8, Colette, Carole, fille de M. et Mme Jules Veilleux (Gabrielle Grondin - Veilleux). Parrain et marraine, M. et Mme Marie-Louis Veilleux.

—Le 9, Roland, Claude, enfant de M. et Mme Victor Paquet (Denise Pomerleau). Parrain et marraine, M. et Mme Roland Paquet.

—Le 10, Blanche, Danielle, fille de M. et Mme Gaston Deblois (Rose-Hélène Roberge). Parrain et marraine, M. et Mme Aimé Roberge.

—Le 10, Berthe, Nicole, fille de M. et Mme Alphée Létourneau (Germaine Mercier). Parrain et marraine, M. Réginald Létourneau et Nicole Lemay.

—Le 12, Marc, Robert, fils de M. et Mme Julien Paquet (Jeanne Labbé). Parrain et marraine, M. Paulin Paquet et Marie-Ange Larochelle.

—Le 13, Michel, Conrad, enfant de M. et Mme Maurice Poirier (Germaine Champagne). Parrain et marraine, M. et Mme Conrad Champagne.

—Le 17, François, Claude, enfant du Docteur et de Mme Gérard Poirier (Rita Lizotte). Parrain et marraine, M. l'abbé Odina Poirier et Yolande Lizotte.

—Le 20, Jeanne, Esther, fille de M. et Mme Raymond Paquet (Gilberte Roy). Parrain et marraine, M. le Dr et Mme J.-Aimé Paquet.

—Le 20, Serge, Yves, fils de M. et Mme Germain Poulin (M.-Paule Talbot). Parrain et marraine, M. Jacques et Céline Poulin.

—Le 20, Pierre, Jean, fils de M. et Mme Jules Maheux (Lucette Caron). Parrain et marraine, M. et Mme Gaston Maheux.

—Le 21, Marguerite, Sylvie, fille de M. et Mme Gaston Fortin (Rosalie Rancourt). Parrain et marraine, M. et Mme Philias Rancourt.

—Le 27, Nicole, Julie, fille de M. et Mme Roger Rancourt (Thérèse Rodrigue). Parrain et marraine, M. et Mme Germain Rodrigue.

—Le 27, Claude, Oneil, fils de M. et Mme Valier Bégin (Yvette Perras). Parrain et marraine, M. et Mme Lorenzo Bégin.

—Le 29, Anne, Andrée, fille de M. et Mme Henri-Ls Veilleux (Juliette Gilbert). Parrain et marraine, M. Clément et Claire Veilleux.

—Le 29, Thérèse, Louise, fille de M. et Mme Dominique Mathieu (Madeleine Rancourt). Parrain et marraine, M. et Mme Léo Grenier.

—Le 29, Carole, Blandine, fille de M. et Mme Lionel Poulin (Thérèse Leblanc). Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Leblanc.

MARIAGES

—Le 3 juillet, Germain Rodrigue à Colette Thibodeau.

—Le 3, Jean-Marc Parent à Huguette Thibodeau.

—Le 5, Paul-Emile Deblois à Evelyne Quiéven.

—Le 5, St-Georges Bérubé à Marielle Mercier.

—Le 5, Bernard Duval à Michelle Théberge.

—Le 12, Fidèle Lechance à Anne-Marie Poulin.

—Le 12, Laval Drouin à Liette Bourque.

—Le 17, Jean-Paul Catellier à Violette Veilleux.

—Le 19, Nelson Mercier à Rita Poulin.

SEPULTURE

—Le 19 juillet, M. Thomas Vachon, 68 ans, époux de Dame Joséphine Poirier, décédé le 16 juillet.

NAISSANCE

M. et Mme Julien Leclerc (Jeannine Lessard) annoncent la naissance d'un fils né à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, le 18 juillet, et baptisé le 27, en l'Eglise de l'Assomption par M. l'Abbé P.-E. Bégin, sous les prénoms de Joseph, Carol, Mario. Parrain et marraine: M. et Mme Raymond Leclerc grands-parents de l'enfant; porteuse Mlle Yolande Lessard tante du bébé. Nos félicitations.

ACHETEZ MAINTENANT À CE NOUVEAU BAS PRIX!

PNEUS Firestone SUPER CHAMPION DELUXE NYLON

seulement **\$18.50** 6.70-15 échange Plancs blancs un peu plus chers



Vous pouvez maintenant obtenir la sécurité extra, le millage extra des Pneus Firestone en NYLON à un prix que vous vous attendriez de payer pour des pneus réguliers.

Obtenez les pneus les plus sûrs jamais fabriqués—aux plus bas prix à date!

Vulcanisation J. GOULET

REPARATIONS GENERALES DE PNEUS

Chambres à air. —Pneus neufs et usés.

ST-PROSPER, Dorchester

Tél. 97

ATTENTION BÛCHERONS ET CULTIVATEURS!
Super vente de scies à chaîne
(DIRECT DRIVE)

JAMAIS VUE DANS LA REGION

LA CIE BEAUCE AUTO ACCESSOIRES LTEE

2e Avenue

Ville St-Georges-Est

Tél. 34

OFFRE EN SPECIAL

la fameuse scie à chaîne REMINGTON la plus résistante pour le bûcheron

Prix régulier \$265. **LE PRIX BEAUCE AUTO POUR CETTE VENTE \$165.**

Toutes ces scies portent la GARANTIE de la Compagnie BEAUCE AUTO et de la compagnie REMINGTON

La chaîne OREGON pour Homelite E. Z. - McCullock Mall etc. Prix pour cette vente \$14.95

aussi chaînes pour scies mécaniques à transmission (1/2 pitch)
Prix pour cette vente \$10.

SPECIAL : Scies ayant très peu servi et portant la même garantie qu'une neuve. Prix pour cette vente \$100.

Un mécanicien expert avec au delà de 8 années d'expérience dans les scies à chaînes est toujours à votre service

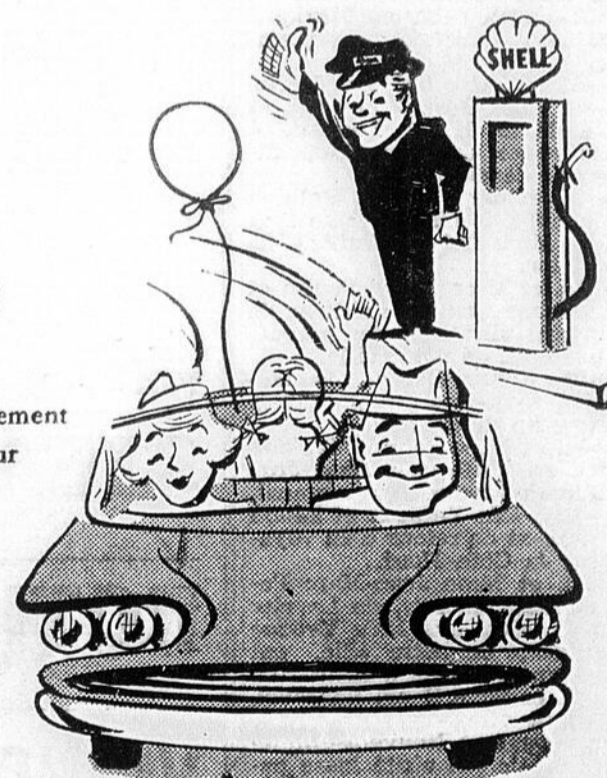
FACILITÉS DE PAIEMENT SI DÉSIRÉES

Partez SANS CRAINTE!

Pour la fin de semaine, demandez-nous une "Shellubrication" et une vérification GRATUITE

Phares Huile du moteur
Freins Système de refroidissement
Pneus Courroie de ventilateur
Batterie Essuie-glace

Passez d'abord par notre station-service Shell... c'est un moyen sûr de faire un heureux voyage! Le meilleur service vous attend chez nous, car



"LE SERVICE EST NOTRE SPÉCIALITÉ!"

GARAGE J. WILFRID MORIN LTEE

2ème Avenue - ST-GEORGES-EST - Tél. 194



Tragédie à St-Gédéon

Jean-Pierre Dionne, 11 ans, fils de M. Ludovic Dionne, de St-Gédéon, Bce, a succombé, dimanche, à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, à Québec, à une fracture du crâne et à des fractures aux deux jambes, subies dans un accident de la route, jeudi soir dernier, à St-Gédéon. Le garçonnet fut alors heurté et projeté par une camionnette conduite par un résident de Lac Mégantic.

Au moment de la tragédie, le jeune Dionne descendait du camion de M. Frs Lachance et il allait prendre place dans la cabine du même véhicule. Il fut happé violemment par le véhicule qui rencontra.

Après avoir été hospitalisé quelques heures à l'hôpital de St-Georges, le jeune Dionne était transporté par les ambulanciers de la Maison Giguère, de St-Georges, à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, Québec, où il décédait plus tard.

La Sûreté provinciale a entrepris des recherches sur cette tragédie en vue de l'enquête du coroner qui sera tenue à la morgue Giguère par le coroner du district de Frontenac.

Aux familles Lessard

Dimanche, le 10 août, à 3 h. p.m., à St-Joseph de Beauce, dans la salle municipale, aura lieu une réunion des familles Lessard de la Beauce, Dorchester et Frontenac. Dans cette réunion, les descendants d'Étienne Lessard mettront au point les préparatifs du ralliement du 21 septembre à Ste-Anne-de-Beaupré.

Cette réunion sera présidée par Mgr J.-O. Roy, de St-Joseph, ainsi que les Pères Levack et Morin, c.s.s.r., directeur et directeur-adjoint des Relations extérieures au Sanctuaire de Ste-Anne-de-Beaupré.

Remerciements aux pompiers

M. Davilas Gilbert et sa famille remercient sincèrement les pompiers et tous les aides bénévoles qui ont travaillé à combattre l'incendie à sa résidence la semaine dernière. M. Gilbert a beaucoup apprécié cette assistance et il tient à rendre publiquement hommage aux personnes concernées.

NOTES SOCIALES

Mlle Félicienne Boilard, de notre ville, accompagnée de Mlle Sandra Cadilla, passe ses vacances à Salvador, en Amérique Centrale. Mlle Boilard se rendra également au Mexique. Elle sera de retour en septembre.

—M. et Mme Georges Morin, M. et Mme Gérard Lessard, et M. et Mme Henri Lessard, à Sherbrooke et Stanstead, dimanche dernier.

—M. et Mme Joseph Mathieu et leur fils, Denis, en visite chez M. et Mme Alfred Mathieu, de St-Victor.

—M. et Mme Henri Poulin et M. et Mme Camille Veilleux, de Montréal visitèrent des parents et des amis de notre ville.

—M. Edgar Garant, de Mégantic, à St-Georges par affaires, en fin de semaine.

—M. et Mme Joseph Veilleux (Pit), en visite chez Mme José Poulin, de Montréal, récemment.

—MM. Elie Veilleux et Zénon Morin sont de retour d'un voyage sur la Côte Nord.

—M. et Mme Jean-Marc Petit et leurs enfants, de Laurier Station, ainsi que Mlle Yvonne Beaudoin, de notre ville, ont passé une semaine à Mont-Joli.

—M. et Mme Henri Rancourt, de notre ville, sont de retour d'un voyage en Nouvelle-Angleterre où ils ont visité leurs parents et amis.

—M. et Mme Edwin Violette et leurs enfants, ainsi que M. Roméo Veilleux, de Hartford, Conn., passent quelques jours dans notre ville.

—Mlles Yvonne Beaudoin, Gisèle Daigle et M. Léon Benoît ont passé la fin de semaine à Old Orchard.

—M. et Mme J.-Moïse Poulin, de Beauceville, et M. et Mme Ovide Isabelle, de Baltimore, Maryland, chez Mme Joseph Veilleux, de Ville Ouest, en fin de semaine.



UNE BOITE de KLEENEX (200 s) GRATIS

avec **PAPIER DE TOILETTE DELSEY 6 Rouleaux .99**

VIVEZ MIEUX POUR MOINS

FEVES au LARD 3 btes 20 on. .55
CLARK

FLOCONS de MAIS 2 pqts 12 on. .49
KELLOGG

TRANCHES de FROMAGE 8 on. .32
IGA ROYAL GOLD

LAIT CARNATION 3 btes 16 on. .43

ROYAL GUEST PAIN 24 on. .18

APPRET à SALADE IGA pot 16 on. .35

BREUVAGE HI-C bte 48 on. 3 pour 1.00

CREME GLACÉE Royal Gold ch. .25



VIANDES TABLERITE

STEAK de RONDE .79
TABLERITE ROUGE OU BLEU lb

ROTI de CROUPE .79
TABLERITE DESOSSE lb

VIANDES CUITES 2 pots 6 on. .57
TABLERITE ASSORTIES

BOLOGNE à L'AIL .39
HYGRADE lb

FRUITS ET LEGUMES

PECHES ALBERTA

2 lbs .25

ORANGES

SUNKIST douz. 163s **.39**

CONCOMBRES

LOCAL

4 pour .25

MAGASIN GILBERT IGA - ST-GEORGES, Qué.

LA MAISON GEDEON ROY

EUGÈNE VEILLEUX, prop.

DIRECTEUR DE FUNERAILLES

Fleurs naturelles et artificielles
Service d'ambulance jour et nuit

St-Georges-Ouest Tél. 36 Bce

L'ECLAIREUR

SECTION
DE SAINT-GEORGES

LISEZ NOTRE JOURNAL

ET FAITES-LE LIRE

A VOS AMIS

A peine livrée, la nouvelle pompe entre en action

Les pompiers de St-Georges ont dû mettre à l'épreuve le nouveau système contre-incendie qu'on leur avait livré seulement deux jours plus tôt lorsqu'un incendie désastreux s'est déclaré à la résidence de M. Davilas Gilbert sur la première avenue.

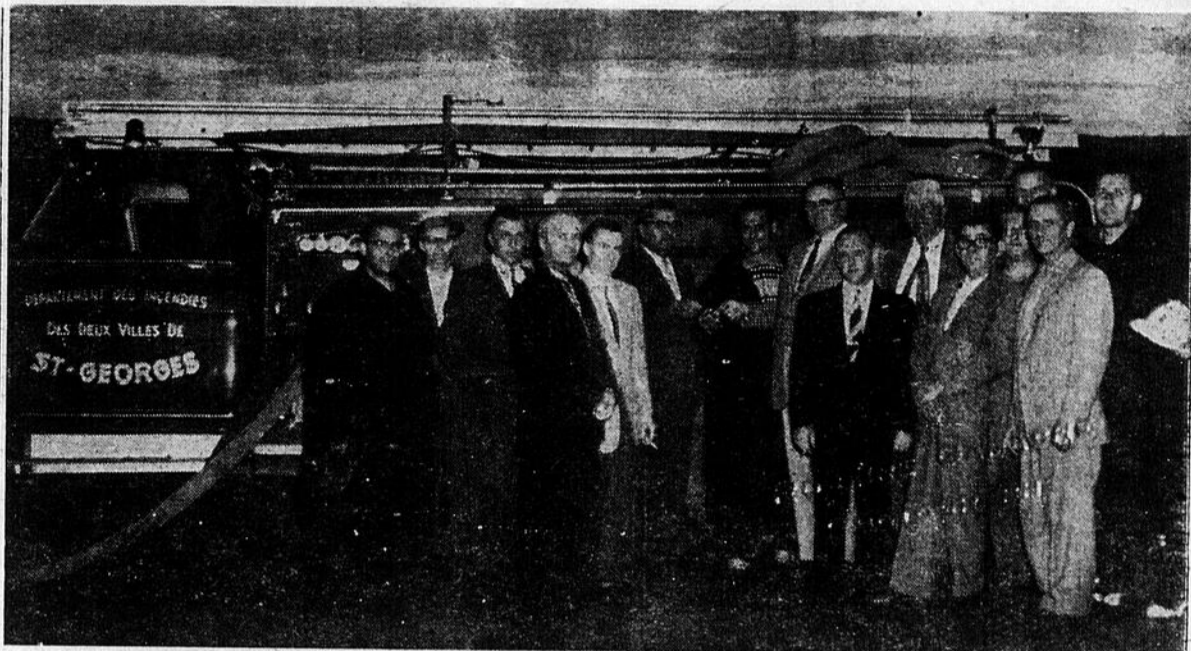
Les accessoires récemment achetés par les deux villes (camions, pompe, boyau, etc...) arrivèrent en effet mardi le 29 juillet et, dès le lendemain, la brigade en fit l'essai sur les rives de la rivière Chaudière. Au cours de la nuit de jeudi à vendredi, vers 1 heure a.m., un court-circuit alluma un incendie chez M. Gilbert et les pompiers durent travailler pendant trois heures pour maîtriser les flammes.

Le feu détruisit un petit

hangar attenant à la maison et la partie supérieure de cette même maison fut sérieusement endommagée. Au premier plancher on constate surtout des dommages par l'eau et la fumée. Les assurances couvrent partiellement les pertes.

Le lundi précédent, soit le 28 juillet, un autre sinistre rendait inhabitable la résidence de M. Rosaire Morin, près du pont de la Famine. Il était 11.00 heures du matin lorsque l'alarme sonna et malgré toute la diligence des pompiers, l'intérieur de la maison fut pratiquement ruiné. On réussit toutefois à sortir la plupart des meubles.

A chaque endroit, la brigade était sous les ordres du chef Ernest Gilbert.



NOUVELLE POMPE — Mardi dernier, les autorités municipales de St-Georges ont pris possession d'une nouvelle pompe contre incendie. Sur la photo, nous remarquons, au centre, M Cormier, représentant de la Maison Thibault, remettant aux maires de Saint-Georges, MM.

Morin et Gagné, la clef de cet appareil. Nous remarquons aussi M. Emile Poirier, du Garage National, qui a vendu le camion, MM. les échevins de nos deux villes et les chefs de notre brigade de pompiers. (Photo Rosaire Gamache)

AUTRE SORTIE DES POMPIERS

Pour la troisième fois en moins d'une semaine, la brigade des pompiers de St-Georges a dû faire face à un incendie dangereux dimanche soir, vers les 11 heures.

Il s'agissait cette fois d'une vaste maison appartenant à MM. L. Morin et F. Fortier, sur la 1ère avenue, près du village Morency. Un restaurant et trois

logements privés ont été plus ou moins endommagés par les flammes, la fumée et l'eau.

L'établissement de Mme M.-J. Boily fut le plus durement atteint, car c'est là que le feu prit naissance, apparemment, par une cigarette mal éteinte. Le restaurant était fermé depuis quelques minutes lorsque les locataires de l'étage supérieur furent alertés par l'odeur du feu. M. et Mme Raymond Morin et leurs dix enfants durent se précipiter au dehors en vêtements de nuit, car la fumée était déjà très dense.

Des voisins éveillèrent aussi M. et Mme F. Bisson et leurs trois enfants qui demeurent à l'arrière de la bâtisse. M. et Mme Jean-Laval Poulin étaient absents de leur logement au moment du sinistre.

Les pompiers ont travaillé durant trois heures sous la direction du chef Ernest Gilbert et la difficulté pour eux fut de localiser le feu avant de le noyer sous des tonnes d'eau.

NAISSANCE

On annonce la naissance de Linda-Claire, née le 5 juillet, enfant de M. et Mme Benjamin Veilleux, de St-Philibert. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Thibodeau, de Beauceville, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Philippe Toulouse, grand-mère du bébé.

Nos félicitations.

Foyer du Repos

Une initiative de Mme Hormisdas Rodrigue, de notre ville, rendra sûrement de grands services à plusieurs personnes âgées qui désirent vivre dans le repos.

Mme Rodrigue vient en effet d'ouvrir LE FOYER DU REPOS sur la route 24 (rang St-Antoine). Il s'agit d'un endroit tranquille et gai où les pensionnaires se sentiront parfaitement chez eux.

En plus des commodités ordinaires, la direction du FOYER DU REPOS invitera régulièrement un prêtre à venir visiter le groupe. Bref, tout sera organisé pour donner aux clients le repos et la quiétude désirés.

On peut obtenir des informations supplémentaires en s'adressant à Mme Hormisdas Rodrigue elle-même au numéro 934-w.

Courses à pied et à bicyclette

Un groupe de sportifs de Vallée-Jonction vient de lancer l'organisation d'une double compétition qui aura sans doute beaucoup de succès dans notre région.

Il s'agit en fait d'une course à pied sur une distance de 7 milles (Ste-Marie à Vallée-Jonction) et d'une course à bicyclette de 25 milles entre St-Georges et Ste-Marie.

Cet événement sportif se déroulera le 14 septembre prochain et déjà on compte quelques enregistrements, entre autres, ceux de Fernand Dubreuil qui courra sous les auspices de M. Hector Poulin, agent d'assurances de Vallée-

Jonction et principal organisateur de la course; Hercule Cliche représentera le garage Antonio Labbé, de même que J.-Guy Lessard; J.-Ls Labbé portera les couleurs de Cliche Auto.

Pour participer à l'une ou l'autre de ces courses, il suffit d'être un Beauceron authentique et de s'être trouvé un commanditaire. Les gagnants recevront des trophées et des prix en argent. Les profits seront versés entièrement à l'O.T.J. de Vallée-Jonction.

On peut s'inscrire en s'adressant à M. Hector Poulin, de Vallée-Jonction.

Enthousiasme pour l'O.T.J.

Les personnes qui se chargent de collecter quelques contributions auprès des visiteurs au Terrain de l'O.T.J. se sont déclarées enchantées du résultat obtenu dimanche dernier.

On a constaté, en effet, que ce populaire parc de la rivière Pozer était un endroit de rendez-vous non seulement pour la population de St-Georges mais de toute la région. Plusieurs visiteurs ont accepté avec plaisir de donner quelques sous pour contribuer à l'aménagement du terrain.

Il est certain qu'on ne peut trouver un meilleur site à St-Georges pour un pique-nique en famille ou pour un après-midi

de repos. C'est un lieu ombragé à souhait où la température est toujours fraîche.

99.5% des visiteurs interrogés désirent voir l'O.T.J. se développer davantage et c'est là un encouragement puissant pour la direction. Très bientôt, on pourra ajouter des tables et des bancs pour le bénéfice de tous.

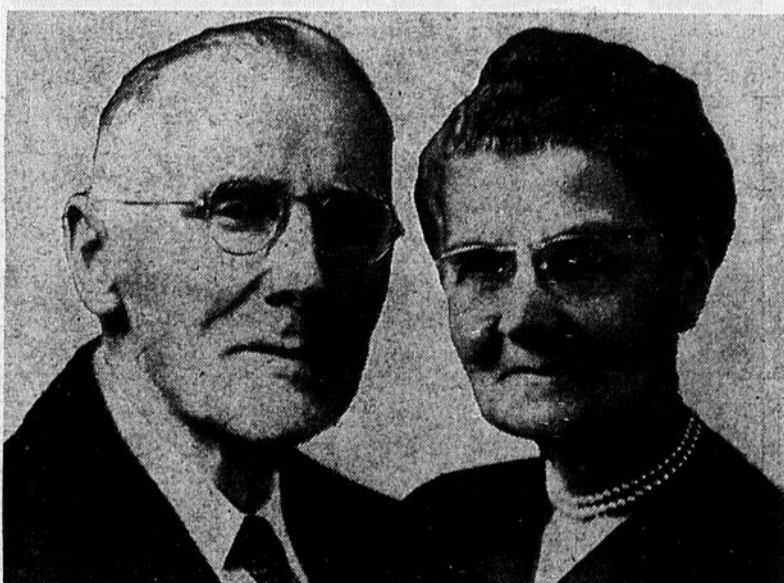
CEDULE DE BALLE-MOLLE

- 13 Août Fecteau vs Coke.
- 14 août Hermandi vs Boulevard.
- 18 août Coke vs Boulevard.
- 18 août Quirion et Fortin vs Fecteau.
- 19 août Boulevard vs Hermandi.
- 20 août Quirion et Fortin vs Coke.



• Au cours de la soirée de la vente autorama du Garage National de Ville St-Georges, de superbes prix furent tirés. Parmi les gagnants qui apparaissent sur cette photo, nous remarquons M. Georges Poulin, gagnant du congélateur, et M. Noël-A. Rancourt, gagnant du poêle électrique. Les autres gagnants sont :

Denis Poulin, le fauteuil; Fernand Drouin, la polisseuse, et Jean-Luc Auger, le malaxeur. Les autres personnes sont les gagnants des prix secondaires. Au centre du groupe, nous remarquons M. Jacques Godbout, président du Garage National. (Photo Rosaire Gamache)



• NOCES DE DIAMANT — M. et Mme Albert Rodrigue de Montréal célébraient le 19 juillet dernier leur 60e anniversaire de mariage. M. et Mme Rodrigue se sont mariés en 1898 en l'Eglise de St-Georges et ils ont vécu parmi nous jusqu'à 1947. Nos félicitations.

SAINT-CÔME

VA-ET-VAIENT :

Mme Joseph-A. Paquet, Mme Wilfrid Fortin, Mme Louis-René Paquet, Mlle Denise Paquet, de retour à St-Côme à la suite d'un court séjour à Québec à la maison de retraites fermées à Notre-Dame du Cénacle.

M. et Mme Georges Drouin, M. et Mme Philippe Laroche et M. Yvon Bolduc, tous de St-Côme, se sont rendus récemment à Hartford, Conn., pour assister aux funérailles de M. Léo Bilodeau, cousin de Mme Georges Drouin. A l'occasion de ce voyage, ils ont aussi visité M. et Mme Georges Dumas et chez M. et Mme Paul-Emile Dumas et d'autres parents à Hartford. Au retour, ils ont aussi visité M. et Mme Pit-A. Dumas, qui demeure dans le Vermont.

M. et Mme Aimé Renault de La Force, Témiscamingue, visitent M. et Mme Maurice Drouin de St-Côme.

Mme Maurice Drouin de St-Côme de passage chez M. et Mme Grégoire Vachon à St-Zacharie la semaine dernière.

M. et Mme Théophile Lemoyne, de Sherbrooke, visitaient récemment M. et Mme Maurice Drouin de St-Côme.

M. et Mme Raymond Vachon de Ste-Marie, Beauce, en visite chez M. et Mme Maurice Drouin de St-Côme.

M. et Mme Maurice Drouin, autrefois de St-Théophile, demeurent maintenant à St-Côme.

M. et Mme Maurice Drouin et leur fils Germain, de St-Côme, en visite chez M. et Mme Grégoire Vachon, de St-Zacharie.

Mlle Thérèse Cloutier, de Valleyfield, en visite dans sa famille à St-Zacharie.

M. et Mme Charles Vachon de St-Zacharie en visite chez M. et Mme Grégoire Vachon.

M. et Mme Lucien Blouin et leurs enfants nous ont quittés cette semaine pour aller demeurer à Québec.

Tél. 226

Paul Voyer
ARCHITECTE

Ste-Marie, Beauce, P. Q.
C. P. 96

Salon Madeleine

Madeleine Labbé, prop.

désire annoncer à ses clientes
que le salon sera fermé du
10 au 18 août
semaine de vacances
RETOUR : 18 AOUT



NOCES D'ARGENT — M. et Mme Edgar Caron, de St-Jean de Lalande, entourés des membres de leur famille, célébraient le 26 juillet leur 25e anniversaire de mariage. A cette occasion, une soirée eut lieu à l'Hôtel Arnold. (Studio Gilbert Gamache)

M. et Mme Alphonse Vachon, M. et Mme Philippe Roy, M. et Mme Théséphore Lemay, tous de Sherbrooke, en visite chez M. et Mme Grégoire Vachon de St-Zacharie.

M. et Mme Aimé Renault, de La Force, Témiscamingue, visitent M. et Mme Grégoire Vachon, de St-Zacharie.

M. et Mme Maurice Renault M. et Mme Grégoire Vachon, M. et Mme Eugène Vachon et leur fille visitent M. et Mme Grégoire Vachon.

MM. Jean et Grégoire Alen en promenade à St-Zacharie chez leurs parents.

M. et Mme Raymond Vachon, de Ste-Marie, en promenade chez M. et Mme Grégoire Vachon.

M. et Mme Joseph Bédard en visite chez M. et Mme Grégoire Vachon.

MALADES :
Prompt rétablissement à Mlles Estelle et Rémie Lachance, filles de M. et Mme Omer Lachance, de St-Côme, hospitalisées à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce de St-Georges.

Prompt rétablissement à M. Wellie Bélanger de St-Côme, hospitalisé d'urgence à Québec.

VA-ET-VAIENT :
M. et Mme Alfred Labonté de Rumford de passage à St-Côme visitant chez M. et Mme Honoré Gosselin.

M. et Mme Redmond Ferland, Mlle Pierrette Ferland, de Rivière-du-Loup et Mlle Charlotte Fournier, de Lévis, de passage à St-Côme visitant M. et Mme Odilon Bélanger.

M. et Mme Alpha Drouin de Long Lake, Ontario, en visite chez M. et Mme Georges Drouin, de St-Côme ; ils rendirent aussi visite à M. et Mme Pierre Loignon, de St-Côme.

Mme Bolduc et sa fille Jeanne et son fils Raymond, tous de Long Lake, en visite chez M. et Mme Georges Drouin récemment.

M. et Mme François Boucher et leur fils Richard de passage à St-Côme ainsi qu'à Québec où ils visitent des parents.

M. et Mme Georges Jobin, de Québec, leur fils Raymond, en visite pour une semaine à St-Côme chez des parents.

M. et Mme Lucien Paquet et leurs enfants en pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré.

NOS MALADES :
Prompt rétablissement à M. Adélaré Dumas, hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Lévis.

CERTIFICATS :
Sincères félicitations aux élèves de Mlle Huguette Gagnon ayant obtenu leur certificat de 7e année. Ce sont :

Jeannine Champagne	77.8
Carmelle Fortin	76.6
Céline Poulin	66.6
Francine Poulin	66.2
Solange Poulin	64.5

SAINTE-JUSTINE

MARIAGES :

Dernièrement a été béni le mariage de M. André Bisson, fils de M. et Mme Charles E. Bisson, de St-Sacrement, à Mlle Rolande Richard, fille de Mme Alphonse Richard.

M. Charles E. Lapierre unisait sa destinée à Mlle Louise Racine, fille de M. et Mme Donat Racine de Ste-Justine. M. Lapierre est le fils de M. et Mme Ernest Lapierre de St-Sébastien.

A Ste-Justine, récemment, a été béni le mariage de M. Roland Cayouette, fils de M. et Mme Antonio Cayouette de Ste-Justine, à Mlle Rosange Lapierre, institutrice, fille de M. et Mme Adélaré Lapierre, de Ste-Justine, également.

A St-Cyprien, dernièrement, était béni le double mariage de M. Camille Fauchon, fils de M. et Mme Lorenzo Fauchon, de Ste-Justine, et Mlle Jeannine Leclerc, fille de M. et Mme Achille Leclerc de St-Cyprien, ainsi que M. Guy Bédard, de Montréal, fils de M. et Mme Adélaré Bédard de Ste-Justine, à Mlle Jacqueline Leclerc, fille de M. et Mme Achille Leclerc de St-Cyprien.

Le 5 juillet a été béni le mariage de Mlle Claudette Chabot, fille de M. et Mme Fernando Chabot, de Ste-Justine, à M. Irenée Jacques, fils de M. et Mme Athanase Jacques, de Ste-Justine.

Le 5 juillet, a été béni le mariage de M. Louis-Aimé Godbout, fils de M. et Mme Louis Godbout à Mlle Aline Lapierre, fille de M. et Mme Rosaire Lapierre de Ste-Justine.

Récemment a eu lieu le mariage de M. Josaphat Côté, fils de M. et Mme Edouard Côté de Ste-Justine, et Mlle Stella Grenon, fille de M. et Mme Willie Grenon, de St-Raphaël d'Iberville.

Le 2 août sera béni le mariage de M. Yvon Tanguay, fils de M. et Mme Edouard Tanguay de Ste-Sabine, et Mme Louisa Côté-Ruel, fille de M. et Mme Edouard Côté de Ste-Justine.

Le même jour sera béni le mariage de M. Gaétan Tanguay, fils de M. et Mme Edouard Tanguay de Ste-Sabine, à Mlle Monique Côté, fille de M. et Mme Edouard Côté.

Le 2 août, à Chicoutimi, sera béni le mariage de Mlle Paulette Chabot, g.b. de St-François de Chicoutimi, fille de Mme Abille Chabot de Ste-Justine, et M. Guy Lavigne, fils de M. et Mme Lucien Lavigne de Chicoutimi.

Prochainement, sera béni le mariage de M. P. René Breton, fils de M. et Mme René Breton, à Mlle Gaétane Lamontagne, fille de M. et Mme Rosario Lamontagne de Ste-Justine.

Dr L.-P. GAGNON

CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert tous les jours à
St-Georges
TEL. 278 — ST-GEORGES-EST
Coin St-Antoine et 1ère Avenue

CHABOT, FORTIER & Cie

Comptables agréés
Chartered Accountants

ANTOINE CHABOT,
L.S.C., C.A.
JACQUES E. FORTIER,
B.A., L.S.C., C.A.
PIERRE FORTIER,
B.A., L.S.C., C.A.
Centre Champlain
265, de la Couronne, Québec

Tél. 2-8154

LEFAIVRE, MARMETTE & LEFAIVRE

Syndics Licenciés

111, Côte de la
Montagne — QUEBEC

Prochainement, sera béni le mariage de M. Léo. Bernard, fils de M. et Mme Jos. Bernard de Ste-Justine, à Mlle Anita Caron, de Ville Jacques-Cartier, fille de M. et Mme Albert Caron. Nos vœux de bonheur.

DECES :

Mme Joseph Lessard, ainsi que M. Patrick Bisson sont présentement dans le deuil, à la suite du décès de M. Adélaré Bisson, de Ste-Jeanne d'Arc, Abitibi. Nos sincères condoléances.

Le 15 juillet, a été baptisé Joseph, Gilles, Benoit, enfant de M. et Mme Armand Cayouette (Jeannine Rancourt), Parrain et marraine, M. et Mme Napoléon Rancourt, grands-parents de l'enfant. Nos félicitations.

CARNET SOCIAL :

M. Alfred Michaud assistait dernièrement à une réunion, Rock Island, de l'Association des fonctionnaires de Douanes et Accise, succursale des Cantons de l'Est.

CARTES PROFESSIONNELLES

Dr P.-E. Thibaudeau
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert, 8 1/2 à 12,
1 1/2 h. à 4 h. p.m.
Fermé tous les soirs et samedi
après-midi
295, 1ère Ave — Tél. 226
St-Georges-Est

Me Clovis Thibodeau
AVOCAT

Tél. Bureau : 277 — Tél. Rés. 727
1ère Ave. — Ville St-Georges

Dr Victor CLOUTIER

ST-GEORGES, Beauce
Coeur - Poumons - Estomac - Foie
Intestins - Pression artérielle
Bureau :
10h. à 12h. a.m. — 1h.30 à 4h. p.m.

Paul-E. Baillargeon
AVOCAT

Tél. Bur. 244 — Tél. Rés. 289
St-Georges — Bee, Qué.

Docteur René Desjardins

Bureau contigu à celui du
Dentiste Thibodeau
YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE
Tél. 589, St-Georges-Est, Bee

Tél. 689-w
Dr H.-P. BLANCHET

Médecin - Vétérinaire
Gradué de l'Université de
Montréal
Bldv Dionne, coin Pozzer — Tél. 623
VILLE ST-GEORGES-OUEST

THÉRÈSE LEMAY-LAVOIE

AVOCATE

Bureau : 3h. à 6h. p.m. — Tous les jours, sauf le samedi
(Edifice Central)
Tél. 551 — 1ère Ave Est — ST-GEORGES

RUEL, ROY, MOREAU & CIE

Comptables Agréés — Syndic Licencié

113, rue Commerciale — 339, 1ère Avenue —
— LEVIS — VILLE ST-GEORGES
— Tél. 7-6807 — Tél. 559 —
LS-ROBERT RUEL, C.A. REJEAN MOREAU, C.A.
ROGER ROY, C.A. JEAN LANGEVIN, C.A.
GERARD COUTURE, C.A.

NOUVEAU LOCAL
JACQUES HEBERT, B.A., L., Sc., O.D.

Optométriste — Spécialiste pour la vue
LUNETTES CORRECTIVES

Bureau : 9 à 12 a.m. — 1.30 à 5.30 p.m.
Le soir sur rendez-vous — Voisin POULIN & GRONDIN
CENTRE OPTO-MEDICO-DENTAIRE
26 - 20e rue — Ville St-Georges — Tél. 548

Docteur Rodolphe Maheux

MEDECIN OMNI PRATICIEN

RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) — Tél. 61

GREGOIRE POULIN

Licencié en droit

Comptable public enregistré

1ère AVE., ST-GEORGES-EST — Tél. 353

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance Agréé

BUREAU : 1ère AVENUE
Téléphone : 49
Résidence : 279

CRÉPEAU & RODRIGUE ENR.
ASSURANCES GENERALES

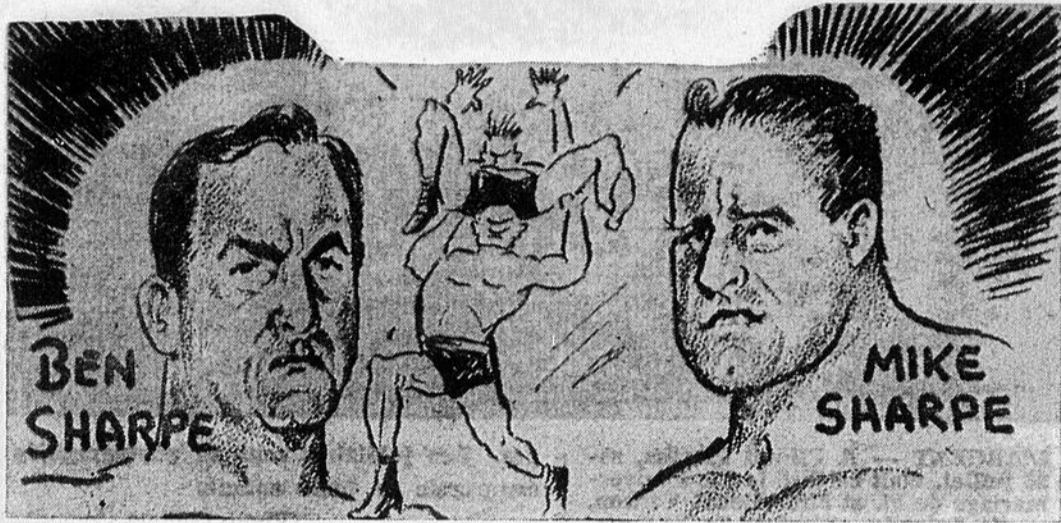
C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bee — P. Qué.

RODOLPHE LAFLAMME, B. A.

Licencié en droit
AVOCAT et PROCUREUR
ST-GEORGES DE BEAUCE

Téléphone : Bur. 301 — Rés. 345

SHARPE, BOLLET, ROUGEAU, CHRISTIE ET KOVACS A LA PLAGE VALLEE



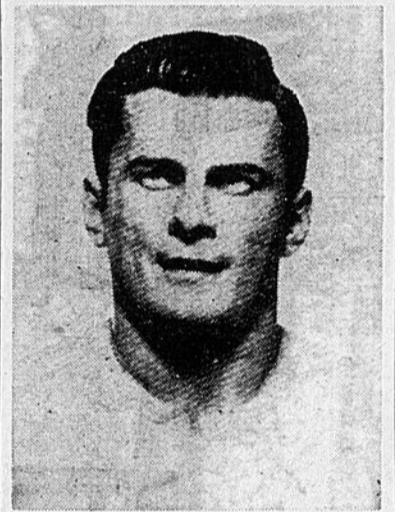
La belle saison avance rapidement, mais la qualité des programmes de lutte présentés à la Plage Vallée de Saint-Benoît ne diminue pas pour autant.

Dimanche prochain, le 10 août, les trois rencontres de l'après-midi seront encore quelque chose de spectaculaire au possible. Il suffit de savoir que les figurants seront les frères Sharpe et autres athlètes de leur calibre.

Le combat préliminaire de 30 minutes ou une chute enverra d'abord dans l'arène Jos Christie et Sandor Kovak. Ce sont deux hommes de grande expérience qui connaissent à la perfection tous les trucs du métier. Depuis vingt ans, Christie fait le beau temps et le mauvais temps dans les arènes de lutte du pays; il devra faire appel à tous ses talents dimanche prochain pour vaincre son adversaire.

La semi-finale sera assurée par Mike Sharpe et Johnny Rougeau. Le premier est déjà très bien connu à St-Benoît, car

il en sera à sa quatrième ou cinquième visite. Il adore se faire huer par les foules et il prend les moyens pour arriver à cette fin.



De son côté, Rougeau est le gentilhomme de la lutte, tou-

jours loyal mais plein de ruse et d'agilité. On ne se lasse pas de voir Rougeau à l'oeuvre, car il donne au sport de la lutte son véritable sens. Rougeau contre Sharpe! Voilà une bataille qui mérite d'être vue, car elle fera bondir les plus indifférents.

Enfin, la finale opposera André Bollet à Ben Sharpe. Celui-ci est aussi rude que son frère et il possède de plus un poids considérable qui l'avantage beaucoup. Il a déclaré déjà que le lutteur capable de le battre n'est pas encore au monde. C'est bien ce qu'on verra dimanche prochain lorsqu'il fera face à Bollet, le sympathique Français qu'on est forcé d'applaudir à chacune de ses apparitions.

La journée du 10 août sera mémorable à la Plage Vallée de St-Benoît et il y aura sûrement un grand nombre d'amateurs de lutte. Cette plage est d'ailleurs l'endroit idéal pour se reposer et se rafraîchir durant les chaudes semaines de l'été.

L'Ouest remporte le trophée O'Keefe

Les étoiles de l'Ouest ont gagné par 11 à 3 sur celles de l'Est — André Pagé est l'étoile individuelle de cette classique — Des circuits par G. Dallaire et C. Maheux — Un triple-jeu est réussi par les étoiles de l'Est — Le Fecteau & Gilbert a 3 parties d'avance en tête de la ligue — Claude Morin et Léandre Bolduc sont égaux avec une moyenne de 488 — La lutte sera vive entre les 3 dernières équipes — Les meneurs sont presque assurés de gagner pour une deuxième année le championnat de la ligue et se mériter le trophée Dow.

Dans une magnifique rencontre qui mettait aux prises les étoiles des équipes de l'Est et de l'Ouest, dimanche dernier, l'équipe dirigée par le joueur-instructeur Claude Maheux a pris une douce revanche au compte de 11 à 3. L'an dernier, les étoiles de l'Est avaient triomphé par 18 à 7.

Dans cette rencontre qui s'annonçait très mal pour les étoiles de l'Ouest après quatre manches, l'instructeur Claude Maheux a joué le rôle de héros en donnant l'avance à son équipe en frappant un circuit de trois points, après qu'un premier point eut été compté sur un double et deux simples. Par la suite, le jeune André Pagé a lancé magnifiquement en limitant l'adversaire à 3 simples et aucun point. Pendant ce temps, les vainqueurs ajoutèrent quatre points à la sixième et trois autres à la huitième. Alors que le pointage était de 3 à 0 pour l'Est à la dernière moitié de la troisième manche et que trois coureurs étaient sur les sentiers avec aucun homme retiré, Jean-Marie Therrien a réussi un rapide triple-jeu en attrapant une dure flèche de Léandre Bolduc pour toucher au deuxième cousin et relayer rapidement au 3ème but. Ce coup semblait être fatal aux étoiles de l'Ouest, mais rien n'en fut, et à la manche suivante, elles devaient prendre les devants. Avec Clau-

de Maheux qui récolta 3 en 4, Pagé fut certes l'étoile de son équipe en officiant les neuf manches complètes et en jouant très bien défensivement. Pour les perdants, Clermont récolta deux simples et un double. Gaétan Dallaire a réussi un circuit à la première manche.

Après la rencontre, le trophée O'Keefe, don du sportsman Maurice Jacob, fut remis à l'instructeur Claude Maheux. Ce trophée sera l'emblème de cette classique annuelle.

Après les rencontres, une réception eut lieu chez M. Jacob et un cadeau-souvenir fut remis à chacun des joueurs des deux équipes, de même qu'à tous ceux qui avaient participé de près ou de loin à cette rencontre. Les dames et les amis des joueurs reçurent également un quelque chose. Il est à espérer que cette classique annuelle conserve chez nous tout l'intérêt qu'une telle compétition puisse démontrer et que dans les années à venir, les amateurs se feront un devoir de voter honnêtement pour les joueurs qu'ils croient être les meilleurs dans les deux camps.

CLASSEMENT DE LA LIGUE

	PJ	G	P	Moy
Fecteau	25	18	7	720
Hermandi	25	15	10	600
Boulevard	25	11	14	440
Coke	23	9	14	391
Quirion & F.	22	7	15	318

Mort subite

M. Antoine Lachance, 48 ans, gardien à la Dionne Spinning Mills, est mort subitement dimanche soir, à sa résidence, sans que rien n'ait laissé prévoir une fin aussi soudaine.

M. Lachance avait fait son travail comme d'habitude durant toute la journée et se rendit même souper à l'O.T.J. avec son épouse. C'est à son retour qu'il s'affaissa soudain. M. le Dr R. Maheux se rendit aussitôt à sa demeure, mais il ne put que constater la mort de M. Lachance.

Le défunt était marié, mais il n'avait pas d'enfant. Ses funérailles auront lieu jeudi matin à St-Georges.

NOTES SOCIALES

—M. et Mme Charles Hébert, de Montréal, en visite chez des parents de notre ville.

—M. et Mme Alphonse Lajoie, de New York, était en visite chez leurs parents de notre ville, récemment.

—M. et Mme Wellie Pépin, M. et Mme Marcel Morin, de St-Georges-Ouest, de retour d'un voyage en Nouvelle-Ecosse.

—M. et Mme André Gilbert et leurs enfants, Rosaire Fortin, Lisette et Micheline Champagne, de retour d'un voyage d'une semaine à Old Orchard.

—Le Rév. Père J.-A. Veilleux, o.m.i., Supérieur à Ste-Agathe-des-Monts, est présentement en promenade chez sa mère, Mme Joseph Veilleux.

SAINTE-JUSTINE

Le 8 juin, a été baptisé Joseph, Jean-Guy, enfant de M. et Mme Léopold Gosselin (Thérèse Bourdon). Parrain et marraine, M. et Mme Lévis Gosselin, grands-parents de l'enfant.

Le 8 juin, a été baptisé Joseph, Emile, Clément, enfant de M. et Mme Gérard Fortier (Olivette Bisson). Parrain et marraine, M. et Mme Emile Fortier, grand-oncle et grande-tante de l'enfant.

Le 15 juin, a été baptisé Joseph, Richard, Benoît, enfant de M. et Mme Jules Audet (Jeannine Bédard). Parrain et marraine, M. et Mme Jos. Audet, de Québec, oncle et tante de l'enfant.

Le 29 juin, a été baptisée Marie, Cécile, Suzanne, enfant de M. et Mme Raymond Blanchet

(Denise Veilleux). Parrain et marraine, M. et Mme Mercier Fleury, de Ste-Rose, oncle et tante de l'enfant.

Le 1er juillet, a été baptisé Joseph, Alain, enfant de M. et Mme Justin Audet (Rolande Métié). Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Gourde, oncle et tante de l'enfant.

Le 2 juillet, a été baptisé Joseph, Alain, Emile, enfant de M. et Mme Léon Fortier (Jeannette Carbonneau). Parrain et marrai-

ne, M. et Mme Joseph-Emile Fortier, oncle et tante de l'enfant.

Le 6 juillet, a été baptisé Joseph, Serge, Marcel, enfant de M. et Mme Adrien Royer (Mable Goudreau). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Royer, grands-parents de l'enfant.

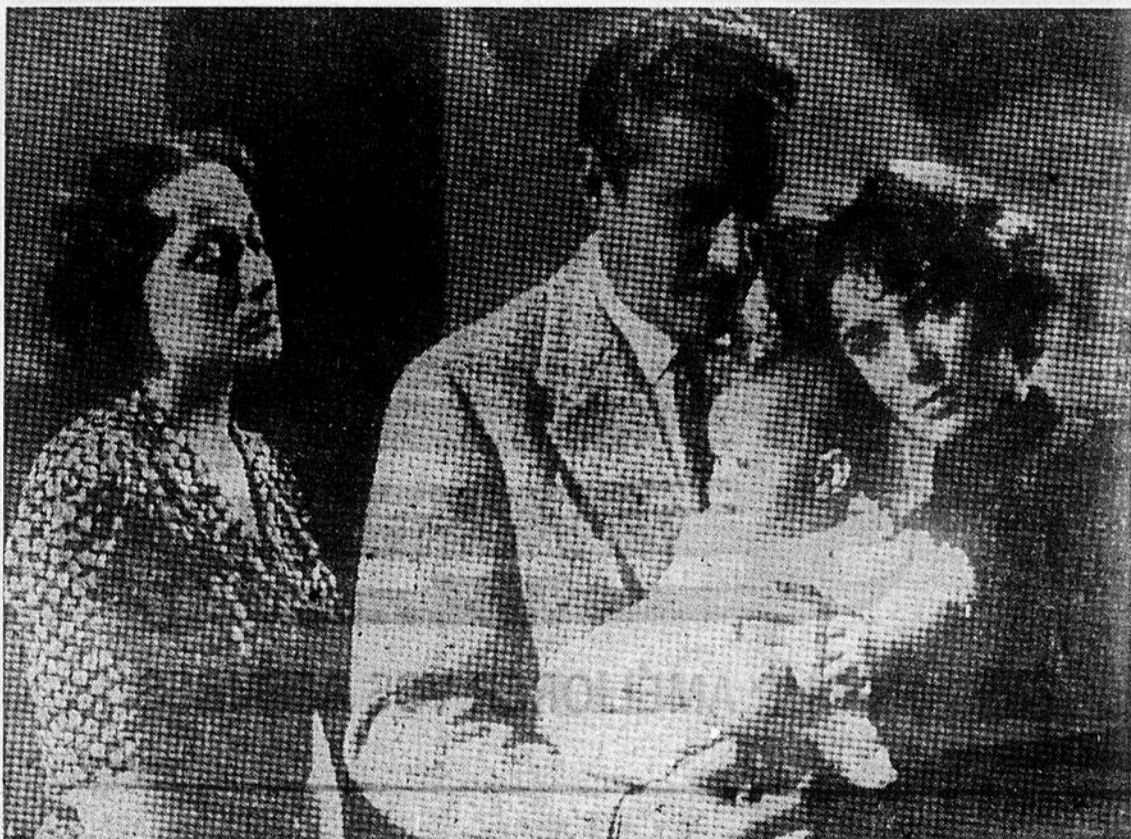
Le 13 juillet, a été baptisée Marie, Cécile, Claudette, enfant de M. et Mme Robert Roy (Jeanne d'Arc Tanguay). Parrain et marraine, M. et Mme Clément Roy, oncle et tante de l'enfant.

GAGNEZ UNE VOITURE de \$7000 ou UN MANTEAU de VISCN de \$7000

RENDEZ VISITE À
Station de Service Morissette
2ème Avenue Tél. 924 Ville St-Georges-Est
et inscrivez-vous au
Concours MEILLEUR-SERVICE
du 5e ANNIVERSAIRE
DE FINA

FINA

Entrez! Demandez votre formule de participation. Répondez à quelques questions simples au sujet du service FINA. Vous pouvez gagner une Cadillac, une Impérial, une Lincoln, (à votre choix) ou un manteau de vison.



• Une des scènes du film "LA CRUCIFIE" présenté en grande primeur dans la Beauce par le populaire Théâtre Beauceville... Votre Théâtre, avec les meilleurs artistes italiens Amédéo Nazzari, Jacques Sernas et Myriam

Bru. "ENFANT DE LA CRECHE", elle fut dès sa naissance, marquée par le Destin! Pourquoi malgré sa faute, n'aurait-elle pas droit au bonheur? NE MANQUEZ PAS de voir ce film, un grand succès du film italien.

Sur la tombe de Mme Ernest Grondin

Témoignages de sympathies déposés sur la tombe de Mme Ernest Grondin

TRIBUTS FLORAUX

M. Gaston Grondin, Beauceville, M. et Mme Gaspard Grondin, Beauceville, Daniel, Martial et Robert Grondin, Beauceville, Famille François Bolduc, Québec, M. et Mme Arthur Charest, Lewiston, Me, Famille Alphonse Grondin, Montréal, M. Laurent Tremblay, Rivière-du-Loup, Frontenac Paving Co., Québec, M. Georges St-Denis, Rivière-du-Loup. Le personnel de Frontenac Co., Rivière-du-Loup.

TELEGRAMMES

M. et Mme Léopold Garon, Rimouski, Famille J. Alcide Bolduc, Amos, M. Jean-Marie Côté, Rivière-du-Loup.

GRAND'MESSES

M. Gaston Grondin (2), M. et Mme Gaspard Grondin (2), M. et Mme Geroges Grondin, Vallée-Jonction, M. et Mme Irénée Jobin, Thetford-Mines, Mlle Irène Jobin, Beauceville, M. Cléophas Grégoire, Beauceville, M. et Mme Léopold Garon, Rimouski, M. et Mme Lauréat Fortin, Québec, M. l'abbé Gérard Portier, Lévis, M. et Mme Victor Jacob, Vallée-Jonction, Les employés de l'Eclaireur (2), M. et Mme J-Alcide Bolduc, Amos, Albitibi, MM. les Chevaliers de Colomb, Beauceville, Le Tiers-Ordre de Beauceville.

MESSES PRIVILEGIEES

De Beauceville : M. et Mme Réal Grégoire, M. et Mme François Fortin, M. et Mme Raymond Lachance, M. et Mme King Poulin, M. et Mme J. Marcel Poulin, M. Jos. Luc Poulin, M. et Mme Léonce Doyon, St-Joseph, M. Téléphore Gagné, M. Hervé Caron, Dr et Mme J. A. Paré (2), Québec, Mme Jos. Alexandre Bolduc, M. et Mme Laurent Mathieu, M. et Mme Lauréat Fortin, Québec, M. l'abbé Gérard Fortier, Lévis, Mlle Rita Bolduc, Beauceville, M. l'abbé Paul-André Doyon, St-Georges, M. et Mme Amédée Bolduc, M. et Mme Jean-Pierre Gagné, Mlle Marie-Ange Bolduc, M. et Mme Jos. Roy, Mlle Donald Duval, Mme Arthur Goupil et ses enfants, Québec, M. et Mme Jacques Garneau, Québec, M. et Mme Odilon Poulin, St-Joseph, M. et Mme Odilon Nadeau, Mme Pierre Quirion, Mlle Louise Grégoire, M. Léopold Caron, M. Arthur Grondin, M. Gérard Quirion, Mme Ephrem Poulin, Mme Lauréat Garneau, Québec, M. Arthur Rodrigue, M. et Mme Patrick Doyon (2), Mlles Laura et Madeleine Poulin, M. A. Barette (2), St-Romuald d'Etchemin, M. et Mme Rosario Rioux, M. et Mme Grégoire Guay, Lévis, M. et Mme L. P. Lachance, Québec, M. et Mme J. A. Deblois, M. et Mme Lucien Lachance, M. et Mme Beaudoin Poulin (5) Mlles Germaine et Blanche Poulin, Mme Joseph Doyon, Mlle Etienne Mathieu, de Québec. De Beauceville : M. et Mme Florian Doyon, M. et Mme Jean-Louis Veilleux, Mme Paul Giroux, M. et Mme Wellie Giroux, M. le notaire Jean-Luc Quirion, M. et Mme Rock Gagné, Mlle Fernande Duval, M. et Mme Oram Bolduc, Mlle Hélène Doyon, M. Réal Thibodeau, Mme Maurice Grondin et son fils Gilles, M. et Mme Clermont Lessard, M. et Mme J. Marcel Guay, Lévis, M. Cyrille Gron-

din (2), St-Georges, M. l'abbé Jos. O. Guay et M. G. Guay, Lévis, M. et Mme T.T. J. Lessard, Charny.

TRESOR SPIRITUEL DE L'ORDRE DE S. DOMINIQUE

De Beauceville : Mme J. Alfred Fontaine et sa fille Jacqueline, M. et Mme Viateur Turgeon, M. et Mme Benoît DuSault, Mme J. P. Fontaine et sa fille Rollande, la famille Josaphat Genest, Mme Louis A. Grondin, M. et Mme Adé-lard Veilleux et leur fille Jeanne-d'Arc, Mme Napoléon Gagné, M. et Mme Louis-Eugène Mathieu, M. Jimmy Leclerc, M. et Mme Léo Brod Morin, Mme Edgard Fortin, M. et Mme Fernand Grondin, St-Georges.

SINCERES CONDOLEANCES

De Beauceville : MM. et Mmes Pat. Veilleux, Wilfrid Mathieu, fils Gédéon, Mélithon Paré, Camille DuSault Xavier St-Hilaire, Cléophas Veilleux, Jos. A. Loubier, M. Clément Mathieu, MM. et Mmes Antoine Poirier, Gaspar (suite à la page 21)



NOCES D'ARGENT — A l'Hôtel Murtha, samedi, le 26 juillet, était célébré le 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Donat Vachon, de St-Jean de Lalande, autrefois de St-Geor-

ges. Les jubilaires sont ici photographiés en compagnie de leurs enfants

(Photo Gilbert Gamache)

POUR MENER TOUTE AFFAIRE À BON "PORC!"

Quoi que vous transportiez, le GMC vous donne plus de profits!

Comme ils sont profitables, ces GMC 1958! Il n'y a là rien d'étonnant, car GMC se spécialise depuis 50 ans dans les camions. Chaque camion, depuis le pickup jusqu'au tandem, est l'héritier d'une longue tradition; il vous assure plusieurs années de service impeccable et l'avantage d'une charge utile supérieure. En choisissant dans la plus grande collection canadienne de séries, de modèles et de caractéristiques mécaniques, vous êtes sûr de trouver ce qui vous convient. Passez chez le dépositaire de camions GMC de votre localité, vous vous en félicitez vite.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

GMC

POUR AMÉLIORER VOS AFFAIRES

GMC-1858BF

tonifiez-vous...

Messieurs, cette fatigue inexplicable qu'une nuit de sommeil ne parvient pas à surmonter, peut souvent être enrayée par un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles PILULES MORO, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

NOUVELLES Pilules **MORO**

Tonique pour les hommes "toujours fatigués"

3-58

ANT. LABBE INC. - VALLEE-JONCTION, BEAUCE

SUR LA TOMBE...

(suite de la page 20)

Veilleux, J. W. Mathieu, Tous-saint Veilleux, Marcel M. Veilleux, Adélaré Mathieu, M. Normand Veilleux, MM. et Mmes Napoléon Poulin (Elzéar), F. X. Vaillancourt, Armand Rancourt, Conrad Caron, Roland Gosselin, Maurice Veilleux, fils Marc, Arsène Thibodeau, fils Pierre, Donat Poulin, Paul-Eugène Giguère, M. Roland Gousse, Mlle Marie-Jeanne Bernard, famille J. O. Dancose, Mlle Laura Mathieu, M. Camille Berber, MM. et Mmes J. T. Fortin, René Turgeon, M. Jacques Jolicoeur, M. et Mme Jena-Paul Fortin, Mlle Monique Jolicoeur, la famille Athanase Bernard, MM. et Mmes Jacques Labbé, Andréa Roy, Mlle Yvonne Quirion, famille Wilbrod Fortin, MM. et Mmes Gérald Duval, Edouard Jolicoeur, Jean Mathieu, Romuald Boucher, Mme Joseph Nadeau, MM. et Mmes Lucien Fortin, William Lessard, Henri Doyon, Roland Cloutier, M. Côme Mathieu, MM. et Mmes Wilfrid Veilleux, fils Georges, Chs-Emile Veilleux, Marcel Duval, M. Albert Morin, MM. et Mmes Noël Mathieu, Omer Rodrigue, Conrad Mathieu, J. B. Veilleux, Benoît Turgeon, la famille Albert Duval, M. Eugène Duval, M. Jules Cloutier, MM. et Mmes Jude Poulin, Laurent Poulin, Léo Garon, Réal Bernard, Mme Henri Renault, M. et Mme Roland Lebrun, M. Patrick Gilbert (Callway), Mme A. Gendreau et sa fille Angéline, M. et Mme Lorenzo Mathieu, M. Pierre Duval, Mlle Christiane Mathieu, M. l'abbé Paul Veilleux, M. l'abbé Amédée Busque, Mme Joseph Bernard, Mme Napoléon Rodrigue, Mlle Céline Toulouse, Mlle Yvonne Fortin, M. Paul Giguère, M. et Mme Edouard Jolicoeur, M. Joseph Rancourt, MM. et Mmes Elzéard Bernard, Marcel Duval, M. et Mme Marius Lafamme, Mlle Claire Poulin, M. et Mme Omer Rodrigue, M. Michel Lacroix, Mlle Réjeanne Poulin, MM. et Mmes Xavier St-Hilaire, Cléophas Veilleux, Emile Mathieu, Hugues Lacasse, Noël Lessard, Marcel Veilleux, MM. Normand Veilleux, C. Emile Veilleux, Laurent Poulin, Roland Fontaine, MM. et Mmes J.-Paul Fortin, J. A. Loubier (ta-

xi), Mme Joseph Nadeau, MM. Ubald Rancourt, Armand Rancourt, Philippe Turgeon, Fernand Rodrigue, MM. et Mmes J. B. Veilleux, François Poirier, Mmes Chs E. Veilleux, Wilfrid Veilleux, MM. et Mmes Jos. Marchetti, Jos. S. Gilbert, Mlle Marguerite Bernard, M. Athanase Bernard, Mme Albert Poulin, Mme Philippe Rancourt, MM. et Mmes Lucien Fortin, Gérard Rancourt, Jacques Doyon, Marcel M. Veilleux, Andréa Thibodeau, MM. J. A. Morin, Marc Boucher, Mme Romuald Boucher, M. et Mme Maurice Duval, M. Gualbert Quirion, M. et Mme Wilfrid Mathieu, fils Gédéon, Mlle Alberte Rancourt, Mme Georges Roy, Mlle Jeanne Poulin, M. et Mme Eugène Fontaine, Mlle Marie-Anne Bolduc, Mme Théodore Poulin, Napoléon, MM. et Mmes Séraphin Bolduc, Henri-Louis Busque, M. Louis Veilleux, Mmes Johane Dancose, Gertrude Genest, M. et Mme Wilfrid Veilleux, Mme Charles Laramée, M. et Mme Conrad Caron, Mlle Nicole Turcotte, M. William Lessard, famille Marc Veilleux, M. Guy Gagné, Mme Vve Théodore Poulin, M. Serge Veilleux, M. Denis Fortin, M. Yvon Turcotte, M. Noël Lessard, M. Adélaré Veilleux, Mme Napoléon Poulin, Mme Adélaré Mathieu, M. et Mme Ls Morin, La Compagnie Paquet Limitée, Québec, M. et Mme Henri Bégin, Lévis, Mme Roland Poulin, New York, Mme René Fortin, St-Georges, M. et Mme Félix Cloutier, Jeanne et L. Maurice Roy, Ste-Marie, M. et Mme Abraham Dumont, Rivière-du-Loup, M. Conrad Fortin, Bureau Lacroix, St-Georges, M. et Mme J. G. Belle-Isle, Montréal, M. et Mme Raymond Deschesnes, Lewiston, Me. Drummondville, Mme Louis-Philippe Grondin, MM. Richard Grondin, Alain Grondin, Daniel Grondin, M. et Mme Raymond Bolduc, Ste-Marie, M. Jacques Garneau, Mlle Yolande Garneau, de Québec.

La famille Ernest Grondin remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de Mme Ernest Grondin.

La pire solitude est celle qu'on éprouve au milieu des siens. S. Duchatel-Bidault.

40 FILLES ET FEMMES DEMANDÉES

Pour travailler dans une conserverie. L'ouvrage commencera à la fin du mois d'août ou au début de septembre. Possibilité de salaire entre \$5.00 et \$10.00 par jour. Vous devrez vous mettre en communication avec nous au plus tard le 20 août 1958.

La Société Co-op de Conserve

a/s, M. Germain Ménard, gérant. — Tél. : P. Province, 4-5223
C.P. 84, St-Damase, Co. St-Hyacinthe, P. Qué.



STUDIO GILBERT GAMACHE ENR.
TRENTIEME ANNIVERSAIRE DE MARIAGE — Samedi soir, le 2 août, M. et Mme Jos. Morissette, de St-Georges, célébraient le trentième anniversaire de leur mariage. Leurs nombreux

parents et amis s'étaient réunis à l'Hôtel Arnold pour la circonstance. On voit ci-dessus les jubilaires entourés des membres de leur famille. (Photo Gilbert Gamache)



MARIAGE MORIN-NADEAU — M. Charlemagne Morin, fils de M. et Mme Narcisse Morin, de St-Prospér, et Mlle Jeannine Nadeau, fille de M. et Mme Fortunat Nadeau, de Saint-Benjamin, dont le mariage a été béni samedi, le 2 août, en l'église de St-Benjamin. (Studio Gilbert Gamache)

SURINTENDANT DES VENTES

Recherché par agent d'importante brasserie pour district de Beauce et Dorchester.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Expérience dans la vente, âgé de 30 à 37 ans, bonne apparence, éducation et relations; être agressif, posséder auto. Fournir références, inclure photo.

Réponses strictement confidentielles.

Ecrire à Casier Postal No. 1575 Rue Henderson, Québec, Prov. Qué.

Une "Shellubrication" pour tout ce qui roule



... et des guides individuels de graissage pour chaque type de voiture!

Lorsque vous aurez fait donner une "Shellubrication" à votre voiture vous serez assuré de nombreux milles de parcours sans ennui.

Cela parce que nous procédons à un examen de sécurité tout en faisant le graissage. Le travail terminé, on vous remet une garantie et une liste des éléments nécessitant une attention particulière.

Passez nous voir aujourd'hui pour une "Shellubrication" et un examen de sécurité— sans frais supplémentaires.

STATION de SERVICE SHELL

ROMEO JOLICOEUR

BEAUCEVILLE-EST

Tél. 142



DEPART POUR LES MISSIONS D'AFRIQUE

Le 14 juillet dernier, Soeur Marie Georgette (née Candide Talbot), d'Amos, s'embarquait sur le navire "HOMERIC" à destination de l'Afrique.



Soeur Marie Georgette s'embarqua à Montréal le midi de ce même jour en présence de sa famille et de nombreux parents venus de très loin, pour échanger les dernières paroles d'adieu.

Humainement parlant nous trouvions bien cruel ce navire d'arracher une fille à sa famille pour la transporter loin au delà des mers, dans une patrie qui lui est

étrangère. Une séparation si pénible fait apprécier davantage combien précieuse est la Moisson du Seigneur. Il est évident que les ouvriers qui y sont embauchés, sont nourris de grâces spéciales pour accepter le grand sacrifice de cette vie missionnaire.

Le choix de ces apôtres est limité, mais il faut admirer avec quel courage et abnégation ces âmes charitables et dévouées se détachent de leur famille, des biens matériels et du confort humain pour aller secourir les âmes africaines.

En même temps que les câbles qui retenaient le navire au quai, étaient déliés, Soeur Marie Geor-

gette dans ces moments de séparation inoubliable avait une pensée pour tous ceux et celles qu'elle revoyait dans son imagination.

C'était le dernier adieu à tous ses parents, qui l'avaient suivie jusqu'au bateau.

Soeur Marie Georgette, la courageuse Missionnaire, emprunte la voix de ce journal pour exprimer ses plus sincères remerciements à tous ses parents et amis qui se sont montrés très généreux à l'occasion de son passage dans sa famille.

Si quelques connaissances, amis ou autres personnes désiraient encore aider celle qui nous quitte, elles peuvent envoyer leur aumône en s'adressant à ses parents, M. et Mme Antoine Talbot d'Amos, Abitibi, qui lui feront par-

venir à sa nouvelle Mission en Afrique.

DECES DE M. A. BOURRET

St-Joseph (D.N.C.) — A l'Hospice Ste-Marie, le 17 juillet, à l'âge de 86 ans, décédait M. Alfred Bourret, époux de feu Dame Georgette Drouin, de St-Joseph.

Il laisse dans le deuil ses fils et belles-filles, le Rév. Père Ferdinand, Rédemptoriste, de Ste-Anne de Beaupré, M. et Mme Bernardin Bourret, du Manitoba, M. et Mme Antoine Bourret, de Val d'Or, M. et Mme Gérard Bourret, d'Or, Rimouski, et Mme Léopold Bourret; ses filles et gendres, la

Revue Mère Marie de l'Assomption (Blandine), de Québec, M. et Mme Léopold Nadeau (Anne-Marie), de Québec, M. et Mme J. P. Lantin (Cécile), de Québec, M. et Mme Louis Ferron (Marguerite), de Ste-Marie, M. et Mme Charles Gagnon (Juliette), de Vallée-Jonction, M. et Mme Albert Gilbert (Bernadette), de Ste-Flavie; son gendre et sa belle-soeur, M. et Mme Ferdinand Bourret; sa soeur, Mme Joseph Picard, de Québec, et sa belle-soeur, Mme Isidore Bourret.

Les funérailles de M. Bourret ont eu lieu lundi, le 21 juillet, à Ste-Marie. De là la dépouille mortelle fut transportée à St-Joseph où un Libera fut chanté avant l'inhumation au cimetière de St-Joseph.

Ses sincères condoléances.

DECES DE DENIS BISSON

St-Joseph (D.N.C.) — A l'Hôpital Jeffery Hale de Québec, le 24 juillet, décédait Denis Bisson, fils de M. et Mme Valère Bisson, de St-Joseph de Beauce.

Outre son père et sa mère, Denis laisse dans le deuil son grand-père M. Adélaré Drouin; ses frères, Raymond, Gaston, Auguste, Robert, Jules, Luc, Rémi; ses soeurs, Suzanne, Huguette, Mme Georgette Nadeau, Denise, Raymond, Gaétan, Geneviève; son beau-frère, M. Jean-Marie Nadeau de Pintendre.

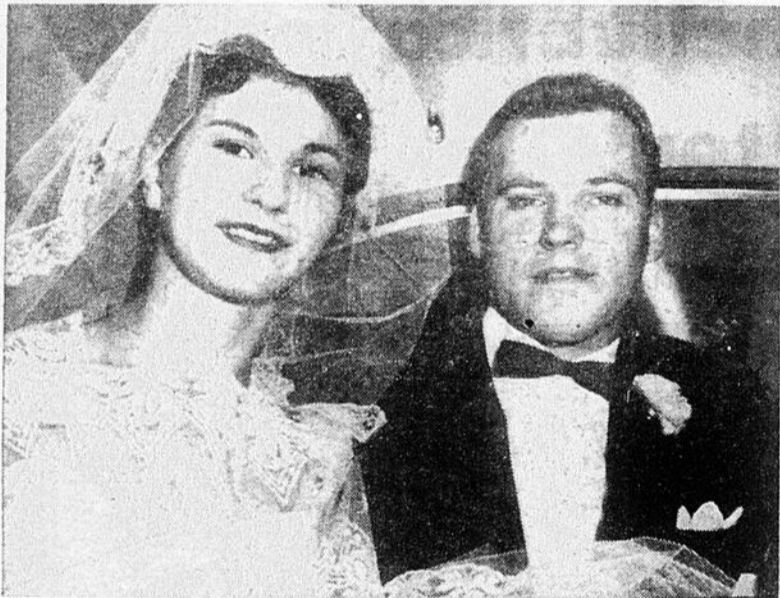
Ses funérailles, sous la direction de la Maison Emilien Létourneau, ont eu lieu lundi, le 28 juillet, en l'église de St-Joseph.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

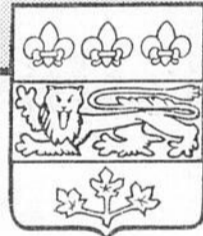
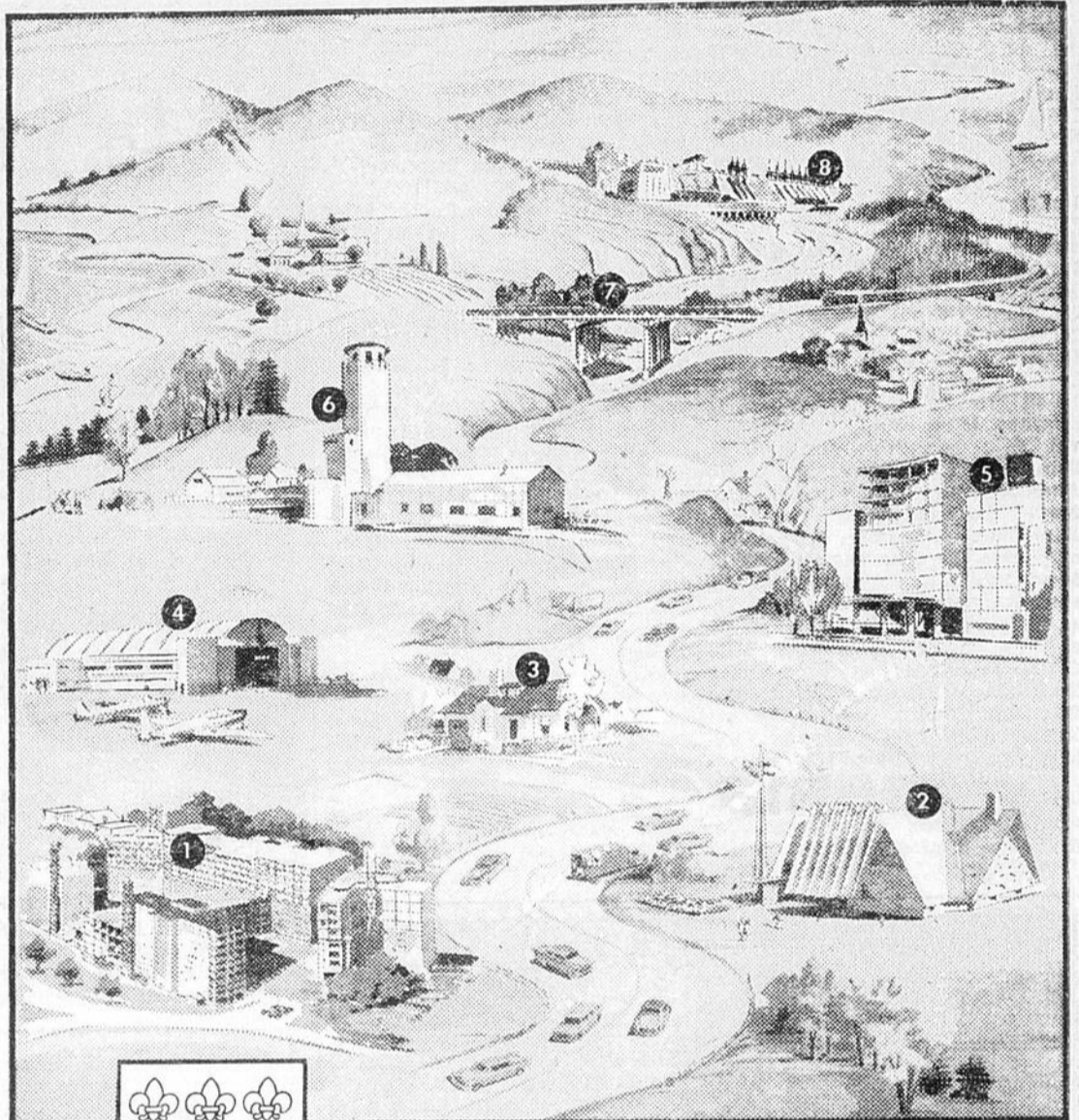
Nos sincères sympathies.



MARIAGE GAGNON-RANCOURT — M. Jean-Claude Gagnon, fils de Mme Ernest Gagnon, et Mlle Pierrette Rancourt, fille de M. et Mme Léo Rancourt, dont le mariage a été béni récemment en l'église de St-Louis de Dorchester.



MARIAGE MORIN-VAILLANCOURT — A Ste-Aurèle, le 26 juillet, était célébré le mariage de M. Léandre Morin, fils de M. et Mme Georges Morin, de St-Georges, à Mlle Claire-Estelle Vaillancourt, fille de M. et Mme Elie Vaillancourt, de Ste-Aurèle. Nos meilleurs voeux de bonheur. (Photo Gilbert Gamache)



DANS TOUT LE QUÉBEC, ON VOIT DES MAISONS, DES USINES, DES ROUTES, DES BARRAGES EN BÉTON FAIT DE

Ciment "Canada"

Le béton est un matériau de construction économique et qui se prête aux applications les plus variées. Dans le Québec, on construit avec du ciment "Canada", dont la marque est une garantie reconnue de qualité supérieure.

Quand vous achetez du ciment "Canada", vous achetez un produit fabriqué dans la province de Québec par une entreprise canadienne possédant cinquante années d'expérience dans la fabrication et le mode d'emploi du ciment pour l'obtention d'un béton de première qualité.

La compagnie Canada Cement vous offre gratuitement des imprimés et de l'assistance technique se rapportant à toutes les phases de la conception et de la construction de structures en béton. Vous pouvez les obtenir en vous adressant à l'un des bureaux indiqués ci-dessous. Vous y êtes cordialement invité.

1. L'hôpital Ste-Justine de Montréal à un charpente et des planchers en béton armé.
2. L'église St-Marc de Bagotville, dans le comté de Saguenay.
3. Cette maison moderne de Québec est à l'épreuve du feu, n'a pas coûté cher à bâtir et n'exige que peu d'entretien.
4. Hangar de la base aérienne de St-Hubert, près de Montréal.
5. Immeuble à bureaux (1950) ouest, rue Sherbrooke, à Montréal.
6. Bâtiments de la mine de la Canadian Johns-Manville, à Asbestos.
7. Pont sur la route No 2, près de Rivière-du-Loup.
8. Barrage de l'Aluminum Company of Canada, à la Chute-à-la-Savane.

Canada Cement Company Limited

Immeuble Canada Cement, square Phillips, Montréal
Bureaux de vente à
Moncton • Québec • Montréal • Ottawa • Toronto
Winnipeg • Regina • Saskatoon • Calgary • Edmonton



UN CIMENT DE QUALITÉ POUR TOUS GENRES DE CONSTRUCTION

SPECIAL

Quantité restreinte de meubles consoles réduits de \$29.00, avec la tête de machine de votre choix. Rendez-vous dès maintenant à votre Cercle de Couture Singer, et profitez de ces aubaines exceptionnelles.

Cercle de Couture Singer

304-1ère Ave. Est,

Tél. 327

Ville St-Georges-Est

**DECES DE DAME
ALPHONSE GIGUERE**

St-Benjamin (D.N.C.) — A St-Benjamin, le 24 juillet, à l'âge de 86 ans, décédait Dame Elise Labbé, épouse de feu sieur Alphonse Giguère.



La défunte laisse dans le deuil ses fils et belles-filles, MM. et Mmes Odilon St-Hilaire, de Québec, Joseph St-Hilaire, de Québec, Donat Giguère, Arthur Giguère, de Jefferson, Wellie Giguère, de Lévis et Elphège Giguère; ses filles et gendres, Mme Charles Loubier (Mérilda), M. et Mme Napoléon Mathieu (Marie-Anne), M. et Mme Edmond Paradis (Orilia), de Frampton, M. et Mme Edouard Loubier (Léonie), de Québec, M. et Mme Henri Veilleux (Flore), M. et Mme Alfred Gilbert (Aldéa) de St-Joseph, M. et Mme Armand Dumont (Alma), de Lévis, M. et Mme Joseph Tardif (Rosa), de Lévis, M. et Mme Alban Audet (Yvonne) de Lévis, Mme Giguère laisse aussi un frère, M. Georges Labbé, de Québec, et trois soeurs, Mlle Angelina Labbé, de Manchester, N.H., Soeur St-Gérard-Magella, et Mme Alice Labbé, de Los Angeles; un beau-frère et belle-soeur, M. et Mme Amédée Giguère, de Frampton.

Elle laisse enfin soixante-quinze petits-enfants.

Les funérailles de Mme Giguère sous la direction de la Maison Giguère et Frère, de Beauceville, ont eu lieu lundi, le 28 juillet, à 10 heures, en l'église de St-Benjamin.

M. et Mme Napoléon Rodrigue portaient la croix, suivis de la dépouille mortelle portée par MM. O. Breton, W. Casista, P. E. Bolduc, L. Lessard, G. Pépin et V. Rodrigue.

M. l'abbé Antoine Guay fit la levée du corps et le Rév. Père Lemieux, o.m.i., assisté des abbés Guay et Blanchet, chanta le service funèbre.

Des couronnes de fleurs étaient portées par M. Breton, R. Breton, R. Bolduc, D. Lessard et L. Mathieu.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances.

**Funérailles de
Gilles Poulin et
Raymond Roy**

St-Joseph (D.N.C.) — A Vallée-Jonction, le 19 juillet, est décédé accidentellement, M. Raymond Roy, 21 ans, fils de Mme Philibert Roy, du rang Assomption, à St-Joseph.

La victime laisse dans le deuil plusieurs frères et soeurs: MM. Paul-Emile, Georges-Aimé, Jean-Marie et Laurent Roy; Mlles Gaétane, Huguette, Céline, Rose-Hélène, Fleurette, Solange et Diane Roy.

Les funérailles de M. Roy, sous la direction de la Maison Létourneau, ont eu lieu mercredi, le 23 juillet, en l'église de St-Joseph.

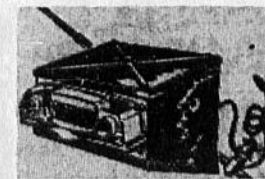
L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances.

M. Gilles Poulin, 24 ans, fils de M. et Mme Aurèle Poulin, Grande

ATTENTION! Voulez-vous économiser?

**Service idéal...
Bas prix sans égal...**



REPARATIONS

D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES
RADIO ELECTRIQUES
RADIO D'AUTOS
RASOIRS ELECTRIQUES

ROBERT PEPIN

Tél. 128 — 2e Avenue — St-Georges-Est

VOTRE ARGENT VAUT BEAUCOUP PLUS CHEZ ROBERT PEPIN!

Montagne, St-Joseph, a perdu la vie samedi, le 19 juillet, au cours d'un accident de la route, survenu à Vallée-Jonction.

Le défunt laisse dans le deuil son père et sa mère, M. et Mme Aurèle Poulin (Yvonne Nolet); ses frères, Jean-Lord, Gonzague, Yves, Regent, Bernard; ses soeurs et ses beaux-frères, M. et Mme Maurice Bourget (Ghislaine), de Lauzon, M. et Mme Michel Perreault (Eloïse), des Sts-Anges, Mlles Gervaise, Claudette et Denise Poulin.

Les funérailles de M. Poulin ont eu lieu jeudi, le 24 juillet, à St-Joseph.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Nos sincères sympathies.

FEU LOUIS ROY

Courcelles (D.N.C.) — Dimanche, le 20 juillet, à l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, à l'âge de 77 ans et 7 mois, décédait M. Louis Roy, époux de feu Dame Roseanna Bergeron, de Courcelles.

Le défunt laisse un frère, M. Aimé Roy, de Lambton; ses soeurs, Mme Gédéon Couture (Frédolynne), de Berlin, Mme Auguste Bolduc (Graziella), de Hartford, et la Révérende Mère St-Mathieu (Alma), de Montréal; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Narcisse Bergeron, de Sherbrooke, Mme Alphée Roy, de Lambton, Mme Joseph Roy, de Courcelles, Mme Joseph Bergeron, de St-Sébastien, M. Jean Bergeron, M. et Mme Omer Roy, de Courcelles, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu mardi, le 22 juillet, en l'église de Courcelles.

M. Ernest Longchamp accompagné de M. Ernest Lapierre portait la croix.

Le cercueil était porté par MM. E. Aubry, M. Roy, B. Roy, P. A. Bergeron, A. Baillargeon et A. Bergeron.

M. le curé Bégin de Courcelles fit la levée du corps et chanta le service funèbre.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

La direction des funérailles était confiée à la Maison Robert et Frères de St-Ephrem.

Nos sincères condoléances.

**Funérailles de
Mlle Huguette Lessard**

St-Joseph (D.N.C.) — A Saint-Joseph de Beauce, jeudi, le 17 juillet, décédait Mlle Huguette Lessard, âgée de 15 ans, fille de M. Adalbert Jacques et de Dame Claire Jacques, de St-Joseph.

Outre son père et sa mère, Huguette laisse dans le deuil un frère, Roger, et sa grand-mère, Mme Irénée Lessard; elle laisse également plusieurs oncles et tantes.

Les funérailles ont eu lieu le 21 juillet en l'église de St-Joseph. M. Nadeau portait la croix.

Les porteurs étaient MM. Guy Lessard, Clément Gilbert, Yvon Lessard, Raymond Jacques, Jean-Paul Lessard et Fabien Létourneau.

La levée du corps fut faite par

M. J. O. Roy, curé, qui chanta le service funèbre assisté des abbés E. Tanguay et G. Blondeau.

La Maison Emilien Létourneau avait la direction des funérailles. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances.



Félicitations à M. Gilles Roy, fils de M. et Mme Gérard Roy de St-Ephrem Beauce, qui a obtenu son certificat de 10ème année avec la note très grande distinction, et s'est classé le premier en français. Il est l'élève de M. Jean-Marc Lagueur.

Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.
Samedi : 7 heures p.m. et 8 h 30 p.m.
Dimanche : 1 h 30 p.m., 6 h 30 p.m. et 8 h 30 p.m.

Sam. Dim. Lun. — 9-10-11 août

L'HOMME AUX DOIGTS MAGIQUES
EN COULEURS AVEC LIBERACE, DOROTHY MAIDNE

AUSSI
LES RUBIS DU PRINCE BIRMAN
AVEC BARBARA STANWYCK, ROBERT RYAN - EN COULEURS

Mar. Mer. Jeu. — 12-13-14 août

EN FRANCAIS
Gaby
COLOR et CINEMASCOPE
Avec Leslie Caron, John Kerr

AUSSI
MA SOEUR DE TONNERRE
AVEC JANET LEIGH, JACK LEMON
CINEMASCOPE EN COULEURS

Vendredi soir le 15 août au Vimy

LES JEROLAS

DE RETOUR A LA DEMANDE GENERALE!

**Vendredi soir
Au VIMY
15 août**

Théâtre FRONTENAC
SAINT-GEDEON

Jeu., Sam. — 7-9 août

RENDEZ-VOUS DE 4 HEURES
SUPERSCOPE — COULEURS
Claudette Colbert, Barry Sullivan

Dim., Mar. — 10-12 août

HONDO, L'HOMME DU DESERT
COULEURS
John Wayne, Géraldine Page

Théâtre ROYAL

samedi : 7 h 30 p.m. et 8 h 30 p.m.
Dimanche : 1 1/2 h 30 p.m., 6 h 30 p.m. et 8 h 30 p.m.

Sam. Dim. — 9-10 août

RANDOLPH SCOTT
LES RODEURS DE L'AUBE
TECHNICOLOR

AUSSI

MIDI, GARE CENTRALE
WILLIAM HOLDEN, Nancy Olson, Barry Fitzgerald

ATTENTION : vendredi soir le 8 août au théâtre Royal
troupe avec Carmen Deziel, Gordie Sullivan. Plusieurs autres artistes. Comédie, chant, musique.

DÉCÈS DE M. THOMAS HUARD

St-Prospér (D.N.C.) — Mardi, le 22 juillet, à l'âge de 80 ans, s'endormait pieusement dans le Seigneur M. Thomas Huard, époux de feu Dame Marianne Giroux, de St-Prospér. Il laisse dans le deuil ses fils et belles-filles, M. et Mme Walter Huard et M. et Mme Eugène Huard, tous deux de St-Prospér; ses gendres et filles, M. et Mme Joseph Drouin de St-Prospér, Mme Arthur Gemme, de Hartford, M. et Mme Laurien Bouffard, de St-Prospér, M. et Mme André-Aimé Drouin, de Québec, M. et Mme Guy Côté, de St-Prospér, M. et Mme Roland Fortin, de St-Georges, M. et Mme Adrien Boucher, de St-Philibert; ses soeurs, Mme Ernest Maheux, de St-Georges, et Mme Léger Fortin, de St-Georges.



Ses funérailles, sous la direction de la Maison Gédéon Roy, de St-Georges, ont eu lieu à St-Prospér, samedi, le 26 juillet, au milieu d'une grande assistance.

La croix était portée par M. Emile Dulac accompagné de M. Joseph Quirion. Les fleurs portées par les jeunes Serge Drouin, Patrick Huard et André Boucher.

Le corps était porté par MM. Raoul Pruneau, Alfred Fortin, Jules Samson, Nestor Champagne, Joseph Roy et Joseph Lachance.

Le drapeau de la ligne du Sacré-Coeur précédait le cortège funèbre.

La levée du corps fut faite par M. le curé Demers de St-Prospér qui a chanté le service assisté de M. le curé de St-Louis et de M. le vicaire de St-Prospér, comme diacre et sous-diacre.

Nos sincères condoléances.

COURCELLES

SOIREE LACORDAIRE :

Mardi, le 22 juillet, à 8 heures, à la salle paroissiale se tenait l'assemblée régulière des membres des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de la paroisse.

Une assistance nombreuse s'était rendue à l'invitation.

On procéda à l'initiation et au changement de décorations de plusieurs membres.

Chez les Jeanne d'Arc furent initiées :

Mlles Jeanne d'Arc Couture, Huguette Patry, Monique Laurendeau.

Décoration d'un an :

Mlles Raymonde Arguin, Gaétane St-Pierre, Benoîte Couture, Gisèle Lessard.

Décoration de 3 ans :

Mlle Martine Lessard.

Chez les Lacordaire. — Initiation :

M. Jean-Marc Lessard.

Décoration d'un an :

MM. Bertrand Bilodeau, Joachim Goulet, Louis-Philippe Poulin.

Décoration de 3 ans :

M. Léon Longchamp.

Décoration de 5 ans :

MM. Ernest Fortin, Delphis Lessard.

Félicitations à tous.

M. l'abbé Bégin, aumônier, adressa quelques mots d'encouragement et exhorta les nombreux jeunes qui se trouvaient dans l'assistance à faire partie des Cercles d'abstinence. Il fut remercié ensuite très chaleureusement par le groupe qui nous arrive du Séminaire tenu à Thetford-Mines.

Suivent ensuite des danses et chants de folklore accompagnés par MM. Réjean Pépin et Onil Grondin.

On s'amusa ferme pendant toute la soirée. Plusieurs cartes furent signées, puis on termina par le chant : O Canada.

VENTE A L'ENCAN :

M. Georges Goulet s'est porté

acquéreur de l'immeuble appartenant à la Commission Scolaire et mieux connu sous le nom de "Vieux Couvent", qui a été ven-

du à l'enchère à une réunion, mercredi le 23 juillet.

NAISSANCE :

Baptisée, le 19 juillet, Marie-

Claire-Louise, enfant de M. et

Mme Rosaire Goulet (Aurore Bol-

duc), née la veille. Parrain et

marraine : M. et Mme Gerald Bi-

zier, oncle et tante de l'enfant.

Porteuse : Mme Alcide Bolduc,

grand-mère de l'enfant.

Nos félicitations.

Pour la conversion de

VOS

Obligations de la Victoire

votre succursale la plus proche
de la Banque de Montréal

est à même de vous fournir un service rapide



BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

- Votre placement rapporte davantage
- Rajustement payé immédiatement
- La Banque ne compte pas de frais pour effectuer cette conversion

Succursale de St-Georges-de-Beauce:

RAYMOND DESMARAIS, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

D2789F

10% - 10% - Escompte 10% - Spécial - 10% -

à l'école comme
dans l'avenir
l'enfant bien mis
va réussir!

10% - 10% - 10% - 10% - 10% - 10% - 10% - 10% - 10% - 10% -

Le temps de la rentrée des classes approche!

Bientôt il faudra y penser. La maman avisée peut dès maintenant faire le choix des vêtements que ses garçons devront porter à cette occasion.

C'est au grand magasin SEVIGNY que vous trouverez tout ce dont vous avez besoin. Qualité pour qualité vous économiserez en achetant au magasin SEVIGNY, le seul dans toute la région ayant un département spécial pour étudiants. Escompte de 10% sur marchandise pour étudiants, en prévision des préparatifs de leurs valises.

VESTIAIRE DES ETUDIANTS

2ème AVE

VILLE ST-GEORGES-EST

VESTIAIRE DES ETUDIANTS

Tél. 75

10% - 10% - 10% - 10 3/4 - 10 1/2 - 10% - 10% -

DÉCÈS DE L'AGRONOME CHARLES-A. DOYON

Ste-Justine (D.N.C.) — A l'hôpital St-François d'Assise de Québec, le 2 juillet, décédait M. Charles-H. Doyon, agronome, époux de Dame Jeannette Thériault. M. Doyon, âgé de 45 ans était avantageusement connu dans notre région, car sa famille a vécu quelques années à Ste-Rose.

Le regretté disparu laisse dans le deuil son père et sa mère M. et Mme Adélaré Doyon, de Giffard, son beau-père et sa belle-mère M. et Mme J. Thériault, de Campbellton.

Il laisse également deux fils René et Guy, et une fille Suzanne.

Plusieurs frères et sœurs lui survivent: Fernand, de Québec, Rock-Émile et Denis, de Giffard, Jean-Claude, de Beauport, Rollande (Mme René-Claude Simard) du Lac Beauport, Jeannine (Mme J.-Henri Genest), de Ste-Justine, Marcelle (Mme Claude Laflamme) de Québec et Mlles Bibianne, Marie-Thérèse et Françoise, de Giffard.

Il laisse également plusieurs

beaux-frères, notamment M. J.-Henri Genest de Ste-Justine.

Les funérailles de M. Doyon, sous la direction de la Maison Germain Lepine, ont eu lieu le 5 juillet en l'église de St-Fidèle, de Québec.

M. le Curé de St-Fidèle fit la levée du corps et chanta le service assisté des Pères Réal et Blaise Corriveau, Eudistes.

L'inhumation eut lieu au cimetière St-Charles.

FEU JOSEPH BERNARD

A l'Hôpital de Beauceville, le 31 juillet, à l'âge de 64 ans, décédait M. Joseph (Rouge à God) Bernard, célibataire, fils de feu Godefroy Bernard et de feu Marie Boucher.

Le défunt laisse dans le deuil cinq sœurs: Victoria, Emma, Delvina, Léa et Marie; ses beaux-frères: MM. Alphonse Poulin, Albert Beaudoin et Joseph Bernard.

Les funérailles de M. Bernard ont eu lieu lundi dernier, le 4 août, en l'église de Beauceville. M. Siméon Poulin accompagné de M. François Boucher portait la croix.

Les porteurs étaient MM. Alphonse Bolduc, Léo Thibodeau, Welly Poulin, Philippe Bernard, Raoul Poulin et Germain Boucher.

M. le Curé Gastonguay fit la levée du corps et M. l'abbé Hallé assisté des abbés Poirrier et Busque chanta le service.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

La direction des funérailles était confiée à la Maison Giguère & Frère de Beauceville.

DÉCÈS DE MADAME OLIVIER QUIRION

A l'Hôpital de Beauceville, le 30 juillet, à l'âge de 85 ans décédait Dame Marie Bolduc, épouse de feu Olivier Quirion.

Les funérailles de Mme Quirion ont eu lieu vendredi, le 1 août en l'église de Beauceville.

La direction des funérailles était confiée à la maison Giguère & Frère de Beauceville.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.



NOCES D'OR — M. et Mme Joseph Breton, de St-Benjamin, célébraient samedi, le 2 août, leur cinquantième anniversaire de mariage. Pour souligner cet anniversaire, une cérémonie re-

ligieuse eut lieu en l'église paroissiale, qui fut suivie d'une réception à l'Hôtel Chabot, de Morisset Station. (Photo Rosaire Gamache)

MARIAGE DROUIN - ZACHARIE

Samedi, le 26 juillet, a été béni le mariage de M. Germain Drouin, fils de M. et Mme Alfred Drouin, de Beauceville et de Mlle Gisèle Zacharie, de Lac Frontière.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'hôtel du Lac.

Les nouveaux époux partirent ensuite pour la Gaspésie.

M. et Mme Drouin demeureront au Lac Frontière.

Nos meilleurs vœux.

SAINTE - JUSTINE

M. et Mme Léopold Genest, de Shelbyville, Indiana, faisaient un séjour chez M. Jos. Genest et M. et Mme Henri Genest.

M. et Mme Rosaire Fortier, et leur fille Cécile, de Black Lake, passaient quelques jours chez M. et Mme Philidor Morin, récemment.

Mlle Alexandrine Audet est présentement en vacances chez ses parents, M. et Mme Nérée Audet.

M. l'abbé Louis-Joseph Ferland, de passage dans notre paroisse au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Ubald Lamontagne de Montréal, en visite chez MM. Jos. et Henri Genest.

SAINT-BENJAMIN

MARIAGES :

Le 22 juillet à St-Benjamin fut béni le mariage de Mlle Georgette Caron, fille de M. et Mme Lauréat Caron à Benoit Shinke, fils de M. et Mme Léo Shinke de Valley-Jonction.

Le 31 juillet, a été béni le mariage de Clémence Bolduc, fille de M. et Mme Clermont Bolduc à Léo Grégoire, fils de M. et Mme Louis Grégoire de Ste-Germaine.

Le 2 août, fut béni le mariage de Jeannine Nadeau, fille de M. et Mme Fortunat Nadeau à Charlemagne Morin, fils de

Soyez pleine d'ENTRAIN



Pour posséder la vigueur, l'endurance, la joie de vivre, il faut que le sang soit riche, rouge et généreux. Les bonnes PILULES ROUGES à cause de leur formule à base de fer, sont un remède des plus simples, des moins coûteux et des plus efficaces pour tonifier le sang. Alors, demandez aujourd'hui même, les...

PILULES ROUGES AMÉLIORÉES

Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie. 7-57



Bon vinaigre... bons cornichons!

LION VINAIGRE PUR

Vieilli dans des tonneaux de bois

THE LION VINEGAR CO. LIMITED

MONTREAL & QUEBEC

Meilleure saveur à meilleur marché. 57-2LF

"JE VEUX VIVRE AU GRAND AIR!"

Dans l'Armée canadienne d'aujourd'hui

vous pouvez mener une vie nouvelle, mieux remplie, une vie de plein air avec un avenir assuré.

Si vous voulez un emploi régulier, une carrière où vous pourrez aller de l'avant et vivre au grand air, et si vous satisfaites aux normes exigées par l'Armée canadienne, tout un monde s'ouvre devant vous: aventures captivantes... but bien défini... compagnons intéressants... solde généreuse et excellentes occasions d'avancement... programme de pension avantageux.

Renseignez-vous sans tarder au Centre de recrutement de l'Armée de votre localité, ou adressez le coupon ci-dessous au:

Centre de Recrutement de l'Armée,
101, rue Notre-Dame Sud,
THETFORD MINES, Qué.

Veillez m'adresser, sans obligation de ma part, vos renseignements sur les carrières dans l'Armée canadienne.

Nom..... Âge.....

Adresse.....

Ville..... Prov..... Tél.....

FSB-3C

"UN BUT BIEN DÉFINI"

Transformation d'une usine laitière à Saint-Frédéric

LA CRÉMERIE DE ST-FRÉDÉRIC

PRODUIT DEPUIS UN MOIS

DU LAIT EN POUDRE!

M. CHARLES VÉZINA, le propriétaire de l'usine, vient en effet d'installer, en vue de cette nouvelle production, un outillage moderne d'une valeur globale de plus de

\$100,000.00

qui permettra de transformer en sous-produits une très grosse partie de la production laitière du district de Beauce.

Les cultivateurs attendaient depuis longtemps cette nouvelle usine et ils se réjouissent avec raison. Cette entreprise peut transformer au delà de 100,000 livres de lait par jour. Cette très intéressante utilisation du petit lait contribuera fortement à activer le volume d'affaires des cultivateurs.

Déjà, les succès obtenus depuis la mise en marche de l'usine, non seulement favorisent les cultivateurs, mais permettent également tous les espoirs.

Félicitations à M. Charles Vézina, promoteur et propriétaire de cette nouvelle industrie; il mérite toute notre admiration et tout notre encouragement pour l'intérêt et la confiance qu'il témoigne ainsi à la classe agricole de notre région.

M. Vézina et son personnel se feront toujours un plaisir de faire visiter l'établissement et de fournir ainsi à M.M. les Cultivateurs tous les renseignements et détails susceptibles de les faire s'intéresser davantage encore, si possible, à une industrie dont ils sont, dans une certaine mesure, les premiers bénéficiaires.

Cordiale bienvenue à tous!



VIDEO
de la
semaine

par J. D. P.

Depuis environ trois semaines, les manchettes des journaux sont défrayées par la crise survenue au Moyen-Orient. Celle-ci est considérée comme la plus grave depuis Suez.

A Bagdad, un coup d'état apparemment non prévu par les occidentaux a renversé le gouvernement et chassé Faïçal de son trône. Le nouveau régime et la République arabe unie se reconnaissent mutuellement et signent un pacte de défense mutuelle. C'est un dur coup porté à l'Occident qui perd un allié sûr en Faïçal. Que fera maintenant le nouveau régime irakien? Sera-t-il anti-occidental?

Par crainte qu'un tel événement se produise au Liban, les Etats-Unis demandent à l'ONU l'envoi immédiat d'un contingent. Hammarskjöld refuse tandis que Moscou réclame le retrait immédiat des troupes américaines au Liban. Forts de l'opinion favorable de quelques-uns de leurs alliés, les Etats-Unis continuent l'envoi de leurs troupes mais encourrent de ce fait le blâme d'une opinion mondiale quasi-unanime.

D'autre part, le roi Hussein de Jordanie fait appel à l'assistance économique et militaire des Occidentaux: l'Angleterre accède à cette demande et envoie ses parachutistes. A nouveau, Moscou proteste, suivi bientôt par de nombreux Occidentaux et les Jordaniens eux-mêmes. Pendant ce temps, le radio du Caire continue toujours de lancer aux Jordaniens des appels de révolte contre le roi Hussein.

Nasser joue à l'homme fort à la suite de l'entretien qu'il a eu à Moscou avec Khrouchtchev. Il affirme même que l'agression sera écrasée et que les peuples jordaniens et libanais seront bientôt libérés. On note le rapprochement avec les paroles de Khrouchtchev à l'effet que l'impérialisme sera banyé.

Toujours friand de propagande, Khrouchtchev, qui s'était contenté jusque là de demander le retrait des troupes britanniques et américaines du Liban et de la Jordanie en jouant au libérateur des nations opprimées, ce même Khrouchtchev qui avait attisé le feu, se montre maintenant comme le sauveur de l'humanité en exigeant une conférence au sommet le plus tôt possible. Profitant d'un désaccord momentané chez les Occidentaux à propos de l'envoi des troupes anglaises et américaines au Moyen-Orient, M. "K" voulait par cette proposition montrer ses divergences de vue de façon plus évidente. A la grande satisfaction de "K", les Etats-Unis, l'Angleterre et la France se brouillent une fois de plus. Les Etats-Unis veulent une conférence dans le cadre du conseil de sécurité avec la rigidité la plus absolue. Pour sa part, l'Angleterre désirerait que cette conférence se fasse au conseil de sécurité, oui, mais sans programme bien précis. Quant à la France, elle voudrait voir cette conférence dans des cadres "plus sereins". Il est vrai que les Français sont très "chouilleux". Entre temps, nous nous rappelons que les Etats-Unis avaient été accusés de vouloir retarder la conférence une fois de plus, cette accusation ayant été formulée par le Kremlin à la suite d'un premier refus de Washington.

Il est malheureux de le constater, mais l'astucieux maître

du Kremlin s'est montré nettement supérieur aux Occidentaux en diplomatie dans cette crise et cela malgré les propos de Dulles & Cie à l'effet que ce seraient eux qui attaqueraient à la prochaine conférence au sommet si toutefois elle avait lieu. Il sera toujours facile à M. Khrouchtchev de répondre à une accusation d'agression directe au Moyen-Orient par voie de propagande. Moins facile sera de se défendre contre une accusation d'agression directe par envoi de troupes au Moyen-Orient. Il est vrai que "K" a fomenté des troubles au Moyen-Orient en se servant de pantins tels que Nasser, mais l'Occident saura-t-il en apporter la preuve irréfutable? Ne sera-t-il pas facile pour Nasser de jouer avec le nationalisme arabe? N'est-il pas vrai que les Etats-Unis ont contribué à soutenir des régimes pourris tels que ceux de Faïçal et de Hussein alors qu'une minorité se prélassait dans un luxe inouï et que le peuple mourait de faim? C'est une grave erreur de la diplomatie américaine d'avoir vu seulement d'un côté de la barricade. Pourquoi ne pas avoir maintenu des agents de liaison avec le peuple? Peut-être seraient-ils en meilleure position aujourd'hui vis-à-vis de l'Irak. Celle-ci ne rompra certainement pas toute relation avec l'Occident car elle a son pétrole à écouler mais ce commerce se fera toujours à "couteau tiré" à moins que les Etats-

CENTRE OPTO-MEDICO-DENTAIRE
26-20ème rue, Ville St-Georges
(Edifice Poulin & Grondin)

JACQUES HEBERT, B.A., L. Sc., O.D.
Optométriste - spécialiste pour la vue
Lunettes correctives. — Tél.: 548

MEDECIN A VENIR

Dr ROGER LABRIE
Chirurgien dentiste — Tél.: 761

Dr HENRI GAMACHE
Chirurgien dentiste — Tél.: 761

Heures de bureau du Centre :
9 hres à 12 h-res 1 hre 30 à 5 hres
Samedi fermé à midi — Le soir sur rendez-vous

Unis changent radicalement leur politique. Au lieu de considérer ces peuples du Levant comme leurs obligés, les Occidentaux (surtout les Etats-Unis et l'Angleterre) devraient chercher à les comprendre et à les aider en leur donnant au moins le droit de vivre conformément à la richesse de leur sol. N'est-il pas illogique de prétendre combattre le communisme en favorisant quelques privilégiés aux dépens d'un peuple tout entier. Car n'oublions pas que les Soviets prônent l'égalité de tous malgré qu'ils ne le mettent pas en pratique.

Robol

Une ou deux
ROBOL ce soir-
effet demain matin

CONSTIPATION



L'ASSURANCE-VIE contribue financièrement aux recherches médicales dans les UNIVERSITÉS CANADIENNES

Les recherches médicales — source de longévité et de bonheur pour vous et vos enfants

Grâce aux incessantes recherches médicales, on a pu enrayer plusieurs maladies redoutables.

Toutefois, il en reste d'autres que l'on n'a pas encore réussi à maîtriser.

Les facultés de médecine des universités canadiennes jouent un rôle important dans les recherches destinées à vaincre ces maladies. Chaque année, les compagnies d'assurance-vie au Canada accordent des bourses qui permettent aux universités d'intensifier leur programme de recherches.

Ces bourses sont destinées aux diplômés qui font partie du corps enseignant ou du personnel de recherche des écoles de médecine du Canada. Depuis neuf ans, 107 bourses de cette nature, d'une valeur d'un demi-million de dollars, ont été accordées.

LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA

L-1580P

POUR ÉCHANGER VOS OBLIGATIONS DE LA VICTOIRE

CONTRE
DES
**OBLIGATIONS DE
CONVERTISSEMENT
DU CANADA**

- ✓ Apportez vos Obligations de la Victoire à notre succursale la plus proche.
- ✓ Obtenez un ajustement immédiat en argent et un reçu pour vos Obligations de la Victoire.
- ✓ Les Obligations de Convertissement du Canada donnent un meilleur rendement sur une plus longue période.
- ✓ Nous sommes en mesure de vous aider à faire cette transaction rapidement et simplement.
- ✓ Aucune mise de fonds requise.

**LA BANQUE
CANADIENNE DE COMMERCE**

775 SUCCURSALES AU CANADA POUR VOUS SERVIR

N-4088F

SUCCURSALE LA GUADELOUPE,
SUCCURSALE DE COURCELLES,
P.-A. COUTURE, Gérant.

MORT DU JUGE OSCAR BELANGER

Une figure bien connue de la magistrature est décédée, ces jours derniers, en la personne de l'hon. juge Oscar Boulanger, de la Cour Supérieure. Le juge Boulanger est décédé subitement à sa résidence d'été, à St-Camille, Cté Bellechasse.

Le défunt était âgé de 69 ans et 8 mois. Il était juge à la Cour Supérieure depuis 1940. Le regretté disparu avait été député du comté de Bellechasse à la Chambre des Communes de 1926 à 1940. En 1937, il avait été commissaire du Canada à l'Exposition universelle de Paris. De 1932 à 1934, il avait été président de l'Ordre des Canadiens de naissance.

L'hon. juge Boulanger avait fait du journalisme entre les années 1910 et 1912. Successivement, il avait été attaché à la "Gazette" et à "La Patrie". De plus, de 1923 à 1925, il avait assumé les fonctions de rédacteur de la revue "Automobile" au Canada.

Le magistrat avait été reçu avocat le 3 juillet 1912. Il avait d'abord pratiqué sa profession à Sweetsburg et à Québec. En 1922, il devenait conseiller du Roi (C.R.). Les avocats de Québec, en 1922, lui firent l'honneur de l'élire au poste de conseiller du Barreau de Québec.

Le juge Boulanger avait été membre du Club de Réforme. Il était membre du Club des Journalistes, en plus d'appartenir à d'autres groupements.

Né à St-Charles, comté de Bellechasse, en 1888, il avait fait ses études primaires et élémentaires dans cette localité.

C'est au Petit Séminaire de Québec qu'il fit ses études secondaires. Il devait faire son Droit à l'Université McGill.

Il est à noter que le regretté disparu était polyglotte. En plus du français, il possédait l'anglais et la langue espagnole. Comme question de fait, il avait obtenu un diplôme en langue espagnole de l'Université Laval en 1924. Cette année-là, et cela jusqu'en 1926, il fut professeur d'espagnol à la faculté des Lettres de l'Université Laval.

St-Louis de Gonzague

VA-ET-VIENT :

—Mlles Violetta et Graziella Bélanger, qui travaillent à Québec de passage chez leurs parents, M. et Mme Irène Bélanger.

—M. et Mme Luc Drouin de Québec en visite chez M. et Mme Fernand Bédard.

—M. et Mme Fernand Bédard de passage à Québec dernièrement.

—Mlle Lisette Veilleux, qui travaille à Québec, passe une semaine chez ses parents, M. et Mme Johnny Veilleux.

—M. et Mme Armand Dupuis de Montréal en visite chez M. et Mme Albert Dupuis.

—M. et Mme Charles Bertinette de New-York de passage chez M. et Mme Omer Bilodeau.

—M. et Mme Joseph Bernier ont passé une semaine en visite à Abitibi, chez des parents.

—M. et Mme Roméo Bélanger de passage à Beauceville chez M. et Mme Léonidas Vallières.

—M. et Mme Benoît Gagnon, de Skowhegan, Maine, en visite chez M. et Mme François Gagnon.

—Mlle Jocelyne Bédard a pas-

SALLE DE DANSE

EDOUARD POULIN DE LA HAUTE-VILLE

Située route 24 le long de la route St-Antoine - St-Georges




Samedi soir : Orchestre pour toutes les danses
Dimanche soir : Orchestre de la Famille Lessard

M. Edouard Poulin, prop.

Salle à louer pour réceptions - fêtes - mariages, etc. **TEL. 409**

Bienvenue à tous - Venez vous amuser

sé un mois en visite à St-Hyacinthe chez des parents.

—M. et Mme Adélarde Bolduc de Richmond, de passage chez M. et Mme Wellie Campeau.

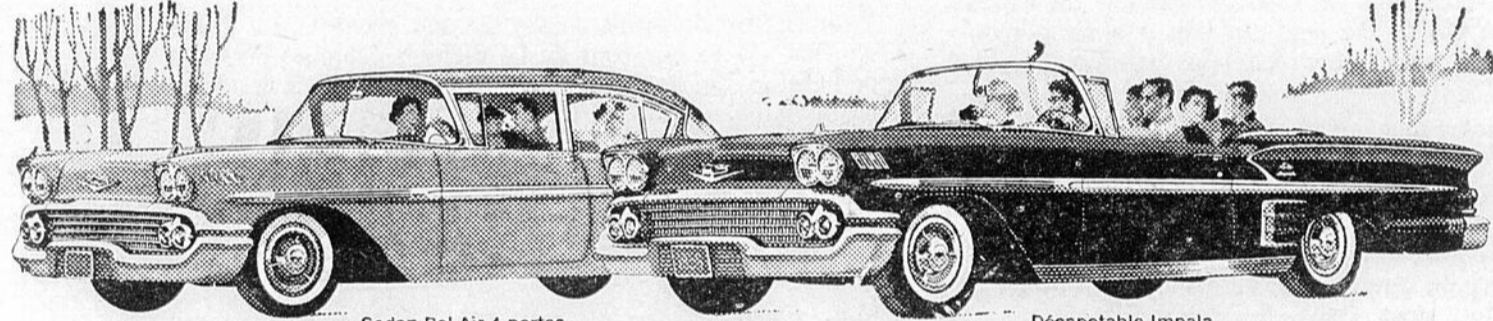
—Mlles Monique et Marthe Bilodeau de Québec en visite chez leurs parents, M. et Mme J.-A. Bilodeau.

—M. Marc Beaudoin ainsi que Mlles Huguette et Lise Beaudoin de Montréal passent une semaine chez des parents, MM. Raoul et Eddie Beaudoin.

MARIAGES :
Samedi le 5 juillet eut lieu le mariage de Pierrette, fille de M. et Mme Léo Rancourt avec

M. Jean-Claude Gagnon, fils de Mme Vve Ernest Gagnon, de St-Louis.

—Samedi le 19 juillet fut béni le mariage de Mlle Monique Poirier fille de M. et Mme Léopold Poirier avec M. A. Samson, fils de M. et Mme A. Samson de St-Prosper.



Sedan P-4 Air 4 portes

Décapotable Impala

Vous désirez un sedan... une décapotable... un hard-top? Quel que soit le modèle que vous choisissiez... la Chevrolet vous assure le roulement le plus agréable. Chacune constitue une véritable invitation au voyage et possède la verve et la puissance qu'il faut pour vous transporter aisément et rapidement n'importe où... Cinq merveilleux V8 et le Six le plus fameux du monde... à votre choix!

Infatigables...



Sedan sport Bel Air

Infatigables, toutes les Chevrolet le sont... Le station wagon vous offre 88 pieds cubes d'espace de chargement, pour tous vos besoins. De plus, il est facile à charger, grâce à sa porte arrière qui s'encastre dans le toit et vous donne une plus grande hauteur de chargement. Il est plus élégant, grâce à ses lignes plus longues et surbaissées.



Station wagon Brookwood, 4 portes, 6 passagers

et fougueuses...



Coupé sport Bel Air

Coupé sport Impala

Dès que vous appuyez sur l'accélérateur ou sur le frein, vous êtes sûr du résultat, car la Chevrolet est d'une sûreté de fonctionnement insurpassée. Elle se distingue également par la douceur de son roulement, grâce à sa luxueuse suspension entièrement à ressorts à boudin qui aplanit littéralement toutes les routes! En somme, la Chevrolet est une voiture de luxe à prix modique. C'est pourquoi le nombre des automobilistes qui adoptent la Chevrolet augmente sans cesse! La Chevrolet est vraiment la voiture la plus avantageuse! Procurez-vous au plus tôt l'un des seize superbes modèles Chevrolet qui attendent votre bon plaisir... tous fringants et fougueux à souhait!

Seule la Chevrolet vous offre le choix de tout

V8 ou 6

dans tous modèles et séries!

C-258DF

CHEVROLET

ROY AUTOMOBILE INC.

Tél. 79-w

Beauceville-Est

Beauce

SAINT-COME

—MM. Armand Rancourt et Honoré Gosselin ont visité M. Alfred Gauthier ainsi que Mme Julia Poulin et ses filles Suzanne, Juliana et Clarina à leur nouvelle demeure.

—M. Doyon a vendu sa maison à M. Wilfrid Caouette qui vient demeurer au village.
—Mme Arthur Gauthier est de retour de l'hôpital de Montréal depuis deux mois où elle a subi une intervention chirurgicale. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—Mme Veuve Fernando Rodrigue et ses enfants sont en voyage à Montréal pour quelque temps.
—Mmes Joseph-A. Paquet, L.-René Paquet et Wilfrid Fortin ont suivi une retraite fermée à Québec.
—Il nous a fait plaisir de re-

cevoir un groupe de neveux et nièces qu'on n'avait pas revues depuis vingt-huit ans: MM. et Mmes Thomas Veilleux, Wilfrid Rancourt, Armand Rancourt, Ernest Chamberland, Ovila Giasson, Mme H.-Louis McCollough, tous de St-Théophile ainsi que Mmes Emile Rancourt,

Cécile Rancourt et Fernande Rancourt de Valleyfield. Ils visitaient M. et Mme Alfred Gauthier et M. et Mme Jos. Paquet de St-Côme.
—M. et Mme Arthur Baillargeon de Lewiston, Maine, en visite récemment chez Evangéliste Routhier de St-Côme.

POURQUOI

échanger vos

Bons de la Victoire à 3%

1. Qu'est-ce que l'Emprunt de Convertissement du Canada de 1958?

L'Emprunt de Convertissement vous donne l'occasion de remplacer vos Bons de la Victoire non échus par les nouvelles Obligations de Convertissement du Canada de 25 ans à 4½%. On peut également opter pour des Obligations à plus brève échéance portant intérêt à 4¼%, 3¾% et 3%.

2. Pourquoi cette offre de convertissement?

Le Convertissement a pour but de redistribuer les dates d'échéance de la dette nationale sur une plus longue période et réduire ainsi le volume de refinancement que le gouvernement devra effectuer au cours des quelques prochaines années. Dans les milieux politiques et financiers on est d'avis qu'il s'agit là d'une mesure raisonnable qui contribuera à la stabilité du dollar canadien.

3. Quel taux d'intérêt recevrai-je sur mes nouvelles Obligations?

Les Obligations de 25 ans portent intérêt à 4½%, soit 50 pour cent de plus que le taux des Bons de la Victoire. Celles de 14 et 7 ans comportent aussi une augmentation sensible.

4. Comme détenteur de Bons de la Victoire, dois-je faire un déboursé?

Non. Bien au contraire, vous recevrez sur-le-champ un rajustement en argent.

5. Dois-je échanger mes Bons de la Victoire?

Si vous le désirez, vous pouvez les garder jusqu'à leur échéance, alors que vous les encaisserez à leur pleine valeur nominale. Les Obligations de Convertissement ne sont offertes qu'aux seuls détenteurs de Bons de la Victoire. Ce droit au convertissement donne aux Bons de la Victoire une valeur spéciale jusqu'à l'expiration de l'offre de convertissement. En fait, nombre de personnes

essaient de s'en procurer pour pouvoir profiter des avantages inhérents aux nouvelles Obligations.

6. Quel sera le montant de mon rajustement en argent?

Tout dépend du mode d'échange. Par exemple, un Bon de \$500 du 8e emprunt de la Victoire échangé contre une Obligation de Convertissement à 4½% vous vaudra immédiatement \$8.75 en argent. Ceci comprend l'intérêt couru au 1er septembre 1958.

7. Cette offre s'applique-t-elle aux Obligations d'Épargne du Canada et aux autres Obligations du Gouvernement canadien?

Non. L'offre est réservée aux Bons de la Victoire non échus du temps de guerre.

8. Si je suis en vacances ou à l'étranger et que je désire profiter de cette offre, comment dois-je procéder?

Ecrivez immédiatement à votre banque, à votre courtier, à votre société de fiducie ou de prêt et demandez les formules d'inscription et le fascicule explicatif.

9. Est-il avantageux de convertir un petit montant?

Tout détenteur de Bons de la Victoire, même s'il ne s'agit que d'un bon de \$50, a avantage à les convertir et il sert en même temps les intérêts de son pays.

10. Jusqu'à quand cette offre tient-elle?

Jusqu'au 15 septembre 1958. Cependant vous y gagnerez à échanger vos Bons au plus tôt de façon à toucher immédiatement votre rajustement en argent.

11. Où dois-je échanger mes Bons de la Victoire?

A n'importe quelle banque, chez un courtier ou une société de fiducie ou de prêt.

ne tardez pas—échangez dès aujourd'hui
vos Bons de la Victoire

OBTENEZ jusqu'à **4½%** d'intérêt
sur les nouvelles

OBLIGATIONS DE CONVERTISSEMENT DU CANADA

"Langage du Coeur"

Mlle Anita Baillargeon, originaire de Saint-Georges où elle compte encore de nombreux amis, vient de publier son premier recueil de poésies libres sous le titre "Langage du Coeur".



Le volume comprend plusieurs poèmes sur des thèmes variés et fut imprimé aux ateliers de L'Action Catholique.

Mlle Baillargeon a eu l'honneur de présenter son premier exemplaire à S. H. le maire Wilfrid Hamel, de Québec, dont elle est une ancienne secrétaire. L'auteur remplit actuellement les fonctions de secrétaire au Stephens High School de Rumford, Maine.

Tous nos lecteurs de la région qui désirent se procurer un exemplaire de "Langage du Coeur" peuvent communiquer avec M. Guy Maheux, Hôtel National, St-Georges.

En attendant, qu'on nous permette de féliciter Mlle Baillargeon pour son coup d'essai et nous lui souhaitons tous les succès désirés dans la carrière littéraire qu'elle entreprend.

FUNERAILLES DE M. THOMAS VACHON

A l'Hôpital St-François d'Assise de Québec, le 16 juillet, décédait M. Thomas Vachon, 68 ans, époux de Dame Marie-Joséphine Poirier; rue de la Chapelle, St-Georges-Ouest, autrefois de St-Benoit.

Outre son épouse, le regretté disparu laisse dans le deuil, ses fils et sa belle-fille: M. et Mme Gérard Vachon, MM. Victor Vachon, de Montréal, Raymond Vachon, de Granby, Marcel Vachon, de Cornwall, Denis Vachon, de St-Georges; sa fille et son gendre, M. et Mme Gabriel

Veilleux (Marie-Jeanne), de Farnham; ses soeurs et beaux-frères, M. et Mme Napoléon Baillargeon, M. et Mme Napoléon Fortin, M. et Mme Mathias Rodrigue, tous de St-Benoit, M. et Mme Odilas Poulin, de St-Alfred.

Le défunt laisse également plusieurs petits-enfants: Daniel et Yves Vachon, de Montréal, Paula, Diane, Gaétan et Céline Veilleux, de Farnham.

Les funérailles de M. Vachon ont eu lieu le 19 juillet, en l'église de St-Georges.

M. Arsène Morin, accompagné de M. Adelbert Gagné, portait la croix.

Porteurs d'honneur: MM. Raoul Breton, Alfred Busque, Joseph Cloutier, Adélarde Lessard, Adolphe Boucher et François Boucher.

La dépouille mortelle était portée par MM. Hugues Veilleux, Paul-Eusèbe Poulin, Benoît Roy, Victor Roy, Réal Veilleux et Jean-Marie Goulet. Mgr le curé Beaudoin fit la

levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les abbés Aubé et Bourque.

Un landau de fleurs précédait le cortège funèbre.

L'inhumation eut lieu au cimetière de St-Georges.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Gédéon Roy.

SAINT-ALFRED

VA-ET-VIENT:

M. Gérard Drouin, de Hartford, Conn., M. et Mme F. Drouin de Waterville, Me., Mlle Denise Rodrigue, de Magog, Mlle Berthe Drouin, de St-Hilaire, Mlle Gisèle Drouin de St-Alfred en promenade à Niagara Falls dernièrement.

M. et Mme Jean Poulin et leurs enfants de Beauceville ainsi que M. Yvon Poulin et son amie Gisèle Drouin de passage au lac St-Joseph.



NAISSANCE:

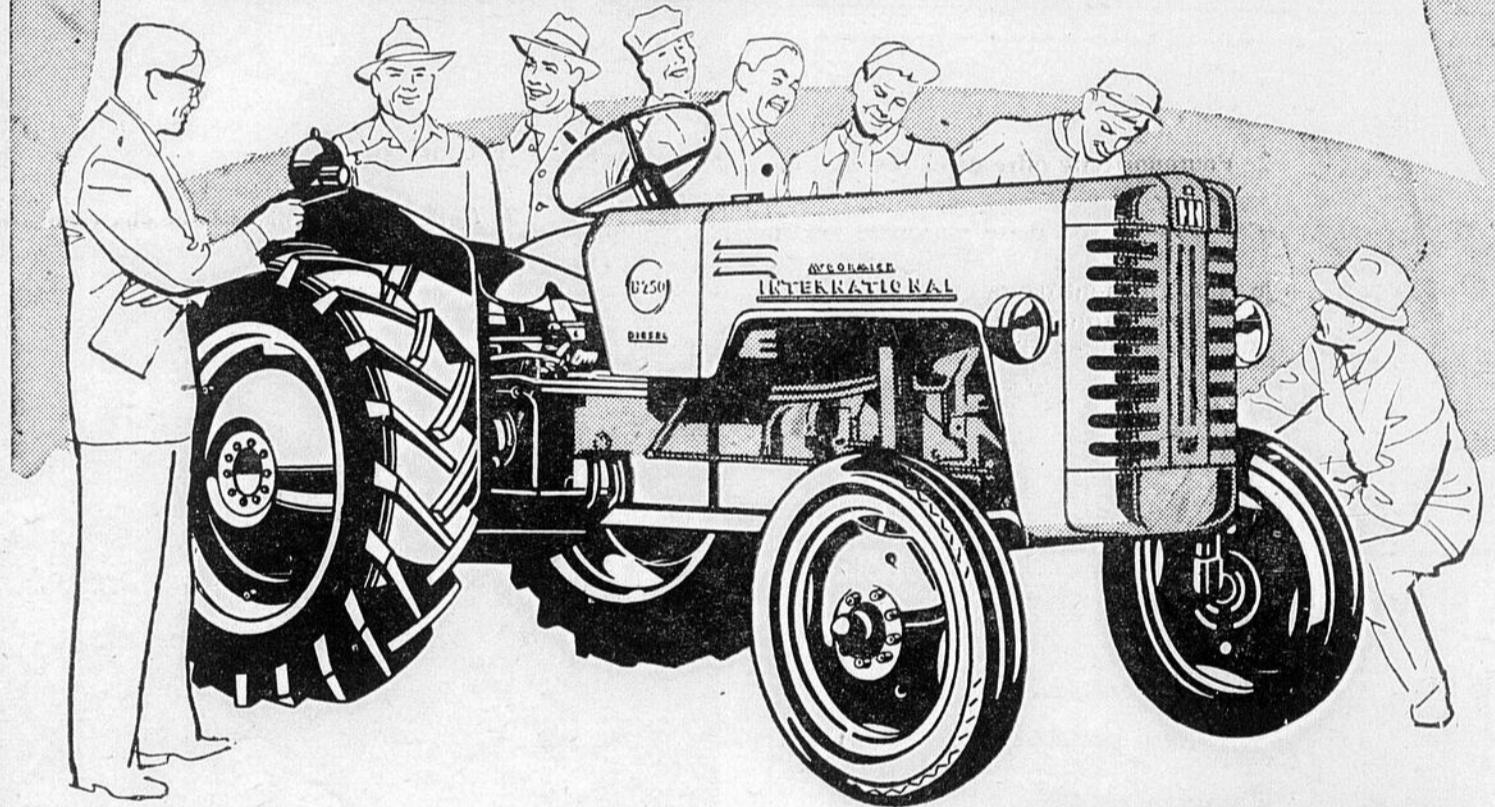
Robert, enfant de M. et Mme Yvon Pinard (Gaby Drouin) de Welland, Ontario, annonce à ses parents et amis la naissance d'une petite soeur baptisée sous

les prénoms de Marie, Doria, Micheline, Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Drouin, de Waterville, Maine, oncle et tante; porteuse, Mlle Gisèle Drouin de St-Alfred.

VOUS ÊTES INVITÉ!

Venez voir des tracteurs vraiment profitables...

LES TRACTEURS IH POUR 1958



Présentation du sensationnel nouveau **TRACTEUR INTERNATIONAL B-250 "UTILITY"** à moteur diesel ultra-économique

Le voici... le nouveau tracteur IH destiné à toutes les fermes et à tous les genres de culture. Chaque modèle rend la culture plus profitable. Pour les cultivateurs utilisant un tracteur à 2 ou 3 socs, il n'y a rien de mieux que le tout nouveau B-250 "Utility". Jamais dans son histoire IH n'a offert un tracteur aussi formidable! On ne peut nulle part trouver son égal dans la catégorie 2-3 socs tous usages. Nombreuses caractéristiques qui épargnent du temps et de l'argent pour tous travaux confiés à un tracteur. Moteur diesel à démarrage direct économisant le carburant et les frais d'entretien à toutes les heures du jour.

JUGEZ vous-même!



Venez voir et comparez! Venez vous rendre compte par vous-même du rendement du B-250 ou de tout autre nouveau tracteur IH de votre choix. Demandez aujourd'hui même un essai à votre propre ferme.

C'est le DIESEL LE MOINS CHER AU CANADA

Garage Oscar Brochu

ST-EVARISTE

TELS: 267-w - 267-w-2

LOCATION DE MACHINERIES

- PELLES -
- MECANIKES -
- BULLDOZERS -
- NIVELEUSES -
- COMPRESSEURS

À L'HEURE ou au CONTRAT EXCAVATIONS DE TOUTES SORTES

KENNEBEC CONSTRUCTION LTEE
TÉL. 402

SAINT-ELZEAR

DECES :

Lundi, le 21 juillet, eurent lieu en l'église de St-Elzéar, Beauce, les funérailles de Dame Ernestine Grégoire, épouse de Jean-Thomas Sylvain, décédée à l'hôpital St-Sacrement à l'âge de 62 ans.

La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants : M. et Mme Jean Sylvain de St-Bernard, M. et Mme Wilfrid Thivierge (Jeanne d'Arc Sylvain) de Ste-Marie; sa fille adoptive, Mme Henri Sylvain (Thérèse) de St-Patrice et six petits-enfants dont Réjeanne Thivierge avec qui elle demeurerait.

Portait la croix : M. Joseph Perreault accompagné de M. Wilfrid Grenier, maire. Le cercueil était porté par MM. Philippe Marcoux, Noël Thivierge, Jean-Thomas Sylvain, Jean-Denis Sylvain, Denis Corriveau et Denis Grégoire.

La quête fut faite par Mmes Joseph Perreault et Narcisse Lessard.

Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

CERCLE DES FERMIERES :

Le 21 juillet, il y eut réunion des membres du Cercle de Fermières. On apporta les exhibits prêts pour l'exposition inter-cercle qui aura lieu le 12 août au Lac Mégantic. L'exposition locale aura lieu le 21 août au soir. Tous les gens seront invités. La gagnante du prix de présence pour la soirée fut Mme Roland Giguère.

DEPART DE M. LE CURE :

Avec regret, M. le curé Eusèbe Labbé de St-Elzéar a donné sa démission comme curé à l'Archevêché, pour cause de santé. Ses ouailles ont beaucoup de

peine à le laisser partir puisque nous avons ce bon Pasteur depuis 23 ans. Après la grand-messe du dimanche, tous les paroissiens se rendirent à la salle pour lui présenter les hommages qui lui étaient dus par une adresse lue par M. Honorius Simard, maire. Une bourse lui fut présentée par M. Jules Lehoux, marguillier en charge. Adressèrent aussi la parole : le Rév. P. Caron, aumônier dominical, ainsi que M. Gérard Labbé, frère de M. le curé.

Quoique très ému, M. le curé remercia tous ses paroissiens, les assurant de son souvenir et laissant comme toujours de bons conseils à suivre.

Jeudi, le 31 juillet, sera le jour du départ pour le foyer des vieillards à St-Méthode, comme aumônier.

MARIAGES :

Le 21 juin fut béni le mariage de M. Luc Berthiaume, fils de M. Dorvigny Berthiaume et de feu Dame D. Berthiaume à Mlle Monique Turmel, fille de M. et Mme Léonidas Turmel, décédés.

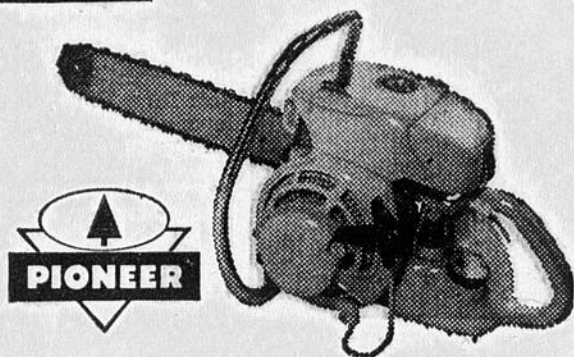
—Le 21 juin, M. J. Vachon, fils de M. Albert Vachon, de Tring-Jonction, à Mlle Paulette Berthiaume, fille de M. et Mme Lucien Berthiaume.

—Le 24 juin, M. Léandre Berthiaume, fils de M. Joseph Berthiaume, à Mlle Yvette Berthiaume, fille de M. Dorvigny Berthiaume et de Mme Berthiaume décédée.

—Le 28 juin, M. Henri Nadeau, fils de M. J. Nadeau de St-Patrice et Mlle Murielle Marcoux, fille de M. et Mme Alfred Marcoux.

—Le 26 juillet, M. André Lehoux, fils de M. et Mme Linière Lehoux, de Ste-Marie à Mlle Mariette Berthiaume, fille de M. et Mme Rosaire Berthiaume.

**Avec une
PIONEER
le travail se fait
tellement plus vite!**



Qu'il s'agisse de vous construire un chalet ou d'émonder vos arbres fruitiers, le moyen le plus facile et le plus rapide de faire votre travail est d'employer une scie à chaîne Pioneer. Vous pouvez demander à n'importe quel "coupeur de bois" professionnel les raisons de son enthousiasme pour la Pioneer... mais vous en jugerez encore bien mieux si vous venez nous voir pour faire vous-même l'essai d'une scie à chaîne Pioneer.

BENOIT MATHIEU

St-Ephrem, Beauce - Tél. 4-s-2p-1g



PIONEER SAWS LIMITED
VANCOUVER, CANADA
UNE FILIALE DE OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LIMITED

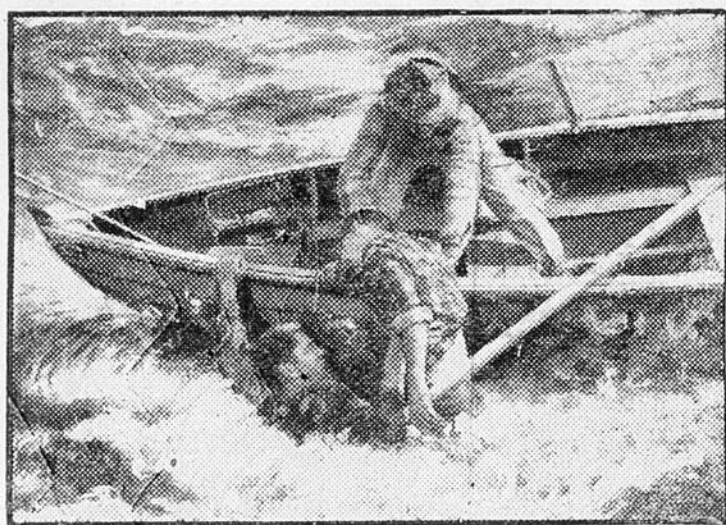
RETRAITE MARIALE

A la maison des retraites fermées de Ste-Marie de Beauce,

du 12 au 15 août prochain, aura lieu une RETRAITE MARIALE pour dames et demoiselles.

Cette retraite sera prêchée par le Rév. Père Charles de

l'Immaculée, Trinitaire. Celles qui désirent suivre les exercices de cette retraite voudront bien donner leurs noms à Mlle Alice Veilleux, St-Georges, Tél. 100.



— Si l'on ne m'avait pas retiré de l'eau ...



Voici comment \$1.75 par mois double votre protection d'assurance

—Par une journée d'été, il y a deux ans, au cours d'une partie de pêche, un coup de vent remplit notre chaloupe d'eau. Un violent coup me fit perdre connaissance mais mon compagnon réussit à me maintenir à flot jusqu'à l'arrivée des secours.

—J'ai manqué y perdre la vie, ce qui m'a mis en relief la valeur de ma police de \$10,000 de la Confederation Life. Moyennant \$1.75 par mois, j'ai fait ajouter l'assurance contre la mort accidentelle et la mutilation. Si l'on ne m'avait pas sauvé, la Confederation Life aurait payé à ma femme deux fois le capital assuré de ma police, soit \$20,000 au lieu de \$10,000.

—On me dit que 10% des décès sont causés par un accident. Et bien que je sache que l'assurance ne peut rien pour prévenir les accidents, elle donne à ma famille une grande mesure de protection financière et à moi la tranquillité d'esprit.

Une police de \$10,000 de la Confederation Life qui comporte l'assurance en cas de mort accidentelle et de mutilation paiera :

- De généreux paiements comptant dans le cas de mutilations non-mortelles causées par un accident.
- \$10,000 si vous mourez de causes naturelles.
- \$20,000 si vous mourez à la suite d'un accident.
- \$30,000 si vous mourez victime d'un accident alors que vous voyagez dans un autobus, taxi, tramway, train, bateau ou avion commercial, ou dans l'incendie d'un hôtel, théâtre ou cinéma, école ou édifice du gouvernement.

PROTÉGEZ CEUX QUI VOUS SONT CHERS. CONSULTEZ :

Confederation Life
ASSOCIATION

Pour obtenir notre brochure gratuite sur la nouvelle assurance en cas de mort accidentelle et de mutilation, communiquez avec

E.-L. Boulanger, Représentant, St-Côme (Linière, Beauce)

58-17F

claire...
pure...
fraîche...

LABATT

BRASSÉE DANS LE QUÉBEC AU GOÛT DU QUÉBEC

50
LABATT
50

SAINT-COME

—M. Drouin et sa fille Blanche en promenade chez M. et Mme Grégoire Vachon.
—Mlle Diane Lachance, fille de M. et Mme Gérard Lachance de St-Prosper en visite pour

une semaine chez ses grands-parents, M. et Mme Honoré Gosselin de St-Côme.
—M. et Mme Edmond Boutin et M. et Mme Ernest Boutin de Québec en promenade chez l'Évangéliste Routhier de St-Côme.
—M. et Mme Joseph Le-

mieux, M. et Mme Roger Morin, de Lewiston, Me., en visite chez l'Évangéliste Routhier.
—M. et Mme Joseph Routhier de St-Elzéar en visite chez l'Évangéliste Routhier de St-Côme.
—M. et Mme Rosaire Gauthier et leur fillette Diane, de

Waterbury, Conn., rendaient visite à M. et Mme Alfred Gauthier de St-Côme.
—M. et Mme Ernest Paquet, de Waterville, Maine, visitaient M. et Mme Alfred Gauthier et son frère, M. Joseph Paquet, de St-Côme.
—M. Alfred Gauthier, de St-

Côme, a vendu sa ferme pour venir demeurer au village; il demeurera sur la rue de l'aéroport. Nous leur souhaitons la plus cordiale bienvenue.
—M. et Mme Philippe Vachon, M. et Mme Ernest Vachon, en visite chez M. et Mme Grégoire Vachon.

*Urgent
à tous les détenteurs
de Bons de la Victoire*

Obtenez jusqu'à 50% de plus en intérêt



ÉCHANGEZ vos Bons de la Victoire à 3% .

contre les nouvelles

**OBLIGATIONS
DE CONVERTISSEMENT
DU CANADA de 25 ans à**

4 1/2 %

de plus
**encaissez
un rajustement
immédiat
en argent**

OU ENCORE DES OBLIGATIONS

**DE 14 ANS À 4 1/4 %
DE 7 ANS À 3 3/4 %
DE 3 1/4 ANS À 3 %**

Consultez aujourd'hui même votre BANQUE, votre COURTIER, une SOCIÉTÉ DE FIDUCIE ou de PRÊT ou TOUT AUTRE CONSEILLER FINANCIER.

Exemple: Taux de rajustement en argent par \$1,000 de Bons de la Victoire

* Ces proportions s'appliquent aux autres montants

BONS DE LA VICTOIRE	4 1/2 % 25 ANS	4 1/4 % 14 ANS	3 3/4 % 7 ANS	3 % 3 1/4 ANS
(8ème E.V.) 3% échéant le 1er janv. 1969	\$25.00	\$25.00	\$25.00	\$15.00
(6ème E.V.) 3% échéant le 1er juin 1960	\$22.50	\$22.50	\$22.50	\$12.50
(7ème E.V.) 3% échéant le 1er fév. 1962	\$12.50	\$12.50	\$12.50	Non-convertibles
(8ème E.V.) 3% échéant le 1er oct. 1963	\$17.50	\$17.50	Non-convertibles	Non-convertibles
(8ème E.V.) 3% échéant le 1er sept. 1966	\$15.00	\$15.00	Non-convertibles	Non-convertibles

(Le coupon du 1er août reste aux mains du détenteur)
(Le coupon du 1er septembre doit rester annexé).

OUVERTURE DE NOTRE SAISON DE FOURRURE 1958

A cette occasion nous avons préparé de nombreux spéciaux dont aimeront profiter les dames désireuses de réaliser des économies très substantielles.

Nos modèles 1958 sont tous différents et vous serez certainement intéressées à les voir.

Vous pouvez dès maintenant réserver le manteau ou toute parure de votre choix, et profiter des spéciaux offerts. Nous entreposerons gratuitement d'ici l'automne, si vous le désirez, le vêtement de fourrure que vous choisirez.

Nous offrons toutes les fourrures, de la patte de mouton au phoque d'Alaska, dans des styles des plus coquets.

Un aperçu de nos prix :

JAQUETTE RAT MUSQUE NATUREL	\$129.
JAQUETTE BON MOUTON	\$95.
JAQUETTE DE MOUTON GRIS	\$325.

Manteau patte de mouton
garni vison bleu -----

\$179.00

Manteau rat musqué (dos
teint) -----

\$225.00

Manteau mouton perse noir
garni de vison brun ou
saphir -----

\$385.00

Manteau mouton de perse
gris garni de vison saphir

\$350.00

et ainsi de suite pour toute la gamme allant jusqu'au phoque

VASTE CHOIX D'ETOLES DE VISON, PARURES DE COU ET
MANCHONS.

DEMANDEZ NOTRE FORT JOLI CATALOGUE DES STYLES '58

Il vous sera envoyé avec plaisir sur simple demande

*Confiez-nous vos réparations de fourrures dès maintenant
Venez choisir votre modèle*

DEPARTEMENT DES CONFECTIONS POUR DAMES.

Nos robes de même que costumes et manteaux d'automne avec ou sans fourrure commencent à nous arriver vers le 15 août; nous aurons un choix assez élaboré. Vous y trouverez des vêtements magnifiques et vous aurez agi sagement en n'achetant vos fourrures qu'après avoir vues celles que nous vous offrons.



1e AVENUE
ST-GEORGES

R. Dallaire

TEL. 537